

2020

第28回
外国人技能実習生・研修生
日本語作文コンクール

優秀作品集

The Award-winning Essays Collection of Japanese essay contest for technical interns and trainees
Cuộc thi viết tiếng Nhật của Thực tập sinh- Tu nghiệp sinh người nước ngoài Tuyên tập những bài trúng giải
外国人技能实习生·研修生 日语作文竞演 优秀作品集



はじめに

まず、令和2年7月豪雨をはじめとする各地の災害において被災された皆様に、衷心よりお見舞い申し上げます。また、新型コロナウイルス感染拡大の影響により、さまざまご不便を強いられている状況が一日も早く解消され、平穏な日々が戻りますよう願ってやみません。

さて、JITCOは外国人技能実習制度が適正かつ円滑に推進されるため、総合的な支援・援助を行っております。その中で「外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」は、全国の技能実習生・研修生の日本語能力の向上支援の一環として、1993年から長年に亘り実施されております。技能実習生・研修生が、実習実施者を始めとする関係諸機関や地域の方々と日本語によって円滑なコミュニケーションを図れるようになることは、周囲との交流を深め、豊かな人間関係を築き、心身ともに安定した状態で充実した技能実習・研修生活を送ることにつながります。

第28回を迎えた今年度のコンクールには、新型コロナウイルスの影響下であるにもかかわらず、2,971編もの作品が寄せられました。3段階に及ぶ厳正な審査を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞20編、佳作22編を選出し、計50編をこの「優秀作品集」に収めました。

応募作品からは、母国から遠く離れ文化・習慣が異なる日本の地で苦労や戸惑いを感じながらも、大きな夢と希望を抱き、コミュニケーション能力を高めながら、切磋琢磨して技能実習・研修に意欲的に取り組む姿が、ひしひしと伝わってまいります。ぜひご一読ください。

ここに、作品を寄せてくださったすべての応募者の皆様に心より敬意を表すると共に、技能実習生・研修生にお力添えくださった関係諸機関の皆様に厚く御礼申し上げます。

本作品集が、技能実習生・研修生にとって、日本語への関心をより深めるきっかけとなること、また、関係諸機関はもちろん、広く一般の方々に技能実習生・研修生への理解が深まる一助となることを心より祈念しております。

2020年10月

公益財団法人 国際人材協力機構
理事長 八木 宏幸

目 次

応募状況と審査過程.....	1
講評.....	2

作品集（50編）

入賞者一覧.....	7
------------	---

最優秀賞（4編）

ハ タイン ニヤン HA THANH NHAN (ベトナム)	マスクなんかいらない.....8
レー テイ イエン LE THI YEN (ベトナム)	小さな木.....10
张 巧梅 ZHANG QIAOMEI (中国)	愛は国境を越えて.....12
许 鶴 XU HE (中国)	魅力的なルール.....14

優秀賞（4編）

劉 李承川 LIU LICHENGCHUAN (中国)	完食.....16
チャン ティ アイ リー TRAN THI AI LY (ベトナム)	看護師にエールを.....18
スン ヘイ マー ニン ZUN HAY MAR HNIN (ミャンマー)	綺麗な嘘.....20
ジナミダル サインビレグ ZINAMIDAR SAINBILEG (モンゴル)	私の100人のおばあちゃん.....22

優良賞（20編）

孔 晓庆 KONG XIAOQING (中国)	友達ができました.....24
バトバヤル ポロルチメグ BATBAYAR BOLORCHIMEG (モンゴル)	この世はねじで出来ている.....25
陳 青青 CHEN QINGQING (中国)	夢は私のエンジン.....26
ニタ ユニアル NITA YUNIAR (インドネシア)	きれいになるということの意味.....27
グエン ティ リエウ NGUYEN THI LIEU (ベトナム)	心のドア.....28
王 熙燕 WANG XIYAN (中国)	親心.....29
グエン ティ フーン NGUYEN THI PHUONG (ベトナム)	時雨.....30
ファム ティ フーン リー PHAM THI HUONG LY (ベトナム)	行列の習慣.....31
チャン ティ ゴック ティエン TRAN THI NGOC TIEN (ベトナム)	品質賞の MVP をもらったこと.....32
グエン ティ ホアイ NGUYEN THI HOAI (ベトナム)	意志あるところに道あり.....33
グエン ティ タイン チャン NGUYEN THI THANH TRANG (ベトナム)	私が24歳の時.....34
バトオチル ツアツアラルサイハン BAT-OCHIR TSATSRALSAIKHAN (モンゴル)	挨拶の力とあの笑顔.....35
狄 佳 DI JIA (中国)	夢に向かって.....36
張 洪波 ZHANG HONGBO (中国)	日本の温泉.....37
肖 丽 XIAO LI (中国)	走り続ける.....38
李 平 LI PING (中国)	味噌汁が深い.....39
李 肇 LI SONG (中国)	梅の花に思うこと.....40
オン ティ アイン グエット ON THI ANH NGUYET (ベトナム)	20歳－初桜の季節.....41
レ ティ マイ チャン LE THI MAI TRANG (ベトナム)	努力は報われる。.....42
ディマス リザル マウラナ ハシム DIMAS RIZAL MAULANA HASYIM (インドネシア)	働き方改革は何ですか？.....43

佳作（22編）

王 永鳳 WANG YONGFENG (中国)	悔いのない選択.....44
ノー エ ポー NAW EH PHAW (ミャンマー)	好きなことを仕事にしましょう.....44
タック バオ チョン THACH BAO TRONG (ベトナム)	「雑草魂を忘れずに」.....45
グエン テイ オアン NGUYEN THI OANH (ベトナム)	青春.....45
アウ トゥイ フォン AU THUY HUONG (ベトナム)	日本の生活.....46
张 凯 ZHANG KAI (中国)	技能実習研修現場で体験したこと.....46
スカンデルベグ ツォルモンバータル SKANDYERYVYEG TSOLMONBAATAR (モンゴル)	私が日本に来て.....47
シワ マウラナ SIWA MAULANA (インドネシア)	4800キロのアルバム.....47
グエン タイン ソン NGUYEN THANH SON (ベトナム)	日本では漢字が要らない?48
タイ ティ キム ガン THAI THI KIM NGAN (ベトナム)	私の顔.....48
ブイ ティ ビック リエウ BUI THI BICH LIEU (ベトナム)	大切な人のために、頑張りましょう。.....49
グエン ティ キム イエン NGUYEN THI KIM YEN (ベトナム)	今後の予定.....49
デリマ ヌサ カルティカ DELIMA NUSA KARTIKA (インドネシア)	おもちゃ.....50
シティ シルビア ムルディニアニ SITI SILVIA MULDIANI (インドネシア)	私の味方.....50
孙 兰 SUN LAN (中国)	「綺麗」ということ.....51
ゴー チュオン スアン NGO TRUONG XUAN (ベトナム)	自分自身の性格について書きます.....51
ファム ティ ホア PHAM THI HOA (ベトナム)	母の青春.....52
ピトゴ チャールス キム ランパグ PITOGO CHARLES KIM LAMPAUG (フィリピン)	あなたに感謝.....52
バヤルツォグト トンガラグタミル BAYARTSOGT TUNGALAGTAMIR (モンゴル)	習慣の強さで.....53
リカ ウタミ RIKHA UTAMI (インドネシア)	一番嫌いでも一番必要.....53
グエン ティ トゥイ NGUYEN THI THUY (ベトナム)	私の大切な人.....54
グエン バン カック NGUYEN VAN KHAC (ベトナム)	会議での意見.....54
応募者名簿.....55	

応募状況と審査過程

1. 応募総数 2,971編

国籍別内訳

ベトナム	1,671編
中国	580編
インドネシア	349編
ミャンマー	110編
モンゴル	97編
フィリピン	73編
タイ	35編
インド	30編
カンボジア	19編
ウズベキスタン	5 編
バングラデシュ	2 編
合計	2,971編

2. 審査過程

審査は、例年どおり3段階で行った。第1次審査はJITCO職員が担当し、内容と日本語能力の観点から、上位50編を選出した。続く第2次審査では、JITCO役員5名による総合評価に基づき、28編が選ばれた。最終審査では、外部有識者を含む5名の委員が審査に当たり、審査委員会における協議を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞20編の入賞作品及び佳作を決定した。

最終審査委員

- 委員長 関口 明子（公益社団法人国際日本語普及協会 理事長）
委 員 坪田 秀治（日本商工会議所 参与）
委 員 酒井 基博（一般社団法人日本経済団体連合会 統括主幹）
委 員 八木 宏幸（公益財団法人国際人材協力機構 理事長）
委 員 杉浦 信平（公益財団法人国際人材協力機構 専務理事）



講評

審査委員長 関 口 明 子

皆様 こんにちは。日本中が、そして世界中がコロナ禍の中、今年で28回を迎える外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクールをこうして実施できたことは信じられないほどの喜びです。集まった作文の数がこの5年間で最高の2,971編だったこともうれしい驚きでした。国籍数も11か国とこの4年間で一番多かったです。ウズベキスタンが新しく参加されました。

今回の最優秀賞作品は3作品が同点で、1作品は0.5点の差でした。つまり4作品ともに評価としては差がなかったということです。それぞれが個性的で焦点の絞られた素晴らしい作品でした。それでは作品を見てていきましょう。

「マスクなんかいらない」ベトナムのハ タイン ニヤンさんです。介護においての基本中の基本として挨拶と笑顔が重要だと学んだハさんが、入居者によく笑顔で接することができるようになったが、今はマスクで隠さなければならない。「私はお客様と笑って過ごす時間が介護の仕事をしていて一番喜びを感じるときもあります」と記し、また、「いつか安心してマスクを外すことができた時には、今までできなかった分の笑顔をお客様にいっぱい届けたいと思っています」と結んでいます。マスクで笑顔が隠れてしまう無念さが伝わり、お客様に喜んでもらいたいという素直な気持ちが心に響きました。

「小さな木」ベトナムのレー ティ イエンさんです。来日後社長から成長の木の種をもらいました。実習生活のスタート時、不安でいっぱいだった頃、社長に地域の祭りに連れて行ってもらって、安心の芽になり、毎日一生懸命水をやって努力の芽に育てたこと、その後自分のことだけではなく周りのことを考える責任の芽になり、心の中に小さいですが強い木に育ちました。自らの成長を心の中の木の成長に託して書いています。レーさんの謙虚さや将来の成長までが伝わってきました。全体の構成もよく、文章も丁寧ですっきりとまとめられたいい作品です。レーさんの真面目で周囲への感謝を忘れない誠実な態度が人を成長させるのだと思いました。

「愛は国境を越えて」中国の張 巧梅さんです。会社のバスの運転手さんとの心のふれあいが生き生きと書かれています。「一日の仕事が終わって疲れた私たちは、おじさんから頂いたお菓子を食べると、心が暖かくなります。そして、おじさんは私たちが疲れている姿を見ると、私たちの邪魔をしないように静かに休ませてくれます」毎日の車の中での優しい声掛け、ほっとするお菓子、疲れているときには静かな安らぎをさりげなく与えてくれ、休みの前日の金曜日の帰りは一緒にぎやかに楽しい時間を過ごした運転手さんの行為。故郷を離れた技能実習生の心にどれだけしみ込んでいったことでしょう。

「私もおじさんのように暖かさを伝える天使になりたいです」実体験の文が具体的で心の奥までに響きました。普通の日常の中に真の国際親善が体現されていることの凄さに感動しました。

「魅力的なルール」中国の許 鶴さんです。ごみ捨てを仕切って、厳しく注意をするお婆さんの姿に疑問を感じていた許さん。ある日、急いでいた許さんはごみ袋をひっかけてごみをまき散らしてしまいました。その時、お婆さんが駆けつけ、「早く会社に行きなさい。もう遅刻でしょう、大丈夫、ここは私に任せて」と言って助けてくれ、許さんは涙があふれてくれました。ごみの分別が環境を守るということを工場長から教えてもらい、お婆さんの意図を知り、面倒なルールも魅力あるルールであることに気づいたのです。お婆さんが籌と塵取りを持って許さんに向かって走ってきた様子や、お婆さんの優しさに許さんが涙する姿などが目の前の出来事のように描かれ、学びながら成長していく技能実習生の等身大の姿が丁寧に表現されています。心を打つ作品です。以上4作品は本当に甲乙つけがたく、それぞれ印象強く。心に残ります。

次に優秀賞4作品を紹介します。「完食」中国の劉 李承川さん、「看護師にエールを」ベトナムのチャン ティ アイ リーさん、「綺麗な嘘」ミャンマーのスン ヘイ マー ニンさん、「私の100人のおばあちゃん」モンゴルのジナミダル サインビレグさんの4名です。4人とも今の環境でできることに精一杯挑戦している姿が生き生きと描かれています。

優秀賞の20作品も2,971作品の中から選び抜かれた作品ですから、すばらしいことは言うまでもありません。このコロナ禍の中でよく頑張って作品を寄せてくださいました。心から感謝申し上げます。多くの作品の中で上位に入ってくる作品の基準はどこにあるのでしょうか。それはどのくらい伝えたい思いが強いかそしてその伝え方がどのくらい具体的でわかりやすいかだと思います。美しい言葉を沢山並べても人の心に響きません。心の底からの想いを素直に、できるだけ自分の言葉で表現することだと思います。来年また沢山の作文が寄せられ、再び盛大な JITCO 交流大会が復活されることを願っています。

人類が遭遇した想定外の現象により、地球は一つ、世界は一つの運命共同体を体感しております。世界的なコロナウイルスの蔓延は人類が本当の意味での世界平和のために協力し合い、助け合っていかなければならないという警告だと感じます。犠牲になられた多くの人々のご冥福をお祈りするとともに、皆様のご健康を心よりお祈りいたします。

作 品 集

※作品は、原則として原文のまま掲載しています。

「第28回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」入賞者一覧

■ 最優秀賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施者名	監理団体名
ハ タイン ニヤン	マスクなんかいらない	ベトナム	介護	株式会社ツクイ	鳩の家協同組合
レー ティ イエン	小さな木	ベトナム	機械加工	シバタ精機株式会社	福岡素形材産業協同組合
張 巧梅	愛は国境を越えて	中国	プラスチック成形	西川ゴム工業株式会社	西日本海外業務支援協同組合
許 鶴	魅力的なルール	中国	電子機器組立て	旭電器工業株式会社	ELC事業協同組合

■ 優秀賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施者名	監理団体名
劉 李承川	完食	中国	介護	社会福祉法人清光会	PNJ事業協同組合
チャン ティ アイ リー	看護師にエールを	ベトナム	介護	株式会社ツクイ	鳩の家協同組合
スン ハイ マー ニン	綺麗な嘘	ミャンマー	そう菜製造業	伊勢丸食品株式会社	瀬戸内食品加工協同組合
ジナミダル サインビレグ	私の100人のおばあちゃん	モンゴル	介護	社会福祉法人ハイネスライフ	GTS協同組合

■ 優良賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施者名	監理団体名
孔 晓庆	友達ができました	中国	介護	株式会社レイクス21	PNJ事業協同組合
バトバヤル ボロルチメグ	この世はねじで出来ている	モンゴル	機械検査	藤田螺子工業株式会社	九州ネット協同組合
陳 青青	夢は私のエンジン	中国	介護	株式会社レイクス21	PNJ事業協同組合
ニタ ユニアル	きれいになるということの意味	インドネシア	耕種農業	株式会社雪国まいたけ	にっぽん技術振興協同組合
グエン ティ リエウ	心のドア	ベトナム	機械検査	光洋技研株式会社	ユー・アイ・ケイ協同組合
王 熙燕	親心	中国	電子機器組立て	株式会社日本アシスト	協同組合企業交流センター
グエン ティ フーン	時雨	ベトナム	工業包装	株式会社大豊	愛知商工連盟協同組合
ファム ティ フーン リー	行列の習慣	ベトナム	金属プレス加工	ダイシン工業株式会社	オール電算協同組合
チャン ティ ゴック テイエン	品質賞のMVPをもらったこと	ベトナム	電子機器組立て	栗田静電株式会社	アジア共栄事業協同組合
グエン ティ ホアイ	意志あるところに道あり	ベトナム	機械加工	株式会社郡上螺子	ニューパワー東海協同組合
グエン ティ タイン チャン	私が24歳の時	ベトナム	パン製造	株式会社スキト	経済流通サービス協同組合
バトオチル ツアツアラルサイハン	挨拶の力とあの笑顔	モンゴル	機械検査	株式会社日ビス岩手	九州ネット協同組合
狄 佳	夢に向かって	中国	電子機器組立て	旭電器工業株式会社	ELC事業協同組合
張 洪波	日本の温泉	中国	紙器・段ボール箱製造	有限会社ソノダ	オービーシー協同組合
肖 丽	走り続ける	中国	プラスチック成形	株式会社カヤ精密工業	静岡県日中経済協同組合
李 平	味噌汁が深い	中国	介護	社会福祉法人昌明福祉会	PNJ事業協同組合
李 肇	梅の花に思うこと	中国	家具製作	有限会社サンケイ	宮崎ウッド事業協同組合
オン ティ アイン グエット	20歳－初桜の季節	ベトナム	紙器・段ボール箱製造	伸興荷材株式会社	GTS協同組合
レ ティ マイ チャン	努力は報われる。	ベトナム	そう菜製造業	株式会社ゆめデリカ	あおぎり協同組合
ディマス リザル マウラナ ハシム	働き方改革は何ですか？	インドネシア	機械加工	株式会社ケイ・エム・ケイ	公益社団法人アジア産業技術交流協会



マスクなんかいらない

ハ タイン ニヤン
HA THANH NHAN

私が来日した1年前は桜が満開で人々が楽しそうにお花見をしていた時期でした。しかし、今年はそれができません。そして、これは私の施設にいるお客様も同じです。しかもお客様にとっても私にとっても悲しいのはお花見よりも笑顔が見られないことでした。

昨年6月、私が施設へ配属になった時はとても不安でした。「お客様はいい人かなあ」「私の日本語は通じるかなあ」といろいろ考えてしまいました。介護の仕事を始めた頃は今と違って会話も上手ではありません。しかし、そんな中で私を一番応援してくれたのは身近にいるお客様でした。お客様が私にやさしくゆっくりと話しかけてくれたことで、毎日のお客様との会話がどれだけ私の心の支えになってくれたことか。私は自然と笑顔で接することができるようになりました。

私は日本で仕事をする前に先生から介護の様々な知識を教わりました。その中で介護技術の前の基本中の基本としてあいさつと笑顔が重要であることを学びました。私は介護の仕事をするようになってからもこの2つはいつも意識しています。しかし、今はマスクをずっと着けていなければならず、これまでとは違う接遇になってしまっているのです。今でこそコロナウイルスへの感染予防のために仕事中はずっとマスクを着けていますが、インフルエンザの予防時期を除いては通常マスクをつけることはありません。お客様は私達職員が話す時の表情を見

ています。特に耳の遠いお客様は口元を見て理解することもありますし、何より笑顔で話しかけることでお客様は安心することができるのです。しかし、今はその笑顔をお客様に届けることができません。先日も親しいお客様から「あなたは歯がきれいなのにずっとマスクをついているから笑顔が見られなくて残念だわ」と言われました。私達がマスクを着けなければならない理由はお客様もわかっています。でも、やっぱり私の笑顔が見たいというお客様の気持ちを考えると私は毎日がとても切なく感じます。

介護の仕事ではお客様とのコミュニケーションがとても必要ですが、私はお客様と笑って過ごす時間が介護の仕事をしていて一番喜びを感じる時もあります。「笑う門には福来る」ということわざが日本にはあるように笑顔は人を幸せにする力があると言います。私はお客様を笑顔にさせることでお客様を幸せにしたいと思っています。マスクにはウイルスの感染を防ぐ役目がありますが、それと同時に笑顔を伝えられないという大きなマイナス面もあります。

「マスクなんかいらない」

介護の仕事をしているとついこんな気持ちになる時があります。今はお客様の安全を第一に考えると仕方ありませんが、いつか安心してマスクを外すことができた時には、今までできなかつた分の笑顔をお客様にいっぱい届けたいと思っています。そうなる日が早く来ることを願って。

受賞の喜び



国 籍 ベトナム
職 種 介護
実習実施者 株式会社ツクイ
監理団体 鳩の家協同組合

ハ タイン ニャン

最優秀賞受賞のお知らせを聞いた時は、言葉で言い表せないほど嬉しかったです。この賞はもちろん私一人の力ではなく、私達技能実習生を日頃からサポートしてくださっている職場の方、本社の方、組合の皆様、そして、何よりもお客様のおかげだと思っています。

今の時期もそうですが、いつもマスクをしていることで笑顔をお客様に見せられない日々が続いていることから、今回のテーマを書きたいと思いました。私が日本に来たばかりの頃に日本語が上手く話せませぬ時もお客様が優しく笑顔で接してくれたことで、今も毎日仕事が楽しくできています。笑顔には人の心を豊かにする力があり、世界共通の表現という事を実感することができました。

今回の受賞だけでなく、日本で経験したすべての事が今後の私の人生にとって、大きな励みになり活力になることでしょう。

また、私の宝物が一つ増えました。これからもお客様の明るい笑顔のために頑張ります。

指導員のことば

日本へ来た時から常に前向きでお客様の名前や職員の名前を漢字で記入し、覚える努力をしていました。そしてあっという間に覚えました。介護技術もスムーズに習得しています。仕事は誰よりも積極的でわからない事や日本の言葉を学ぶ姿勢がとても熱心でお客様や職員からも好評です。お客様から「本当に成長したね。」と言って頂きこの一年半の成長を施設全体で感じています。現在は、日中のリーダー業務や夜勤もはじめ、頼れる存在です。いつも笑顔で優しい声かけと純粋な気持ちで取り組む姿勢はとても素晴らしい、私達が見習わなければいけないと私は思います。この先ももっと経験を積んでいき、今以上に素敵な介護士になってほしいと思います。きっとなれます。

所 属 氏 名
ツクイ・サンシャイン町田東館 高橋 英里



小さな木

レー テイ イエン
LE THI YEN

私の真中に小さな木があります。この木は人に見えない不思議な木です。この木の種は4年前日本に来た時に社長にもらいました。

4年前の私は18才で、何でも簡単に考えていました。仕事をするのが嫌いで、お金のことの大目に考えていませんでした。責任とはどんなことか分からず、困ることがあったらすぐ泣きました。その時は、そんな自分があたり前だと思っていました。

日本に来たばかりの時は「ここでうまく生活出来るかな」と不安でした。その時、社長が私達実習生を地域の祭に連れて行ってくれました。そこで地域の人たちと一緒に歌ったり、話したりしてとても楽しかったです。何回も参加して日本人と交流して、いつのまにか不安だった気持ちが安心に変わりました。社長がくれた種は「安心の芽」になりました。

日本に来て半年ぐらいたって、作文コンクールに参加しました。私は作文を書くために、一生懸命日本語を勉強しました。最初は日本語に自信がなかったけど、今は日本語が大好きになって、日本人とたくさん話せるようになりました。上司が言ったこともよく分かるようになりました。今、毎日仕事を楽しいです。私は「安心の芽」に毎日すこしづつ水をやって「努力の芽」に育てました。

私が働いている会社では、毎年旅行があっ

て、実習生も連れて行ってもらいます。そのおかげで私は日本のいろんな所に行くことが出来ました。その土地の文化や歴史、食べ物や景色を見ることが出来ました。旅行に行くたびに、私の知識がどんどん広がりました。地域が広かつたおかげで、世界は自分のことだけじゃなくて、もっと広く見ないといけないと思いました。ですから、自分のことだけじゃなくて、周りの人のことも考えるようになりました。仕事では自分の後の工程に迷惑をかけないように仕事をするようになりました。「努力の芽」は「責任の芽」にすこしづつ成長しました。社長からもらった種は、日本で楽しく暮らすために必要なものでした。最初はよく分からなかったですが、仕事も生活も一生懸命努力して水をやりました。上司や同僚は私を熱心に、親切に指導してくれて、大きく育つように光をくれました。

日本に来て、4年目の私の気持ちの真中に小さな木が育ちました。小さいですが風がふいてもぜったい倒れない強い木です。この小さな木は安心、努力、責任で出来た幹に将来の楽しみとか、夢とか、自信の花が咲いています。今はまだ小さいですが、将来、この木がもっと成長するように、一つ一つの経験を大切にして、これからも大きく、強く育てていきたいです。

受賞の喜び



国 籍 ベトナム
職 種 機械加工
実習実施者 シバタ精機株式会社
監理団体 福岡素形材産業協同組合

レー ティ イエン

社長から「最優秀賞ですよ」と聞いてから、私はずっと笑顔です。嬉しくて、すぐにベトナムの家族に電話をしました。家族は、「すごい！」と言って一緒に喜んでくれました。

3年前のコンクールで優良賞をいただいた時、「次は絶対ステージの上で発表したい」と思いました。だから、日本人とたくさん話をして、日本語の勉強会に必ず出席して、日本のテレビ番組を見て、日本語が上手になるように努力をしました。一番大切にした事は、人に感謝することです。人に感謝することで、考え方方が変わりました。だからこの作文を書くことができたと思います。

このような賞をいただくことができたのは柴田社長をはじめ、職場の皆さんのが熱心に私を育ててくれたおかげです。私は感謝の気持ちを言葉にすることは苦手ですから、作文の中に感謝の気持ちをたくさん入れました。気持ちが伝わるように、ステージで精一杯発表を頑張ります。皆さん、本当にありがとうございました。

指導員のことば

第25回コンクールで優良賞を頂いたとき、壇上でスピーチする最優秀賞の皆さんを見上げながら「次は最優秀賞！」と目標を掲げました。3年後の今、見事に目標を達成し、私たちも自分の事のように嬉しいです。

作文にも書いたとおり、日々の仕事や仲間との生活を通じてはもちろん、敬老会や歌合戦など地域の行事にも積極的にチャレンジし続けたことが今回の素晴らしい結果となり、一つ一つの経験を大切にして大きく成長した姿は、後輩たちの目標となっていることでしょう。

帰国まであと一年、小さな木に咲いた花が大きな実となりますように、私たちも一緒に努力したいと思います。イエンさん、最優秀賞受賞、おめでとうございます！

所 属 氏 名
シバタ精機（株） 柴田めぐみ



愛は国境を越えて

张 巧 梅
ZHANG QIAOMEI

初めて海外に来た私は、昔から海外の世界に憧れています。しかし、初めて家族から離れて、言葉が通じない国で一人暮らしをして、心中には不安でいっぱいでした。一時的にホームシックになったことがあります。

私たちは毎日、会社のバスで通勤して、とても便利です。運転手さんは60歳で、とても優しくユーモアがある人です。みんなは彼を「おじさん」と呼んでいます。仕事が終わりバスに乗りこむと、おじさんは人数を確認してから、自分で買ったお菓子を取り出して私達にくれます。チョコレート、ビスケットなど、毎回違います。一日の仕事が終わって疲れた私たちは、おじさんから頂いたお菓子を食べると、心が暖かくなります。そして、おじさんは私たちが疲れている姿を見ると、私たちの邪魔をしないように静かに休ませてくれます。でも、毎週金曜日の仕事が終わる時だけは、みんなすごく元気で興奮して、楽しい小鳥のようにバスの中でがやがやとおしゃべりします。おじさんも楽しく話をしてくれます。実習生たちの日本語が上手ではないので、意味が通じない時、おじさんは私たちに身振り手振りで一生懸命伝えようとしてくれます。その格好がとても面白いです。車内は楽しい雰囲気に包まれて、おじさんのバスに乗るたびに、実家に帰った気持ちになれます。とても暖かいです。

日本に来てから、言葉が通じなくて、文化や習慣が違うため、仕事と生活で多くの悩みがありました。しかし、おじさんのような愛に満ちた外国の方たちにたくさん助けられました。私は心から世界の温もりを感じ、今では、祖国から遠い異国での実習生活を楽しく過ごしています。

最近悪魔のように全世界を席巻した新型コロナウイルスは、人間の生活と仕事に大きなダメージを与えました。マスクや医療用品などが不足状態に陥りましたが、各国間では医療用品を寄付し、医療技術を交流しあい、苦境に陥る人々に暖かさと希望をもたらしています。夜の闇に光をもたらす月光のようなこの愛こそ、暗闇にいても怖くない。みんなの協力によって、この戦いに早く勝てる信じています。

言語や文化の違いは不便ですが、愛にあふれた心は国籍を問いません。愛があつてこそ、世界は暖かくて素晴らしいでしょう。私もおじさんのように暖かさを伝える天使になりたいです。ですから、私はしっかり仕事と勉強をして、自分の能力を高めて、助けが必要な人に温かい希望の光を照らします。自分の力でこの美しい世界に貢献していくこうと思います。

受賞の喜び



国 籍 中国
職 種 プラスチック成形
実習実施者 西川ゴム工業株式会社
監理団体 西日本海外業務支援協同組合

张 巧梅

最優秀賞をいただけるなんて、夢にも思いませんでした。今でも信じられません。審査員の方々に認めてもらえた、本当にうれしいです。普段から自信のない私に大きな自信を与えてくれました。

受賞はもちろんうれしいですが、私にとっては、今回の作文コンクールに参加するにあたり、辛抱強く励ましてくれた指導員や友人たちの厚意は、金銭では計り知れないほどのかけがえのない財産です。受賞のことをバスの運転手さんにも伝えると、自分のことのように喜んでくれました。私もその姿をみてもっと嬉しく誇りに思いました。

日本での実習を通してあなたたちに出会えて、私は幸せ者です。あなたたちのおかげで、これから的人生もっと頑張って歩いていくことができます。

最後に私たち外国人実習生のために、このような日本文化の交流の機会を提供していただき、心から感謝しております。この経験は私の一生の宝物です。本当にありがとうございました。

指導員のことば

約2年間張さんと接してきて、彼女は正直、要領の良い器用なタイプではなく、何をしても上達にするまで時間がかかるタイプです。日頃から自信がなく、あまり自分の主張を言わない子です。

しかし、根性だけは誰にも負けません。今回の作文を書く時も、何度も何度も書き直しました。途中で諦めそうになりましたが、今のあなたの姿は子供の手本になるよと励ましてあげると、「頑張ったら何でもできる」ということを自分の子供に伝えたいのだと笑顔で言っていました。彼女の頑張る姿は、私自身も心打たれる想いでした。

今回の貴重な経験は、きっと彼女の将来に大きな力となり、さらに飛躍してくれることを感じています。

所 属

西日本海外業務支援協同組合 技能実習指導員

氏 名

高 新



魅力的なルール

许 鶴
XU HE

世界には様々なルールがあり、生まれ育った国や文化が違えばその国にあるルールも違ってきます。日本に来てから私が一番惹かれたのはゴミ分別のルールです。

私が住んでいるアパートにはみんなに怖いと言われているお婆さんがいます。ゴミ出しの日の度に「今日はペットボトルの日じゃないから持って帰って」「容器包装プラスチックは使つたら綺麗に洗って」「燃えるゴミと燃えないゴミは混ぜるな」などと監視をしてうるさく文句を言ってくるので私はお婆さんの事が苦手でした。

ある朝、寝坊をして遅刻しそうになった私は急いでいた為ゴミでいっぱいになった袋をゴミ箱に引っ掛けてしまいゴミを周りに撒き散らかしてしまいました。それを見て、「このまま会社に行けば怒られるし、片付けをしていたら会社に間に合わない。どうしよう。」とパニックになりました。その時、ほうきとちりとりを持ったお婆さんが私に向かって走ってきて掃除を始めました。私はその光景が信じられず、目をこすりながら「怒るはずのお婆さんが私を助けてくれるなんてありえない」と思いました。すると、お婆さんは「早く会社に行きなさい。もう遅刻でしょう、大丈夫、ここは私に任せて」と私に言いながら掃除をしてくれました。私はその姿に感動し涙が溢れてくれました。迷わず携帯を取り出して会社の上司に電話をして事情を説明し、お婆さんと一緒にゴミを綺麗に片付

け、最後にお礼を言って会社へ行きました。

あの日から私は「お婆さんは、本当に優しいのにどうしてゴミについてあんなに厳しいのだろう」と考えていました。そして会社もゴミの分別に関して厳しい事を思い出しました。そこで工場長に「どうしてゴミを分別するの?しないとどうなるの」と聞きました。するといつも厳しく真面目な工場長が「地球を守るために」「どうして」と聞くと、「ゴミは燃やせるものと燃やせないものを分ける。ちゃんと分別しないと、燃やせるものを埋め立てられて地球を汚してしまう。ゴミの中にはもう一度資源として使えるものがたくさんあるので、リサイクルしないと無駄に資源を使って地球にとって良くない。」そして、最後に「人類存続にも影響するよ」と優しく笑顔で教えてくれました。工場長の話でただのゴミを分別する事がこんなに大事で、大きな意味を持つという事に気付きました。地球を守る為。つまり、私達人類が生き続ける為のルールです。

私は工場長の話を聞いてお婆さんがゴミの分別を厳しく言う理由が良く分かりました。これから私も地球を守る為にきちんとルールを守ってゴミを正しく分別してから捨てる事を誓います。面倒臭いルールでも、理由を理解すれば魅力的なルールがある事に気がつきます。この事を私の國の人達にも伝えたいです。「これから先未来の子供達が健康で、元気に育つ為、この魅力的な地球を守ります。

受賞の喜び



国 籍 中国
職 種 電子機器組立て
実習実施者 旭電器工業株式会社
監理団体 ELC事業協同組合

許 鶴

この度、最優秀賞をいただき誠にありがとうございます。正直今でも夢みたいに信じられなくて驚くと共に嬉しい限りです。

まずはこの貴重なチャンスを与えてくださったJITCOの皆様に心からお礼申し上げます。

そして、中国で支えてくれるパパとママにも感謝します。

何より良かったことは日本に来られ、良い組合と旭電器工業（株）に入れたことです。仕事だけではなく、日本語も生活上もいろんなチャンスを与えてくれ、沢山のことを学びました。優しい上司や先生・先輩達に、いつも暖かく育てくれたおかげで、私は日々成長しています。今回も、こんな素晴らしい賞をもらったのは決して自分一人だけの成果ではなくこれまで支えてくれたみんなのお陰です。本当にありがとうございます。

今年いっぱい実習が終わります。寂しいですが、今後の人生にも輝くように精一杯頑張ります。

指導員のことば

許 鶴さん、最優秀賞の受賞おめでとうございます。

指導員の私も大変嬉しく思うとともに、実習生に携わる職をしてきた事を誇りに思います。

許 鶴さんは、日本語検定N1を取得し、仕事も非常に熱心で、通訳をするなど、あらゆる面で活躍してくれています。仕事以外でも、会食やカラオケ、遊びと日本人とのコミュニケーションが盛んで“日本の生活”を満喫しており、その結果が今回の高い評価に結び付いたことだと思います。

許 鶴さんの実習生活もあと数か月です。日本で学んだ、技能・日本語・日本の“心”は、これから許 鶴さんにとって、とても役に立つ事だと思います。今後も日本と関わりのある事を願うとともに、更なる活躍を期待します。

所 属

旭電器工業（株）河芸工場

氏 名

濱口 博隆



完食

劉 李 承 川
LIU LICHENGCHUAN

介護の技能実習生って何が一番大変ですか？とよく聞かれます。日本語だと思う人が多いかも知れないが、私の答えは心からの言葉です。何故かというと、言葉って生きていて、人の心と連動して、優しさを運んでくれたり、ご飯を食べたくない人に完食までさせたりするのです。まるで魔法使いのようです。

私が担当しているエリアにはお煎餅が大好きなA様がいます。彼は他の利用者様と違って無口で他の利用者様とあまりお喋りをしません。初めてA様の食事を介助する時に、私はとても緊張しました。まず教科書の通り、体調の確認や食事の準備を慎重に済ませました。A様に「先に何を食べたいですか？」と聞いたら、なんと「何も食べたくない」と言われました。いくら勧めてもA様は目と口も頑固に閉じて一口も食べてくれませんでした。3時のおやつの時間に笑顔でお煎餅を召し上がっているA様とまるで別人のようです。自分の無力さに悔しいです。

A様のことを指導員に報告しました。「あまり気にしないで、彼はいつもあまり食べない、完食したことはないよ。」…でもこのままで終わらせたくない。A様は英語が得意という情報を先輩から聞きました。私も英語が好きなので、役に立つかもしれないと思って、再度A様の食事介助に挑戦しました。「グッドモーニング！Aさん！今日も宜しくお願ひします！」A様は目を開けて、チラッと私を見て、何も言い

ませんでした。私は続けて「マイ イングリッシュ イズ ノット ベリーウェル、バット ユー キャン スピーク イングリッシュ ウィズ ミー」と言いました。また無視されるかと思いきや、A様は「OK」と返事してくれました。A様は私に喋り始めました。すごく嬉しいです。そして、私は改めてA様に挨拶をしました。「介護福祉士と看護師を目指して来日しました技能実習生劉と申します。これから宜しくお願いします。A様、ご飯も一緒に頑張りましょう！」想定外に今度A様はご飯、おかず、味噌汁まで全部食べました。A様の食事記録を記入する時に私はあまりにも嬉しくて大きな文字で「完食」と書きました。

食事の介助が終わって、指導員に報告しました。「ええ！全部？」「どうやってできたの？」とびっくりしていました。私は自分の腕を叩きながら「腕があるんです。」と自慢気に答えました。この一瞬、A様の目と口を閉じている顔、笑顔でお煎餅を食べている顔、私と会話しながら食事をしている顔をいっぺんに頭に浮かべ、達成感を感じながら介護という仕事の感動を味わいました。

言葉って沢山あって、いろんな人がいろんな言葉を使っています。介護現場では言葉って単なるコミュニケーションの道具ではなく、私達と利用者様の心に繋がる架け橋でもあります。心からの言葉は人を変化させる魔法のようですが、本当の魔法は言葉でした。

受賞の喜び



国 籍 中国
職 種 介護
実習実施者 社会福祉法人清光会
監理団体 PNJ事業協同組合

劉 李承川

このたびは、優秀賞をいただき、ありがとうございました。驚きと喜びと感謝の気持ちでいっぱいです。受賞の知らせを聞いた時、いつも一生懸命に教えて下さったPNJ事業協同組合の先生達のお蔭だと思いました。

日本に来てもうすぐ1年になります。介護の実習を通してたくさんのこと学びました。先輩たちはいつも助けてもらって心から感謝しております。これからもより一層精進して、技能実習はまだ2年残っていますので、この受賞を励みに恥じないよう頑張ってまいります。

指導員のことば

劉さん優秀賞おめでとうございます。

世界的な未曾有の災禍の中、異国地での実習は我々では想像が及びもつかない不安を抱き取り組まれていることと思います。そんな中でも素敵なお笑顔と礼儀正しい挨拶を欠かすことなく、真摯に指導を受け入れ日々目標に邁進する姿に頭が下がる思いです。

今回の受賞は劉さん自身の日頃の努力の賜物です。

今後も技術だけでなくチームの一員としての教育と、仕事に限らず生活全般のバックアップを心掛け支援していきます。

劉さんに限らず、困難な状況下で励む実習生皆様の更なる飛躍と活躍を願っております。

所 属 氏 名
新横浜さわやか苑 介護部門 佐藤 登



優秀賞

看護師にエールを

チャン テイ アイ リー
TRAN THI AI LY

私の前職は看護師です。と言っても看護師として仕事をしたことはありません。なぜならベトナムの大学を卒業後、すぐに日本へ行くための勉強を始めたからです。今は介護士として毎日高齢者のお世話をしています。

東京に緊急事態宣言が出されてコロナウイルスへの危機感が日を追うごとに高まってきました。最近、ベトナムにいる看護師の友人からも「日本は大変だね。大丈夫ですか」と心配するメールがきていました。もう何か月も不安な毎日を送っていますが、そんな私も3月の下旬に朝起きると喉の痛みを感じたのです。熱はなかったのですが、痛みが3日ほど続きました。私は「もしかしたら感染したかも」とすごく不安になりました。私は休みを利用して近くの病院へ行き胸のレントゲンを撮ってもらいました。幸いにも特に異常はなく私はほっとしました。その時だけは私も「感染していたらどうしよう」と本気で思ってしまったのです。「風邪で良かったわね」と友達からも言われましたが、感染に対する怖さは決して私だけではないと思いました。

テレビでニュースを見ていると、感染者の数が毎日どんどん増えていき、医療現場が大変だということを目にするようになりました。マスクやガウンが足りない。それに患者数が増えて病院のベッドも足りない。医療現場から悲痛な声が聞こえています。そして、何よりも心配なのは病院内で医療従事者への感染が広まっていることです。

私は大学生の時に病院で実習をした経験から、今まで看護師として働いたことがなくても、現場で働く看護師さんの気持ちを想像することができます。きっと現場の看護師さんは「私達がやらなければ患者の命を救うことはできない」と思っているに違いありません。看護師さんも自分が感染するかも知れない恐怖と闘いながら仕事を続けているはずです。それほど看護師は患者の命に対しての責任感を持っています。そんな日夜頑張っている看護師の方々を私は心から尊敬します。もし、私がベトナムで看護師をしていたら、感染された患者の方に対して同じようにできたかどうか。「ちょっと風邪をひいたくらいで不安になっているようではダメだ」と感じました。

私は今、介護士として施設でお年寄りのお世話をしていますが、私も入居されているお客様に感染しないよう最善の努力をしています。職業は違うけど命に係わる仕事への志は今でも忘れてはいません。この状況が終息するまでまだまだ時間が掛かると思いますが、それまで病気と闘っている看護師の方達には体に気を付けて頑張って欲しいです。

ヨーロッパでは夜8時になると窓から医療現場で働く人達に向けてみんなで拍手をするそうです。私は現在医療現場で闘っている看護師さんには何もしてあげることはできませんが、元看護士の卵として熱いエールを送りたいです。「看護士のみなさん、頑張ってください」と。

受賞の喜び



国 籍 ベトナム
職 種 介護
実習実施者 株式会社ツクイ
監理団体 埼玉県協同組合

チャン ティ アイ リー

今回の日本語作文コンクールで優秀賞に選んでください、誠にありがとうございます。現在コロナのせいで世界中でいろいろな方々が大変な影響を受けています。母国ベトナムで看護学校を卒業した私は、コロナで大変な医療現場で働く看護師の皆様への共感と応援の気持ちを伝えたくて、今回「看護師にエールを」という作文を書きました。今回の受賞は私を周りで支えて下さっている皆様のお陰です。作文コンクールの機会を作ってくださったJITCO、私たち技能実習生のお世話をしてくれる鳩の家協同組合、いつもサポートしてくれる株式会社ツクイの皆様へ感謝の気持ちを申し上げます。皆様、コロナの影響で大変な思いがいっぱいあると思いますが、負けずに一緒に乗り越えましょう。

指導員のことば

優秀賞受賞大変うれしく思います。アイリーさんは、昨年の四月に来日され、職場や生活環境に馴染むまで私たちには想像のつかない努力をされてきたと思います。

数ヶ月過ぎた頃、来日当初よりも日本語が話せなくなっているとの指摘を頂き、会話を増やし、アイリーさんの言葉が全て紡がれるまでゆっくり時間をかける様に努めました。また、お客様やスタッフの名前の漢字の読み書きは漢字ドリルを作成し覚えて頂きました。

半年を過ぎる頃には会話も比較的スムーズになり、アイリーさんの努力がうかがえます。

この様な時期ではありますが、体調に留意し、介護のみではなく日本の見聞を広げつつN2の試験に向けてさらなる研鑽を願っています。

所 属 氏 名
株式会社ツクイ ツクイ・サンシャイン成城 清宮 由紀



綺麗な嘘

スン ヘイ マー ニン
ZUN HAY MAR HNIN

私は嘘が嫌いです。ですから嘘が上手じゃありません。だから日本に来る前にミャンマーで何度も聞いた『日本人は嘘が嫌い』なのに『日本人は嘘が上手』それってどういう意味なの？当時の私には分かりませんでした。

三年前の九月に初めて日本へ来て以来、毎年日本語検定試験を受け、N2まで合格しましたが、働く工場では話す言葉を間違える事がよくあります。あまり上手に喋れません。それなのに会社の人達はいつも「さんは日本語が上手ね」と言ってくれ、試験の前も「大丈夫！マさんならできる」と励ましてくれます。できるのか、できないのか自分でもよく分かりません。でも、不安が少しずつ自信になり、信頼してくれた人達をがっかりさせたくない思いで頑張りました。試験はよくできました。その言葉達が力になったのです。

ある日、文化交流講座がある事を知りました。色々な国の外国人が、母国の事を紹介する講座です。「やってみる？」と聞かれた私はすぐに「頑張ってみたいです。」と答えました。ミャンマー人として、自分の国を広く知つてもらえる事を想像しただけで、ワクワク心が躍ります。紹介するのがとても楽しみになりました。ところが説明は日本語です。そのうえパソコンについても、初級しか学んでいない私は「プレゼンテーションって？何から始めようか」急に不安になりました。あれこれ考え心配している私に「大丈夫！マさんならできる」といつものように言います。今の私にはできる能力が

ないのに。「嘘」みたいです。でもせっかくのチャンスを手放したくありません。その頃の私はとても忙しく、あまり時間がありませんでした。事務所の人達が、ミャンマーの事を調べながら色々手伝ってくれましたが、私を信用してくれている日本人に迷惑をかけたくないと思い、自分で勉強しながら作りました。どうにか作り終わった時には、間違えていた所もありましたが「上手！」と言ってくれました。当日は、ミャンマーの紹介をし、皆で一緒に母国の料理を作り、踊り、たくさんの日本人と一緒に、本当に楽しい時間を過ごすことができました。

「すごい！大成功！」

もし、何度も「大丈夫！できる」と言われなかったら、試験や勉強、ミャンマーの紹介など、できていたかどうか分かりません。日本人は相手の気持ちを大切にして、相手が傷つかないように「嘘」をつきました。それは嘘だとしても綺麗です。ミャンマーの仏教でも、「嘘をいわない」という教えがありますが、その人が困らないためにつく嘘は「嘘」とは言わない。それは日本でもミャンマーでも同じでしょう？この作文も会社の日本人が見たら、「マさん！優勝できるよ」と言われると思います。実際には優勝できなくても「綺麗な嘘」を、またもうひとつ貰えるので、それを心の中に大切にしまって帰国します。日本に来て一番よかったこと、それは伊勢丸食品で働けた事です。それは「本當」です。

受賞の喜び



国 籍 ミャンマー
職 種 そう菜製造業
実習実施者 伊勢丸食品株式会社
監理団体瀬戸内食品加工協同組合

スン ヘイ マー ニン

今回、私の作文を優秀賞に選んでいただき本当にありがとうございました。優秀賞の知らせを聞いた時は、驚きと喜びで飛び上がってしまいました。

応募する前に過去の優秀作品集を見ましたが、受賞者の中にミャンマー人があまりいなかつたので、誰か、私でも受賞できたらどんなに嬉しい事だろう！と思っていました。賞を頂き、ミャンマー人としてもとても誇りに思います。

また日本での三年間で、自分の周りの人や伊勢丸食品に対して良い事や思い出を作って残しておきたいという意志がありました。今それが現実となり、心から感謝しています。一緒に勉強している後輩たちも、後に続いてくれたら嬉しいです。

この賞をいただいたのは自分一人の力ではなく、会社の指導員の方々、日本語を教えていただいた先生、いつも応援してくれる日本人達のおかげです。

これからも、日本語の勉強や仕事に励み、皆と一緒に楽しい思い出を作り、積極的に生活を楽しんでいきたいです。

指導員のことば

この度は名譽ある賞を頂戴し、皆で大感激しております。

いつもニコニコ笑顔を絶やさず、向上心を持って実習に励んでいるミャンマー実習生40名には、ご縁のあった日本での生活も大いに楽しんで欲しいと願っています。

「文化交流サークル」という活動の場を作り、日本語の勉強会は勿論のこと、文化祭などに参加して舞踊を披露、また講座では母国の紹介や料理教室など、地域の方々とも一緒に楽しい時間を過ごしていますが、その中心はいつもマさんです。

旺盛な好奇心を持ち、努力を重ねる彼女は人望も厚く、後輩達の目標です。

マさん優秀賞受賞おめでとう！

これからも日本での生活を楽しみつつ、特定1号としての更なる活躍を期待しています。

所 属 伊勢丸食品株式会社 氏 名 野島みゆき



優秀賞

私の100人のおばあちゃん

ジナミダル サインビレグ
ZINAMIDAR SAINBILEG

私は日本に来てから半年になりました。その間に、100人のおばあちゃんと出会いました。モンゴルにいた時、私には二人のおばあちゃんがいました。母のお母さんと、父のお母さんです。おばあちゃんたちが、私に残してくれた言葉、助言、行動は、今も私の心に残っています。だから、私は工場の実習生ではなく、介護の実習生として日本に来るためオユンナ基金の教室に通いました。私は1年かけて、日本語と介護の専門用語を覚えました。その結果、今100人のおばあちゃんに出会うことが出来たのです。

私は現在、介護実習生としてハイネスライフグループで働いています。初めて介護施設に来た時に、入居しているお年寄りは、みんな同じような白い髪で、体が小さくて、同じ人のように見えました。どのように名前を覚えるのか、とても不安でした。とくに、ベッドから車イスへの移乗は難しくて、初めのころは一人では何もできませんでした。その他の介助も本当に自信がもてませんでした。しかし、施設の先輩の方々のおかげで、介護の方法も時間とともに身についてきました。今では仕事に夢中になり、自信もわいてきました。介護施設には、85歳以上のお年寄りが100人ぐらいいます。みんな優しい性格で、時には子供っぽさとあらわします。認知症のために移乗する時、「いやだ、いやだ」と大きな声を出したのに、何もなかったようにすぐ「ありがとう」と言って笑うおばあ

ちゃんがいます。若い時に、りんご畠働いていたため、毎日「天気はどうですか。天気がよかつたらりんごをとろうよ」としゃべるおばあちゃんもいます。100人のおばあちゃんは一人一人性格も、外見も、考え方も違います。こんな100人のおばあちゃんと一緒に毎日お話しすると、私は100年分生きたような気持ちになります。

これから私が経験するだろう成功と失敗、このおばあちゃんと私が同じとしになった時、私が何を思うのか、少しあかるような気がします。介護というと、高齢者に料理を食べさせ、服を着せ、オムツを交換して終わりと考える人が少なくないと思います。それは違います。これらはただの介助の行為に過ぎません。介護で本当に大切なことは、高齢者の心を理解することです。体操はどうすれば上手にできるのか。どうすれば今よりよく食べてもらえるのか。「いつ家に帰れますか」と聞くおばあちゃんに、どう返事すればいいのか。次から次に課題が出てきます。

私を見て笑顔で挨拶して下さる。モンゴル人の私に理解しやすいように言葉を選んでくれる優しい心。私がわかった時に、喜んでくれる姿。「私は明日は早番です」と言うと、施設の100人のおばあちゃんは、私を朝早くから待ってくれているような気がします。私はおばあちゃんのところへ急がなければなりません。

受賞の喜び



国 籍 モンゴル
職 種 介護
実習実施者 社会福祉法人ハイネスライフ
監理団体 GTS協同組合

ジナミダル サインビレグ

第28回外国人技能実習生日本語作文コンクールで、優秀賞をいただくことができ、とても嬉しく思っています。受賞の喜びを書いている時も、夢みたいに感じています。今でも信じられないです。

この優秀賞は、自分一人の力ではなく、熱心に日本語を教えて下さる先生方、出来ないことを出来るまで親切に教えてくれる介護職員の皆さん、老健施設の施設長・職員の皆さん、ハイネスライフ・グループの皆さん、そして「私の100人のおばあちゃん」の協力があったからこそ、受賞することができました。いろいろとお世話して下さった皆さんに、心から感謝しています。ありがとうございました。

実習期間は、まだ2年間あるので、もっと責任をもって日本語も介護の仕事も一生懸命頑張ります。次は日本語能力試験のN2を取ります。これからも日本の文化に触れ、様々な人々に教わりながら勉強していきたいと思います。本当にありがとうございました。

指導員のことば

サインカー（ニックネーム）さん。この度は、日本語作文コンクール優秀賞受賞、おめでとうございます。このような優秀な介護技能実習生が、当法人ハイネスライフにて下さることに感謝しています。

サインカーさんは、いつも明るく利用者さんと接して、その姿はキラキラ輝いています。これからも利用者さんと親切に関わりを持ち、明るく楽しく朝日ホームおんせんリハビリテーションセンターの職員と一緒に、介護の仕事をていきましょう。

今後は、介護の専門用語を正しく使って、日本語能力が向上するため、また更に飛躍できるようサポートしていくので、一緒に頑張っていきましょう。

所 属

朝日ホームおんせんリハビリテーションセンター 技能実習指導員

氏 名

藤沢 美枝



友達ができました



国 籍 中国
職 種 介護
実習実施者 株式会社レイクス21
監理団体 PNJ事業協同組合

孔 晓 庆
KONG XIAOQING

日本に来て、知らず知らずのうちにもう3ヶ月過ぎました。故郷を離れて、友達もなく、少し寂しい感じがあります。でも、職場の同僚や利用者様たちがとても優しいので、ホームシックを追い払えました。

介護の仕事が忙しいですが、少しの時間があったら、私は必ず利用者様の隣に行って、彼らとお喋りをします。「今日のお天気はどうですか。」「あなたの故郷はどこですか。」等々。私が知らない町の名前がよく出てきます。「すみません、メモ帳にメモをして、帰ったら調べます。すぐにわかると思いますよ。」といつもこう答えます。

ある日、台湾出身のA様に出会いました。「あっ、台湾！嬉しいです。」やっと私が知っている都市が現れました。93歳のA様も目に光が見えるようになって、「台湾の高雄です！」と言いました。「台湾のドラマによく出て来ますね。」「あなた、高雄知っているの？本当に？よかったです！…」その後、私は中国大陸から来たこと、山東省出身のこと、技能実習生のことなど何回も喋って、だんだんA様も心を開いてくれるようになりました。さすが台湾出身！中国の

事をよくご存知です。共通の話題が多くて、いつの間にか二人は本当に友達のようになりました。A様は17歳の時に日本に来たそうです。話をしながら、A様は引き出しの中から古いアルバムを出しました。私を近くに呼んで、見せてくれました。「これはね、私の17歳の写真だよ。」高校の卒業写真には、17歳のA様は優しい笑顔で写っています。とても可愛いです。私はアルバムを見ながら、中に挟んでいるしおりを発見しました。かなりの年代の物なので、ほぼ壊れそうです。少し残念に思います。ちょうど私は中国から中国風のしおりを持ってきました。その夜に一枚のしおりに、「おばあちゃん、毎日、愉快に楽しく過ごせますように」と書いてA様にあげました。彼女はしおりを見てその言葉を口にしました。そして、顔が上がった瞬間、私は彼女の目に涙が見えました。私も初めてこんな状況に遭ったので、慌ててA様を慰めました。「Aさん、遠慮しないでくださいね。私は1人で日本に仕事にきました。日本人の友達がまだいなくて、日本語も苦手です。良かったら、日本語を教えていただけませんか。」A様は涙を拭って、「うん、ありがとう。」と言いました。

A様の涙と優しさに感激しました。中国人であれ、台湾人であれ、30歳であれ、93歳であれ、人と人の愛情は変わりません。ずっと暖かいです。一人で来日、ホームシックになった時もありますが、幸い、A様のような真心で接してくれる利用者様がいます。A様は私のことがただの介護員だと思われるかもしれません、A様が私の初めての日本の友達になりました。これからも、友達と他の利用者様にもっともっと良いサービスを提供して、毎日笑顔で過ごしますよう頑張ります。



この世はねじで出来ている



国 籍 モンゴル
職 種 機械検査
実習実施者 藤田螺子工業株式会社
監理団体 九州ネット協同組合

バトバヤル ボロルチメグ
BATBAYAR BOLORCHIMEG

私は、一年半くらい前に実習生として来日して、ねじを作る工場で検査の仕事をしていました。私の工場で見た標語に「この世はねじで出来ている」がありました。初めて私はこの言葉を聞いた時、ねじは、太陽とか水とか空気とか生きる為に必要な物ではないのにっと驚きました。でも、日が経つにつれ、言葉の意味が分かるようになりました。

私は、故郷を離れ日本に来たころは、家族の事を思い出すと、本当に寂しくなり、慣れない仕事と文化と環境の違いによって、涙する日もありました。だけど私はとにかく3年間は頑張る事に決めていたので頑張ることにしました。

3年間は長く感じていましたが、いつも助けてくれる周りの人々のお陰で、私の意識と考えが変わりました。

私の会社では、実習生の担当しているおじさんが、毎月私たちと会って色々な相談を聞いてくれます。ある日私たちに質問をしました。「何か、困った事はありますか?」と聞かれ、私は「何か、困った事があればいつも上司と同僚たちが助けてくれます。朝、作業場が寒かったら、暖房をつけてくれたり、壊れた物があれば、直

してくれたり、色々手伝ってくれるので本当に嬉しく思います。」と答えました。おじさんは、「日本では、協力する事が大切です。車を見てください。車は、一つの会社だけでは作れません。各会社で部品を作り、それを協力し合わせて1台の車になります。これと同じ様にうちの会社で作っているねじも、一つの会社一つの部品になります。椅子に付いているねじが折れたら、座っている人は怪我をするかもしれません。それが車の大切な部品だったら人が死んでしまうかもしれません。ねじ一つでも不良を作ったら協力した色々な人に迷惑をかけてしまいます。みんなそうゆう気持ちで協力しています。」と言いました。私は周りを見て気付きました。日常には沢山のねじが使われています。メガネ、携帯電話、椅子、机や建物、電車、飛行機ほとんどの物に必要な部品です。

ねじは、見た目は小さいが、文句を言わないで色々な物を繋ぎ止めます。人間もねじの様に自分の出来る事をし、他の人々を支える気持ちがあれば、幸せな世の中になると思います。例えば、お金持ととか、人気があるとか、才能がある人ばかりではなく、人は星の数ほどいます。人間の価値は、お金ではなく、人を支える気持ちをねじは、教えてくれました。日本人は、仕事を真剣に責任感を持ち、自分のことよりも他人の事を思う心が素晴らしいです。「この世はねじで出来ている」私はこの言葉の意味が分かるような気がしました。私にとっては、人と人もねじで繋ぎ止めているように思います。

そして、私も帰国したら母国モンゴルと色々な事を学んだ日本をねじみたいに繋ぎ止める一つになれたら良いと思います。



夢は私のエンジン



国 籍 中国
職 種 介護
実習実施者 株式会社レイクス21
監理団体 PNJ 事業協同組合

陳 青 青
CHEN QINGQING

日本に行くのが私の夢でした。ずっと昔から日本が好きで今でも日本は心暖かい国だと思います。また、専門学校で日本語を勉強すればするほど、さらに好きになりました。「夢」以上のエンジンは、この世にはありません。私はこの夢を実現するために、三年間かかりました。

私の家は裕福ではないので、「お金を出して」のような話は絶対言えません。それで自分の力で日本に行くと決めました。専門学校を卒業してから、まずは就職しました。生活のお金は稼げますが、貯金は無理でした。それより大きな問題は、日本語が全く上達しなかったことです。そこで全ては日本に行くためその仕事をやめて、友達に頼んで日本料理店の仕事を紹介してもらいました。そこは、日本人のお客様が多いので、日本語の練習になると思いました。しかし、初日にショックを受けました。日本が好きな私が「いらっしゃいませ」「ありがとうございます」くらいの日本語も出ませんでした。正值、とても悔しかったことを思い出します。

しかし、私は根っから頑固な人間です。この悔しさを糧にして、仕事以外の時間を全て日本語に充て、猛勉強をはじめました。三年間友達

と遊ばず、ショッピングに行きませんでした。また大好きな映画も観ないようにしました。毎日頭には「貯金、勉強、貯金、勉強」のことばかりでした。

頭では簡単ですが、実際にやると、想像以上に孤独でつらいことでした。一番つらいのは、自宅のトイレで足をくじいた時でした。ひとり暮らしだったので、助けを呼んでも、だれも来てくれませんでした。痛すぎて、床に座ったまま、壁に寄りかかって泣きました。鳴き声は部屋中に響きました。しかし、だれにも聞こえません。でも日本へ行く夢を思い出したら、不思議に力が湧いてきました。私は涙を拭いて、自分で頑張って立ち上りました。人生には、うまくいかないときがあります。人はそのときこそ乗り越えて行けば成長します。次の日、私は足が痛いがいつもより早起きして、職場に行きました。私は強くなりました。

2019年にやっと日本に行ける貯金ができました。日本語も料理店のお客様とよく話して、前よりはよくなりました。私は送り出し機関を通じて、やっと日本に来ました。今は二年目です。通知書が届いたときの瞬間はまだ覚えていません。私はうれしくて、うれしくて、涙を流してしまいました。やっと「夢」叶えました。

今は老人ホームで介護をしています。同僚たちが優しくて、ご利用者様もとても親切です。毎日、元気よく挨拶します。何かあったら、家族のように心配してくれます。昨日、仕事が終わって、いつものように、自転車で帰りました。川辺の満開だった桜もすでに散り始めています。桜吹雪の中走って、「これが、私がほしかった人生だ」と呟きました。



きれいになるということの意味



国 種
職 種
実習実施者
監理団体

インドネシア
耕種農業
株式会社雪国まい
たけ
にっぽん技術振興
協同組合

ニタ ユニアル
NITA YUNIAR

長い時間鏡に映る自分の姿を見て、「どうして私はこんなにズボなんだろう。」とか、「なんでこんなにガリガリなんだろう。」と悲しがつたりしていました。

小さい頃から私は踊ることが好きで、自信満々の私はよく楽しくステージに舞踊出演しました。しかし、高校にはいってからはずっと自分の容姿を不満に思っていました。

クラスの男の子に、「お前の鼻って低くて、変じゃない？それに、背も高すぎだし、電信柱みたいだぜ。」といわれたときも、私は言いかえしもしませんでした。「私は全然きれいじゃないんだ。」と思いました。その時から自信がますますなくして、次第にひっこみじあんになつて、人前に出る勇気もなくなりました。

踊りのこと忘れようと思って、日本語を学んで、そして二年前私は実習生として来日機会を得たことで、とても嬉しかったです。しかし、あまり自信を持っていなかった私が実習生のリーダーとして選ばれて、不安になつてしましました。

「できないことは無い。」と心掛けて、等々無事に日本に来て、他の十四人の実習生と一緒に新しい生活を始まりました。

ある日、「芸者」という映画を見て、その中の芸者の踊りの動きはとても女性的なのに、その一方で強い気迫が感じられて、とても印象的でした。それから私はその踊りに興味がわいてきて、会社同僚の日本人の舞踊家に踊りのことを聞いて、色々話しました。日に日に舞踊に引き込まれていきました。日本舞踊だけでなく、インドネシア舞踊についても、もっと調べたり習ったりして、彼女に見せたかったからです。

舞踊を習ってしばらくたったころ、「芸能祭」に参加することになり、インドネシアお面踊を踊りました。出演が終わったとき、突然彼女が私に近寄ってきて、「あなたの踊りは、なんて美しい踊りなんでしょう。すばらしかったですよ！」と言ってくれたのです。私は言葉が出なかつたが、感激で、その場で高く飛び上がりたいようなきもちでした。うれしさと感激と、誇らしさが入り混じつた、なんとも言えない気持ちでした。「私はとうとうきれいになれたんだ！」と思いました。

そうして、私の「きれい」という意味についての考え方を変わりました。「きれい」とは姿かたちをいうのではなくて、ものごとをする姿勢のことをいうのだと思うようになりました。きれいになるためには、顔を整形するとか、ダイエットをするとかではなく、本当に自分が好きになれることを自信を持ってやって、そして本当の自分になることなどとわかりました。私は踊りによって、自信を持つてやつて、そして踊りの表現を通じて伝えたい気持ちを伝えることができるようになりました。ですから私は、これからも本当の自分自身でいるために、意味のあることをやって、自分を磨いていくこうと心に思っています。



心のドア



国 籍 ベトナム
職 種 機械検査
実習実施者 光洋技研株式会社
監理団体 ュー・アイ・ケイ
協同組合

グエン ティ リエウ
NGUYEN THI LIEU

3年前に、私はベトナムから日本に来ました。来日したばかりの頃は、日本語が下手で失敗ばかりしていました。仕事の時、上司と会話がうまくできなかつたので、身振り手振りをよく使っていました。社員寮に初めて入った日は、料理せずにパンを食べて、冷たいシャワーを浴びました。日本語で書かれたガス給湯器の使い方が読めなかつたのです。だから、料理することも、温かいシャワーを浴びることもできなかつたのです。

とにかく日本語がわからなくて困つたので疲れた時でも毎日少なくとも1時間は勉強するよにしました。勉強したことは、翌日すぐ日本人に話しかけて使ってみました。そうするうちに1年目に日本語能力試験N3、2年目にN2に合格することができました。今は日本人の職員さんとの関係も仕事も順調です。さらにレベルアップするために、今はN1やビジネス日本語を勉強しています。

私がこうして頑張れるのは、娘がいるからです。私は娘をベトナムの母に預けて日本に来ました。娘や母のことを思う時、不思議に思うことがあります。それは、日本のうちの玄関のドアがいつも閉まっていることです。ベトナムで

も、都会のうちの玄関のドアは閉まっていますが、地方のうちでは開けっぱなしです。近所の人と家族のように仲がよく、お互いの家を行き来します。母も私の娘を近所の人に預けて、安心して、買い物に行きます。だから、玄関のドアが閉まっているのを見ると、圧迫感を感じるし、冷たい感じがします。日本は少子高齢化や過疎化が進んでいるし近所付き合いも減っているのかもしれません。核家族化の影響で男性も女性も仕事で忙しく、夜遅くうちに帰ることも多いのでしょう。若い人はうちに帰れば携帯電話やパソコンに向かうだけで、近所の人との人間関係には興味がないのかもしれません。日本とベトナムとでは文化が違いますが、私は地域の日本人達ともっと交流してみたいです。近所の人に急に話しかけたら、変な外国人だと思われるかもしれません。何か誤解されてしまっても、日本語でうまく説明できるように日本語の勉強をもっと頑張りたいと思います。

今年は新型コロナウイルス感染症による自粛のために、みんなとお花見ができなくてとても残念でした。外出自粛、イベントやセミナー等の延期や中止などの状況が何か月も続いています。感染症予防のためにソーシャルディスタンスを保つと、心の距離も遠くなる感じがします。だから、インターネットやソーシャルメディアなどを通じて人とのつながりや心の触れ合いを持ち続けることが大切です。それは精神状態を健康に保つことにもつながります。この感染症が収まつたら、会社や地域の人達とお互いの国の文化を紹介し合う交流の機会を持ちたいです。日本で技術や言葉を学ぶだけではなく、日本・ベトナム両国の相互理解を促進させることができる人材になれるよう、私は頑張りたいと思います。



親心



国 種 中国
職 種 電子機器組立て
実習実施者 株式会社日本アシスト
監理団体 協同組合企業交流センター

王熙燕
WANG XIYAN

家族愛は、夏の木陰のようです。いつも炎天下に迷う人にやすらぎを与えてくれます。親心は、一筋の秋の日の光のように、冷たい風雨に打たれ、自分を見失った人の心を温めてくれます。

私の母は、平凡な女性です。しかし、彼女の平凡な人生の中で、彼女の非凡な一面を見ました。私が迷っている時、母は道標のように、私の前の道を案内してくれます。私の人生が暗い時、母はランプのように、私の行くべき人生を照らしてくれます。

母は一服のお茶のように、いつも私の心を温めてくれます。

母は私の人生の啓蒙の先生です。

母は強い女性です。家を出て一人で暮らしています。

私は、心の中でひそかに、母が幸せで楽しい生活を送るように誓いました。母に暖かい家を買って住ませます。

母は、美容師です。

私が中学校を卒業した時、いい学校に合格できませんでした。いい仕事も見つからなかったです。母は私が女の子だから、苦労して疲れていると心配してくれました。

しばらくして、私は、美容の仕事をし始めました。少しづつ美容の仕事で、成績を上げました。初めてもらった給料を使って、母に化粧品を買ってあげました。母は、非常に喜んでくれました。涙がこぼれそうになりました。

母は、いつも一番いいものを私にくれました。自分は、一番安いものを使い、一番安い服を着ていました。母と一緒にいる時間はとても幸せで楽しかったが、短い間でした。母は、体調を崩して、そして私は2度と会えなくなりました。私の人生で、もっとも残念なことは、母への約束を果たせなかったことです。

母に暖かい家に住んでもらうことができませんでした。

家族の愛は、無条件で、見返りを求めない太陽の光のようです。それは私たちの生命の樹でもあります。

日光の下であろうと、風雨の中であろうと、みんな輝くことができます。

もしあなたに、世界で一番大切なものは何ですかと聞かれたら、あなたは、どう答えますか？お金ですか？それは、歳月の流れと世の移り変わりとともに、消えてなくなります。実は、本当の答えは、いつも無視されています。いつまでも輝いているものがあります。それは、親心です。

親心は、人類共通の感情です。歴史や地域の境界線がなく、限りがない絆です。

家族愛があってこそ、人生は素晴らしいです。家族愛があってこそ、人生はもっと完璧です。

家族愛があってこそ、人生はもっと意味があります。

最後に私は、お母さんに一言を言いたいです。お母さんは、いつまでも私の心の中で生きています。いつまでもあなたを愛しています。



時雨



国 籍 ベトナム
職 種 工業包装
実習実施者 株式会社大豊
監理団体 愛知商工連盟協同組合

グエン ティ フーン
NGUYEN THI PHUONG

私が勉強した日本語の中で、「時雨」が一番好きです。理由はよく分かりませんが、口にする時、まるで歌のメロディーのような感じがするからです。

私の勉強方法は、好きになった言葉の意味をインターネットで調べる事です。「時雨」もGoogleで調べました。そして、「時雨」の意味にとても驚きました。定義とか、料理の名前とか、「青時雨」や「蝉時雨」などの関連語もあります。「siGrE」という歌の名前を見つけました。松尾芭蕉の「猿蓑」の俳句にも時雨について書かれています。また、「時雨」という名前の船がありました。

「時雨」について、他の事も考えています。人生は天気みたいではないでしょうか。ずっと晴れの日ばかりではありません。雲りの日や雨の日などもあります。そして、人生は、ずっと「順風満帆」な事ばかりではありません。きっと困る事もあります。しかし、「雲が流れて、光が射して」、雨が止んだら、虹が空にかかるかもしれません。人は困難を克服する時、成功するのを思い浮かべます。

今のように、日本で生活して、仕事をするま

でに、私は苦労しました。ベトナムにいる頃、一番困ったのは年齢問題です。他の女性に比べて年上なので、面接を受けて、合格する確率は非常に低いです。そのために、半年間日本語を勉強した後、クラスメートのほとんどが日本に行き、仕事をしていますが、私は面接に合格できませんでした。その時期、私は限界に近づいてきたような気がして、続けるのか諦めるのか迷っていた時、ちょうどいいチャンスが訪れました。そして、面接を受け、現在の会社に採用されました。そのとき、採用してくれた方々にとても感謝しています。それで、今までずっとそのような気持ちを持ち続けて、仕事も日本語も一生懸命頑張ってきました。

私は「時雨」、「花火」、「青空」など色々な言葉を通じて日本の文化や歴史などを学んでいきたいです。もちろん、日本語も日本の事も一朝一夕では勉強できない事が分かっています。しかし、美しい日本の国と優しい日本人が好きになってしまったので、できるだけたくさん勉強するつもりです。そして、その道では時々「時雨」に合うかもしれないですが、美しい虹が見えるように、かならず頑張っていきます。



行列の習慣



国 籍 ベトナム
職 種 金属プレス加工
実習実施者 ダイシン工業株式会社
監理団体 オール電算協同組合

ファム ティ フーン リー
PHAM THI HUONG LY

私は、実習生として日本に来ました。来る前にテレビや新聞といったメディアで日本の事を少しは、知っていました。日本といえばまず思い浮かぶのは、道いっぱいの桜並木やきれいな和服の女性でした。二年近くがたち想像していた美しい景色ばかりでなく色々な素晴らしい習慣にも気づいたのです。なかでも一番興味を持ったのは日本人の行列の習慣です。

駅では日本人は、列を作つて降りる人を待つて順序良く電車に乗る事が出来ます。またエスカレーターを利用する際にも大阪では右側に立ち片側を空け東京では、左側に立つて急いでいる人が通れるようにする事もあります。さらに食事の為に沢山の時間を待つてゐる人もいます。お年寄りから子供までどこに行ってもきちんと列を作つて自分の順番を待つてゐるのです。子供頃から学校で教えてもらうかなと考えたのです。しかし私は間違つたそうです。日本では、並ぶ事を特別に教えられてはないようですが。「40、50年前ぐらいは、このような事が出来ずにつま先にと電車に乗つてゐました。でも毎年アメリカやヨーロッパに出張や観光、留学と世界を見る事で正しいマナーを見習う事が少し

ずつ出来るようになったのです。」と日本人の課長が言いました。つまりみんながスーパーや駅で並んで、順番を待つ事が気持ちよく思えるようになり段々自然と習慣になつてきました。今では、子供の周りの大人たちがいつもきちんと並んで待つ事で子供も習慣となります。もし、電車を待つているときに子供が列に割り込んだりするとそれは悪い事と教えるのです。

昨年の八月に大阪に旅行し天保山の観覧車に乗ろうとしたときの事です。夏休みでもあり、人がとても多かったです。そのとき、私は待つ事に自信がなく帰ろうかと考えました。でも、私が後ろを見ると誰もが楽しく話して自分の順番を待つてゐるのです。その時、日本人って本当に忍耐強く、まじめな人だと思いました。このような事は、ベトナムには無いのです。特に2011年3月の東日本震災の時、震災後の日本人の対応に世界が絶賛されたのです。震災といえば思い浮かぶのは、大混乱の事です。そんな時でも日本人は、子供でもきちんと列を作つて食べ物を待つてゐました。騒ぐ事もなく食べ物に殺到しなかったのです。その事は、私の国だけでなく世界中でどこにもない事だと思います。いまでは、日本人にとっては、ただの習慣が素晴らしい文化として世界でも認められています。

日本に来て驚いた事が毎日、日本人を見る事で私の中にも並ぶ、待つという事が習慣になってきました。帰国をしたらこの習慣を続けると思います。10年、20年と時間が超ぎたときにベトナム人も日本人のように並べる習慣が当たり前になっているかも知れません。



優良賞

品質賞のMVPをもらったこと



国籍 ベトナム
職種 電子機器組立て
実習実施者 栗田静電株式会社
監理団体 アジア共栄事業協同組合

チャン ティ ゴック テイエン
TRAN THI NGOC TIEN

私はベトナムで情報管理の大学を卒業してから、テレホンサービスセンターの仕事をしていました。しかし、ビジネスに興味があり、将来エステティックサロンを経営したいと思っていました。そのためには、お金を貯めたり、経験を学んだりすることが大切だと思って、日本へ行くことを決意し、日本語を勉強し始めました。

ベトナムの学校に入学し、半年間日本語や日本の文化を学んで、日本の企業の面接に合格しました。そして技能実習生として日本へ来ました。来日した時に、初めて家族や友達と離れる寂しさを感じましたが、頑張ろうと決意しました。日本語を勉強したといっても、初級レベルだったので、初めて仕事をしたときは言葉が理解できず、皆と話すことが出来ませんでした。私の仕事は電子機器組立て作業です。皆で一つの製品を作り上げる仕事で、自分の決められた作業を行い、隣の人に送る仕事です。最初の頃は、慣れていなかったので、次の人の作業に間に合わせることが出来ませんでした。大変で叱られるかと思ったら、先輩から優しい態度で「ティエンちゃん大丈夫頑張って！」と声をかけてもらって、とても嬉しかったです。仕事に

早く慣れるためには、仲間や上司と日本語で会話をすることが必要だと思いました。それで日本語を必死に勉強しました。毎日ノートに1ページ日本語で日記を書いたり、インターネットを使って自分で勉強したりしました。そして、仕事をしながらN2を取得しました。日本語が上手になってくるにつれ、ベテランの人と会話をして、仕事が綺麗で早く出来る方法を学び、仕事に慣れることができました。さらにいろいろなポジションで作業をすることによって、技能を磨きました。特に印象に残っていることは、2018年8月に製品の検査員に私が選ばれたことです。製品検査の作業はとても重要な仕事で、私にとって本当にチャレンジでした。仲間や上司の信頼にこたえるために、熱心に努力しました。その結果、会社の新年会で、品質賞のMVPを頂くことが出来ました。凄く嬉しかったです。この賞は、自分の力だけではなく、仲間の支えがあったからこそ、取れた賞だと思っています。私の会社では単独行動よりも集団で行動することに重きを置いています。仕事に慣れていない人がいれば、助け合って協力して製品を完成させます。これは人を思いやる気持ちです。思いやる気持ちを学んで、私も成長出来たことはとても良い経験だったと思います。

日本で働く経験はとても貴重な時間でした。私は子供の頃から大学を卒業するまで、両親の下で育てられましたが、家族と離れ徐々に成長し、自立するようになったことは自信につながりました。ベトナムへ帰った時には日本の会社で就職して、働きながら経営の勉強をするつもりです。長い間お世話になり皆さまへの感謝の気持ちがたくさんあります。本当にありがとうございました！



意志あるところに道あり



国	籍	ベトナム
職	種	機械加工
実習実施者	株式会社郡上螺子	
監理団体	ニユーパワー東海 協同組合	

グエン ティ ホアイ
NGUYEN THI HOAI

今、日本には夢と希望を持って、外国から多くの実習生と留学生が来ています。私もそのひとりです。私が日本に行く事を決めた時、周りの人は、体が小さく痩せている私にそのチャンスはないと思っていました。なので合格通知が届いた時も両親はなかなか信じませんでした。私は夢が一歩前進して、とても嬉しかったです。そして自分の目標を必ず叶えようと強い意志を持ちました。

時間が過ぎるのは速いです。私が日本に来てもう二年間半たちました。実習が始まったころ本当に多くの困難と試練がありました。ベトナムで六ヶ月日本語を勉強していても、日本人が教える内容が余り分かりませんでした。私の背が低いことと日本語がまだ上手じゃなかったため、日本の仕事はとても厳しいと感じました。私はよく注意されました。仕事が遅いし、日本語が上手になりませんし、製品を壊してしまったことがあります。仕事が辛くて、会社に行くのが怖くなり負けそうになりました。でも、皆をがっかりさせたくなかったです。更に「この道は私が選んだ道である。」克服すると決心しました。

私は日本に来る事を決意し出発した日を思い起こしました。それはベトナムで日本語の勉強を始めた時、先生に漢字の面白さを教えてもらったことです。皆さん、「辛い」という漢字を知っていますか。この「辛い」という字に一本足すと「幸せ」という漢字になります。辛い時はまだ何か足りないので、幸せになれないということです。それを聞いて、私は自分の辛さは何かが足りない、努力が足りないからだと感じさせられました。

「頑張る」はもともと「自分がいる場所から動かない」という意味でした。私はベトナムの先生の言葉を思い出し、仕事の学習に励みました。自分の努力は段々効果がで始めました。仕事も日本語も上達してきました。会社に行くことも楽しくなりました。その成果は日本の人たちが熱心に支えてくれたおかげです。ある日、日本人にいきなり質問をされました。「三年間終わったら、戻って来る?」「戻ってこない」と答えると、彼女はびっくりしていました。彼女は「あなたと働くのが好きです。」と言ってくれました。彼女の言葉を聞いた時、本当に嬉しいと感じました。その言葉は貴重なお土産と同じです。自分の努力によってもらうことができました。

今では、仕事が少し辛くても楽しいと感じています。私にとって日本に来たのは自分の選んだ厳しい道でした。でも、日本に来て、よかつたと思っています。私は自分にこの言葉を贈りたいと思います。「君なら大丈夫、君ならきっと出来る。」「人生は紙飛行機、願い乗せて飛んで行くよ。」さあ心のままに！



私が24歳の時



国籍 ベトナム
職種 パン製造
実習実施者 株式会社スキト
監理団体 経済流通サービス協同組合

グエン ティ タイン チャン
NGUYEN THI THANH TRANG

私はチャンと申します。2018年10月に日本に着きました。初めて日本へ来た時、いろいろびっくりしました。びっくりしたこと2こあります。1こ目は雪です。雪はベトナムにありません。子供の時夢の中で雪を見たことがあります。本物の雪を大人になって見れるとは思っていなかったので、実際に見れた時は信じられませんでした。雪は冷たくて、白い、とてもきれいです。2こ目は、交通です。道を歩く人が横断歩道を歩いた後、車にお辞儀をします。これはベトナムにない習慣なので、すごく良いと思います。

現在、私は長野県の松本市に住んでいます。長野県は高い山と松本城が有名で、とても美しい所です。私はこの長野県にあるパン屋で、パン製作業の仕事をしています。毎日4時に起きて仕事に行きます。冬は時々気温がマイナス8度です。この時私は家族と離れていることが寂しく感じ、ベトナムの家族や友人が恋しくなります。しかしその寂しい気持ちはだんだんとなくなりました。なぜなら、毎日自分で作った美味しいパンをお客様に提供することに喜びを感じしているからです。お客様からパンを頼ま

れた時は緊張しますが、今では簡単な質問に答えることができるようになりました。お客様に喜んでもらえた時は、とても嬉しくて幸せな気持ちになります。

日本に来て、たくさんの友人たちと出会うことができて、友人たちと温泉やスノーボードへ行ったり、花火をしたり、宝くじを買ったり、浴衣を着て出かけたり、たくさんの楽しい経験をしました。しかし、悲しい経験もしました。それは日本に来て1年たった頃、祖父が亡くなってしまいました。私はその時、ベトナムへ祖父に会いに戻ることができませんでした。とても悲しかったが、私は、日本の友人たちに支えられながら「最も強い希望は、絶望から生まれる」と考え、その悲しみを乗り越えることができました。人間の一生には、楽しいことだけではなく、苦しいことも悲しいこともあります。しかし、周りの人たちと手を取り合い希望をもって一生懸命生きていくことが大切だと日本に来て改めて学ぶことができました。ベトナムに帰ってもこの気持ちを大切にし、もし私の家族や友人たちが困難にぶつかった時は、日本の友人たちに支えてもらったように、そばに寄りそって支えたいと思います。

日本に来て、私の生活は大きく変わりました。家族がいない場所で、別の言語を勉強し、新しい友人を作りました。日本に来た時は不安もありました。でも、成長するためには自立することが大切だと思います。私はこれからも色々なことにチャレンジしていきたいです。



優良賞

挨拶の力とあの笑顔



国 籍 モンゴル
職 種 機械検査
実習実施者 株式会社日ピス岩手
監理団体 九州ネット協同組合

バトオチル ツアツアラルサイハン BAT-OCHIR TSATSRALSAIKHAN

来日してから楽しいこと、嬉しいこと、悲しいこと、びっくりしたこと、感動したことがいっぱいあった一年半が経ちました。色々なタイプの日本人に出会い、いろいろ経験しました。私は子供の頃から見知らぬ人にでも元気いっぱい大きな声で挨拶するのが好きでしたので日本にも挨拶の文化があることを知り「私にはできる」と嬉しく思っていました。今実習している会社はとても大きくて、社員の数も多いので毎日会う人に元気よく挨拶するのが最初は面白くて、楽しかったのですが、時々恥しく感じるようになりました。私が挨拶しても一部の日本人が見なかつた、聞かなかつた振りしたり、無視したりしていました。そんな時どうしたら良いのか分からず、変な気持ちになつたり、慌てて変な動きしたり、横から誰かが見てたら私だけ変な人みたい感じで、その人と挨拶しなかつたら良かったんだと後悔したり、挨拶しないとうのもできなくて悩みました。それから小声で挨拶するか、目が合つた人とだけ挨拶するようになりました。毎日会う人には挨拶しないと悪いことしているようで不安でしたのでできるだけ挨拶するようにしていました。殆どの人が挨

拶の返事をしてくれ、優しくニコニコして色々教えてくれたり、手伝ってくれたりしていましたが、一人だけ挨拶しても返事しない、私のことを見てないふりしたり、避けられているようでした。隣にいるにもかかわらず作業中に分からぬことがあるっても彼女には聞けませんでした。外国人が嫌いなのかな、私の挨拶は彼女には迷惑なのかなと色々悩みましたが、諦めきれずに毎日挨拶していました。すると、ある日とつぜん彼女が笑顔で「おはよう」と小声で返事してくれました。予想もしていなかったので一瞬びっくりしましたがとても嬉しかったです。その日は一日中楽しくて、明るい気分になりました。初めて聞いた彼女の挨拶と笑顔がとても優しくて、私をそんなに喜ばせてくれると思ってなかったのですが、やっぱり挨拶してよかったですなどとホットした瞬間でした。その日から何も心配しないで彼女に色々聞くようになりました。彼女も答えてくれたり、教えてくれたりとても優しい人でした。今は彼女が私にとって大声で挨拶したい笑顔を見たい人になりました。この出来事がきっかけで人を外見や態度で判断してはいけない、誰にも慣れる時間が必要だということが分かりました。私もあきらめずに相手が返事するしない、無視するしないにかかわらずに笑顔、大声で挨拶しようと思います。挨拶と笑顔は他の人にあげるプレゼントだと思います。1年3か月後に私がもらったあのプレゼントは本当に大きかったです。どうもありがとうございます。



優良賞

夢に向かって



国 籍 中国
職 種 電子機器組立て
実習実施者 旭電器工業株式会社
監理団体 ELC 事業協同組合

狄 佳
DI JIA

質問！皆さんは日本に来た時の自分の立てた目標を覚えていますか？その目標は達成しましたか？

私は2年前に日本にきました。入社式の自己紹介では、「必ず日本語検定2級と1級を取つて立派な通訳になる」と言ったことを覚えていました。しかし私は工場で作業に入った当時、日本語がわからず現場の人にはいっぽい迷惑をかけてしまいました。

ある日仕事で日本人の上司に作業の指示を受けた時、私は彼が何を言ったのか理解できませんでしたが、分からぬことが恥ずかしくて、「はい、分かりました」と言ってしまいました。数日後、現場のリーダーさんが怒った顔で、「空箱を出荷するということはどういうこと！泥棒だよ、泥棒！」と言いました。作業の指示の意味が分からず中身の確認をしなかったため、空箱のまま出荷してしまったのです。この出来事をきっかけに私は日本語の理解力や慎重に作業をすることの大切さ、分からぬ時は「分かりません」と正直に伝えることの大切さを実感しました。

翌日から私は早朝に宿舎で日本語を勉強し仕事前にも事務所でリーダーさんに教えてもら

い、休日は図書館で勉強しました。現場でもなるべくたくさんの日本語を話してもらうようにお願いしました。みなさんとても親切で、分かりやすく日本語を教えてくれましたおかげで私は2018年12月無事に日本語能力検定2級に合格しました。日本語も少しずつ分かるようになって自信もつきました。

次の目標は1級です。1級の日本語は本当に難しかったですが毎日単語を暗記したり、日本のドラマやアニメを見て勉強しました。しかしその最中、私にとって一番辛い出来事が起きました。中国にいる祖父が突然なくなってしまったのです。大切な人を失ったショックのため私は毎日落ち込んで勉強する気もおきませんでした。何度も泣いて、もう中国に帰りたいとも思いました。でもそんな時、会社のみなさんが、「ディジヤア！元気を出して頑張ってね」と慰めて励ましてくれたので気持ちを入れ替えることができました。

それからの私は先輩からの助言で勉強方法を工夫しました。単語を覚える時は例文と一緒に覚える。そうすることで言葉の使い方がよく理解でき、簡単には忘れません。そして2019年12月に見事1級に合格することができました。結果通知を見た時は自分の夢に近づいたような気がして嬉しさで胸がいっぱいになり、叫びそうなほどでした。

努力を続けるのは本当に「しんどい」し辛い。でも夢を叶えるためにはどんなに辛くても一生懸命頑張ることが大切だとおじいちゃんが教えてくれた気がします。

おじいちゃん、私はおじいちゃんの自慢の孫になれるようにこれからも頑張るよ。最後の1年間も諦めず、立派な通訳になれるように努力するからね。これからもずっとどこかで私のことを見守っていてくれるよね。



日本の温泉



国 職 中国
籍 種 紙器・段ボール箱
実習実施者 製造
監理団体 有限公司ソノダ
オービーシー協同
組合

張 洪 波
ZHANG HONGBO

日本には火山が多くあります。それで地震がよく起きますが、良いこともあります。それは各地に有名な天然温泉がたくさんあることです。日本人にとって温泉に入ることはただ楽しむだけではなく、病気の治療や気持ちがリラックスするなど生活をする上で大切なことです。

日本人のようにお風呂が好きな民族は他にはないと思います。大昔の日本は、男女混浴が普通だったようですが今は違います。私はこれが不思議に感じ、特別な風習だと思います。

温泉がとても気持ちのいいものだということは、日本人は誰でも知っています。気持ちがいいことは誰でも好きになります。水道水を沸かした家庭のお風呂とは違います。実際温泉には身体をリラックスさせる成分があるし、自然の環境の中で湯につかって精神がリラックスするという効果があります。

また、日本人がお風呂を重視するという別の理由もあります。お風呂に入るということは、身体を洗う、汗を流すことだけではなく父と子供、上司と部下、友人同士等々との交流を深めるという意味があります。だから温泉の人気が高い、これこそが最も大切なことだと思います。

日本の温泉の歴史はとても古いです。日本に「温泉」という言葉が出てくるのは、「古事記」「日本書記」という昔々の本です。古くから日本人は温泉を利用していました。戦争で怪我をした武将達が草津温泉で湯治をしたと書いてあるそうです。そして今も、日本人は温泉を利用して、病気を治したり、健康を促したりしています。

また最近では、温泉は旅行ではなくてはならないものになっています。各地では温泉から見える景色や、旅館で食べる食事、泊まる部屋等、いろいろな工夫をして人々を楽しませています。外国人の旅行者にも温泉はとても人気がありますが、まず、外国人は日本で温泉に入る規則を知らないといけません。湯船に入る前には身体を綺麗に洗う、タオルは湯の中に漬けてはいけない等。私は初めて日本の温泉に入ったときにいろいろ教えてもらいました。それから日本の旅館には必ず浴衣があります。それを部屋で着て浴室に行きます。タオルや足袋もあります。すべて準備された中で温泉を楽しむことができるのは、とても気持ちのいいものです。旅人に親切な旅館の人々や大自然に触ることは、旅行で最も大事な特別なことです。

私は日本で4年間過ごしていますが、その間会社で、何度か旅行に行く機会がありました。そのたびに、温泉に入って特別な気持ちになりました。とてもラッキーなことで、日本でのいい思い出になっています。あと一年の滞在の中で、また温泉に行けるといいなと思います。



走り続ける



国 籍 中国
職 種 プラスチック成形
実習実施者 株式会社カヤ精密工業
監理団体 静岡県日中経済協同組合

肖 丽
XIAO LI

5時半に鳴った目覚まし時計のアラームを急いで切りました。まだ幸せに寝ている仲間に気づかれないように、静かに顔を洗い、ランニング服に着替え、わくわく宿舎を出ました。

大井川河川敷運動公園に向かって走り始めました。4月の朝はまだ肌寒いですが、朝日に照らされた体は暖かく感じられ、寒さは全然気になりませんでした。新鮮な空気は鼻から全身に行き渡って、細胞は生き生きして、体がほぐれていきます。スピードもだんだんと速まってきました。静かな道には、サッ、サッ、サッ…のランニングシューズの音が大きく聞こえます。周りの風景は映画を見るように通り過ぎて行きます。

私がランニングを始めたのは2015年でもう5年目になりました。友達に誘われて、遊びの気持で、最初は1キロから走ればいいけるではないかと簡単に思っていました。実際に走ってみると、百メートルで、脚が重く震えて息も苦しくなってきました。「あっ、大変、私、無理」と一緒に走る友達に言いました。「誰でもいきなり走れるわけないよ。毎日少しづつ練習すれば、1キロから2キロ、3キロ…、だんだんと

長距離を走れるようになるよ。頑張れ！」と励されました。友達が軽やかに走る姿を見て、とうやって1キロを完走したのかを覚えていないぐらい苦しかったです。今思うと笑い話です。あれから1キロから2キロ、3キロ…10キロ、最初はゆっくり走る。今10キロは1時間2分で走れます。

一番嬉しいことは、宿舎から歩いて10分位のところに大井川河川敷運動公園があります。本格的なマラソンコースもあります。

日本に来てから、休日の朝は雨の日以外、休むことなく走り続けています。10キロ、11キロ…走りきった達成感！

そして気持ち良い汗で、硬くなった体はほぐれ、軽やかになります。お陰様で会社のシフシ制の有給休暇以外、一度も体調が悪く休んだことがないです

今世界中は新型コロナウイルスの影響で、今まで想像がつかない出来事が毎日のようにテレビで放送されています。恐怖と不安を感じていますが、きっと人類は強く、新型コロナウイルスに勝つことができます。

新型コロナウイルスが収束したら、堤崎部長と一緒に焼津市のマラソン大会のハーフマラソンコースに参加すると約束しました。

走ることは、体を鍛え健康になることはもちろんです。もっと大事なことは、どんな困難なことがあっても乗り越えられる強い継続力や意志も鍛えられ、常に健康的な心でいられると思ったからです。



味噌汁が深い



国籍 中国
職種 介護
実習実施者 社会福祉法人昌明福祉会
監理団体 PNJ事業協同組合

李 平
LI PING

味噌汁と言ったら何を浮かべますか？おふくろの味？それとも初めての失敗談？きっと皆それぞれの物語がありますよね。技能実習生の私は勿論味噌汁を食べたことはありません。アニメの中でよく食卓に出た和食のスープぐらいにしか知りませんでした。味噌汁のデビューは組合の集合講習の初日でした。

私は所属している組合はちょっと変わっています。昼ごはんは組合のスタッフと一緒に食べます。味噌汁は健康にいいからお昼に出さなければならぬのは組合の先輩たちから代々伝わってきた暗黙のルールです。味噌汁は簡単そうですが、美味しく作ることは簡単ではありません。毎回出しても、日本人全員がまずそうな顔をしました。みんなが認めるおいしい味噌汁を作るためには本当に苦労しました。

卒業の前日、理事長が味噌汁を一口飲んだら、「今日の味噌汁は誰の担当ですか？」と聞きました。「私、私です！」と手を高く上げました。「おお、李さん、うまいね。」と褒めてくれました。「でもなあ、君達の味噌汁がうまくなった時は、もうさようならと言う時だよね。」この瞬間、努力が認められるように、叫びたい

ほど嬉しかったです。

今、老人ホームで働いて、もう3ヶ月過ぎました。仕事中にあることに気づきました。それは利用者様も毎日味噌汁は欠かせないです。どうして日本人が味噌汁ではないとだめですか。私は先輩に聞きました。先輩は「味噌は発酵食品です。体にはいいですし、肌にもいいですよ」と言ってくれました。「そうですか、私も作れますよ。『上手いと』組合の理事長に褒められたと先輩に自慢しました。翌日、私が味噌汁を作る番になりました。自信がありましたら、職場で初めて披露することにはさすがに緊張です。以前と同じように、私の味噌汁を待ってくれる利用者様の笑顔を思って、味見しながら慎重に作りました。いつもの通り、料理に味噌汁を添えて、利用者様の前に運びました。料理を食べ始め、あれ？ 反応がない！もしかして、美味しいのかしら？先輩は味噌汁を一杯取って、心配そうな私の前に「いただきます。」と言いながら味噌汁を口に運びました。「美味しいじゃん！」ほっとしました。言わないのは違和感のないということですね。言葉より行動です。重要なのは褒め言葉ではなく、利用者様の知らないうちによりいいサービスを提供することです。利用者様の笑顔を見れば、心から安心して、嬉しく思います。それは何よりの達成感です。

今、職場で毎日味噌汁を作っています。利用者様に「おいしい」と言われています。もっともっとおいしい味噌汁を作つてあげたいと日々考えています。味噌汁のふれあいを通して、日本の文化や日本人の気持ちがだんだん分かるようになった気がします。味噌汁は日本人にとってかが味噌汁かもしれません、私にとっては味噌汁が本当に深いですね。



梅の花に思うこと



李 磊
LI SONG

国籍：中国
職種：家具製作
実習実施者：有限会社サンケイ
監理団体：宮崎ウッド事業協同組合

梅の花の香りは、本当に厳寒の中から来るのだろうか。

私は、今年2月に日本に来ました。宮崎の組合で集合講習を受けたのですが、その期間中に組合周辺を散歩した際に、庭先に梅の花が咲いた民家を見かけました。私の出身地である中国遼寧省に居るとき、梅の花というものは、春先の寒い地方だけしか見ることが出来ないものだと信じていたからです。これは、「梅花香自苦寒來」という漢詩の一句で日本語では、「物事を成功する為には一生懸命に仕事に打ち込むべきである。」という訳になるようです。勿論、この道程は楽なものではありません。誰もが同じ考えだと思います。確かにこの一句は、理想的な考え方です。実現は、初めのうちだけじゃないかと。仕事に対する熱意（一生懸命）があっても、周囲の従業員の人たちに認めてもらえるのであろうか。という不安と一生懸命努力し、私自身、家具製作の技術を日々向上させなければならないという課題と向き合わなければならぬという義務をも発生することは自覚しています。

しかし、私自身の想いは、「真の成功者は必

ずといって、その仕事が好きであり、夢中で励んでいます。それ故に優れた仕事をします。」逆に仕事が好きでなかったら、次第に日常の仕事が難になり、けがをし、ミスを繰り返すことでしょう。私は、折角の機会をそのようなことで悔いることはしたくありません。日本にも「好きこそ、物の上手なれ」（兴趣是最好的老師）という言葉があり、まさにその通りだと思います。それでも、順風満帆であるとは限りません。壁にぶつかることもあるでしょう。好きであるから乗り越えられる。その先には満足・充実感という風景を眺めることとなるでしょう。母国では得られない満足感を得られる。その機会を得たわけです。

理想論を話しても仕方ありません。今という現実に向い合い自分の信念を貫き、前進していきます。以前、《進化論》で有名なダーウィンは、趣味を追求し、生物学の著作を発表。その中に、私の生涯の中で唯一の楽しみ、事業をせいこうさせた。多くの偉人の成功は、仕事が好きであったこと。

しかしながら、私を含め実生活において、自分の仕事が趣味でない人がほとんどです。偉人には、成れないとしても実現できるように頑張りたい。なぜなら、母国にて、日本語等の勉強をしている際にも、そのような状況がみられた。だからこそ、私は、成功者になるように頑張ります。

私は、厳寒に咲く梅の力強い生命力を学びたい。そして、技能実習生活をより充実したものとし、技術を身に就け、3年後、母国へ胸を張って帰国し、これから的人生を成功したいと望んでいます。



20歳ー初桜の季節



国 籍 ベトナム
職 種 紙器・段ボール箱
実習実施者 伸興荷材株式会社
監理団体 GTS 協同組合

オン ティ アイン グエット
ON THI ANH NGUYET

「男性を尊重し、女性を軽蔑する」という考え方のもとに育ちました。小さい頃はまだその文化をはっきり理解していませんでした。私の家族は4人までが姉妹でした。「男の子が家を継ぐ」という考え方方が皆の心に根付いていましたから弟は家族全員の期待のもとに生まれました。家族は幸せでした。

私の親友は18歳の時に家族から結婚をするようになされました。彼女がそれに反抗した時にお母さんに「あなたは今はわからないが年を取ってからだと結婚できなくなります。」と言われました。私の姉も大学入試の時に叔父さんから「女の子が大学に行ってどうなりますか?数年間働いて結婚して下さい。」と言われてしましました。大学で勉強するには大変お金が掛かります。女性は結婚する方が幸せになると伯父さんは考えていました。

最近のベトナム市場は就職希望者が豊富で多くの人々が大学を卒業しても良い就職に就けませんでした。ベトナムの文化では女性は常に不合理を受け入れなければなりません。私はそのような不公平な生活を受け入れることはできませんでした。そして大卒学歴には卓越した成果は無いと思えたので私は大学には行きませんでした。

した。

私は別の道を選びました。先進国の経済に触れたいと思いました。日本は島国でありその3/4は山岳地帯で毎年無数の自然災害があります。しかし自立と自助の精神を持った日本人は災害の困難を乗り越え、日本経済を世界の頂点へと導き常にトップの位置に立っています。従って日本はベトナムの研修生や留学生が来て勉強したいと憧れる国です。私もその先進的な科学技術を習得してベトナムに貢献したいと思いました。

日本で働くことを決心した時、私は多くの反対に直面しました。私はおそらく多くの困難とリスクを抱えることを覚悟していますが自分の決断を実行して行きたいと思います。

ウォルトディズニーが「夢見ることができれば、それは実現できる。」と言ったように私は高校の夏休みに色々な仕事をしました。それらの経験をしたことにより、やっと家族全員から日本に行くことの同意を得ました。

今、私は日本で研修生として会社で働いています。初めて桜を見た季節に私は20歳になりました。これからは何事も自分で決断し、その決断に責任を持つ必要があります。異国では親戚も友達もいません。私は精神的にも準備ができていたにも関わらず非常にショックを受けました。特に日本語が難しくコミュニケーションが苦手で仕事を指導してもらう上で苦労しました。しかし幸いに会社の皆さんととても熱心に導いてもらいましたので仕事にも慣れました。私が日本に勉強しに来た今回の決断は正しいと確信しました。

日本は先端科学技術が高いとしてま知られていて私もそのことを多く学びたいと思います。そして日本での3年間の青春にたくさんの新しい経験ができるることを願っています。



努力は報われる。



国 籍 ベトナム
職 種 そう菜製造業
実習実施者 株式会社ゆめデリカ
監理団体 あおぎり協同組合

レ ティ マイ チャン
LE THI MAI TRANG

私は、ある日インターネットで偶然「努力は報われる」という日本の言葉に出会いました。意味を調べたら、素晴らしい言葉だと思いました。そして、この事がきっかけで、日本に興味を持ち、日本へ行きたいと思うようになりました。

しばらくして私は、ベトナムにあるビナメックスセンターで実習生として日本語を学び始めました。学校の先生は、とても優秀で教育に熱心でした。そして、学校のみんなは、とても親切でした。学校で日本語を学び始めた時、「こんなに難しい言語がある?」。

と思いました。私は、単純な語いや文法でも、すぐに忘れていましたから、頑張って勉強しても、日本語が上手にならないかもしれないと思いました。でもそんな時は、私の大好きな言葉を思い出しました。すると、もっと努力しようという気持ちがわいてきました。それから、毎日、毎日、少しづつ日本語を学び、一生けん命練習、復習をしました。そうすると、だんだん覚えられるようになりました。日本語は難しいものと思っていたましたが、学べば学ぶほど面白くなっていました。

約五か月後、面接試験に合格し、日本へ行く日を持っていましたが、事情で、日本へ行けなくなってしまいました。その時、私はとても悲しかったですが、学校へ通いました。でも、悲しい気持ちが消えず、授業の時集中することができませんでした。そんな時、私を助けてくれたのが、やはり私の大好きな言葉でした。暗くなっていた私の気持ちを、明るい気持ち、前向きな気持ちに変えてくれました。それから、私はもっと、もっと頑張ろうと思い、一生けん命日本語の勉強をしました。すると、学校が開催する試験に合格することができました。そして、面接試験にも合格することができ、日本へ来ることができました。諦めず、努力して本当に良かったと思いました。

日本に来てからは、自分が思っていた以上に苦労しました。例えば、買い物の行き方やゴミの分別の仕方。また、上司が話すことを理解できず、機械の使い方や商品の出し方などが分かりませんでした。私は、疲れて落ち込んでしまいました。しかし、家族のため、自分の未来のために諦めず、もっと努力しようと思いました。生活の事でわからなかったら、組合の人相談し、仕事の事でわからなかったら、何回も質問するようにしました。すると、みんなのおかげで、だんだん日本的生活にも慣れてきました。しかし、まだまだ私にとって日本での生活は難しい事が多いです。

人生は、楽しい事だけではなく、悲しい事や苦しい事もあります。でも、「努力は報われる」という言葉を大切にして、今を一生けん命生きていれば、必ず素晴らしい未来、明るい未来が待っていると信じ、私はこれからも一日一日を大切に生きていこうと思います。



働き方改革は何ですか？



国 種 インドネシア
職 種 機械加工
実習実施者 株式会社ケイ・エム・ケイ
監理団体 公益社団法人アジア産業技術交流協会

ディマス リザル マウラナ ハシム
DIMAS RIZAL MAULANA HASYIM

こんにちは、私の名前はディマスリザル、来日して2年半です。現在熊本県の会社で働いています。その会社はMICグループ(株)ケイ・エム・ケイです。会社では、NC旋盤からマシニングセンターを駆使し、多種多様な金属加工品を製作しています。小さな会社ですが素晴らしいです。毎日プロフェショナルの社員と面白い部品の加工をやっています。特に新規図面とプログラムに挑戦する事にわくわくを感じています。この仕事を気に入っています。だから、毎日月曜日から金曜日まで残業してもたまに土曜日に出勤してもかまわないと思っています。

ですが、日本では四月から働き方改革が始まりました。労働時間を減らす為残業時間制限が入り、長時間労働の仕事ができません。これは長時間労働による過労死が日本で社会問題になつた為。仕方のない事たと思う。ただ、働き方改革を遵守する事は大企業でも中小企業でも問題があります。会社としては、決められた労働時間の中でお客様の関係を保ち、売上を上げて、利益を出すことが必要です。従業員は、残業に頼らずに生活の為給料を得ることが必要です。

ですが、どうやって会社と従業員の問題が双方で解決するでしょうか？2年こちらで働いたら、自分の働き方の効率が上がる方法を見つきました。1日の仕事は8時半から17時半までです。いつも毎朝8時に昨日の作成したスケジュールの確認をしています。無駄な加工が無よう、いつも加工順番は同じ径とプロセスを先に製作しています。もし、お客様から短納期図面が入った場合はその図面を始めに加工し、元のルール戻します。もし違う図面番号でもプロセスが同じだったら、いつも通りに加工しています。その流れを5時まで継続しています。残りの時間で翌日のスケジュールを作り、材料の準備までが一通りです。それでも、そのルーティンがたまに上手くできません。

機械加工の場合は一番重要なのはサイクルタイムです。だから、時間を改善するのは重要です。色々な改善をたくさんやっていますが、一番な改善は工具を新しく変える事で、加工時間の短縮に繋ります。ただし、毎回工具を買うとお金がかかります。なので、工具の寿命を伸ばす為の改善をしました。寿命が長くすれば長くするほど、工具発注が少なくなり、会社の利益に繋ります。

後は、仕事で無駄な時間にならないように、加工している間に機械の周りを掃除したり、図面の整理をしたり、他の社員を手伝っています。

自分で見つけ出した働き方改革の意味は時間を無駄にしない為に、仕事の時間をどれだけ効率的にするかだと思う。一人一人が夫々の改善をしていけば会社や従業員も豊かになり、それと合わせて国の働き方改革にもつながる僕はと思います。

佳作 悔いのない選択



王 永鳳
WANG YONGFENG
国籍 中国
職種 介護
実習実施者 有限会社メープルウェル
フェアーサービス
監理団体 宮崎ウッド事業協同組合

人の一生は、何度も選択に直面する。あなたはかつて迷ったことがありますか？夢は何ですか？目標は何ですか？どうすればいいですか？自分に聞いたことがありますか？三年前、私はこのような状況に直面して、ぼんやりしている時、1つ情報を得て興奮しました。人生の方向を見つけたのです。それは、日本の介護に技能実習生が送りこまれることです。母国、中国は、急速に高齢化社会が進み、即に施設も充足されつつありますが、介護の専門人材が著しく不足しています。しかし日本は、高齢化社会に向け豊富な経験により、技術の先進は世界で有名です。その介護の勉強を渴望して日本へ技能実習生として来日できました。

私の実習する老人ホームは、親しみやすいチームワークの職場です。実習生の勉強に重点を置き、副施設長を中心に指導を受けています。実習を通じて介護の知識が優れていると感じている。利用者への全面的なサービスの技術があり、従業員には心身健康を保護する技術もあります。母国の介護と異なり、日本の介護と根本的に違うのは「自立支援」を重視されていることです。利用者の人権を尊重し身体機能の劣化を遅延させる。という前向き

な精神を持たせ、生活の質の向上をして戴くことを望んでいます。また、日常の介護における生活状態を詳細に記録し、情報の共有化により、利用者の快適な生活を支援します。

実習を通じて、病気に苦しんでいる利用者の苦痛を軽減することができて嬉しいです。思わず9年前亡くなつた父を思いだす。父が重い病気で寝込んでいる時、私は介護の知識が分からず、基本のおむつ交換や移動移乗などの方法もできませんでした、誤ったケアの仕方が彼に苦痛を与えてしました。今思い出しても心が痛く、悔いが残っています。もしあの時、私は介護の勉強をしていたら、父の命を引き留めることはできないが、少なくとも楽にさせることができた。もし……いいえ、人生は一度きりで、やり直しはできません。父への思いを持って、同じ状況にある多くの高齢者を助けていくしかない。

これまでの2年間、日本との友好も深く感じているところです。介護の技術や日本語を支援指導して頂き、私生活もいろいろお世話になっています。皆さんのおかげで、家族と離れますが、孤独感が無く、気持ちがぽかぽかとして穏やかです。楽しい毎日を過ごしています。感謝して、今後も、日中人民の友好交流の懸け橋でありたい。「山川異域、風月同天」日中友好は、永遠に続くことを望みます。私は、頑張って日本で介護福祉士の資格を取得し、実践で様々な技術の経験をいかし、学んだ「自立支援」を中国に広めたい、介護技術者を育成し、祖国の高齢者に先進技術のサービスを提供し、人生の終末期を穏やかに生活出来るよう、中国の介護事業の発展に貢献します。自分の選択に悔いなきように人生を歩んでいく。

佳作 好きなことを仕事にしましょう



ノー エ ポー
NAW EH PHAW
国籍 ミャンマー
職種 ビルクリーニング
実習実施者 新日本ビルサービス株式会社
監理団体 グローバル協同組合

皆さんには、「好き」なことがありますか？きっとあるはずですね。

私は子供のころから日本語が好きで、興味がありました。なので、いつか日本へ行こうという風に考えていました。

大学を卒業した後、私は子供のころに思い描いていなように、日本語の勉強を始めました。その後で技能実習生の面接を受け、今は埼玉県の“新日本ビルサービス”という会社でビルクリーニングの仕事をしています。

その会社の仕事は、建物の中を掃除して、清潔にする事です。私は入社以来、大学の構内の清掃と、ビジネスホテルのベッドマークの仕事をしてきました。このようにして、私は実際に、子供のころからあこがれていた日本へと来て、仕事をすることになりました。

日本でビルクリーニングの仕事をしていることについて、友人から時々次のように質問されることがあります。

「大学を卒業したのにクリーニングサービスの仕事をしているなんて、恥ずかしくないの？」

以前の私はこのようなことを言われると、恥ずかしさを感じていました。日本語が好きで日本に来たものの、清掃の仕事についてはよくわかつていなかったからで

す。でも今は、全く恥ずかしいと思わなくなりました。なぜなら、技能実習を通じて清掃の仕事でお客様に笑顔になっていただくことができるとわかったからです。

仕事を始めて3か月ほどだったある日、私はホテルで滞在中のお客様のお部屋を清掃していました。そうしたら、お客様が私の清掃中に、お部屋に戻ってこられました。

私はまだ完全に仕事に慣れてはいませんでしたので、お客様が私の仕事の様子を見て、どのように思うか心配になっていました。

そんな私を見てか、お客様は優しい声で私に話しかけてくださいました。その時は私の出身地であるミャンマーの遺跡について、お客様とお話をしました。

そのうちに清掃が終わり、私は退出をしようとした。その時にお客様から、「緊張しないで、よくできましたね。御世話になりました。ありがとう」と、笑顔で言っていただけました。お客様の笑顔を見た時に、私は毎日行っている清掃のサービスが、お客様にどのように喜ばれているのかを実感することができました。また、清掃を喜んでいただくことが、自分自身にとってもとても大きな喜びになることが、この時に初めてわかりました。

清掃の仕事は、私にとっては日本語が好きであったから出会ったものでした。ですが、会は日本語と同じくらいに清掃の仕事も大好きです。ビルの利用者の皆様に、気持ちよく過ごしていただけるように考えて、私は毎日清掃の仕事に励んでいます。

日本の技能実習生の皆さんにも、ぜひ自分の仕事の素敵な価値をみつけて欲しいです。

佳作 「雑草魂を忘れずに」



タック バオ チョン
THACH BAO TRONG
国 籍 ベトナム
職 種 溶接
実習実施者 三協プレス工業株式会社
監理団体 協同組合川崎中小企業労務協会

雑草は、どんな逆境に遭っても花を咲かせ生き続ける。困難な中でやっと咲かせた小さな花です。これをまさに、雑草らしい姿と言っていいでしょう。

私の人生は、様々な変遷がありました。18歳から家族と離れ離れとなり、たった一人で日本に移住し生活を始めました。一人暮らしは本当に寂しく、絶望するほど大変な生活を感じさせられました。特に言葉の壁は私をどん底へ突き落しました。そんな中、私はホームシックにもかかり一度はベトナムへの帰国も考えさせられました。このような困難ななかで、仕事や日常生活での失敗もあり、私の居るところすら無いと思う毎日でした。まるで、私の人生は雑草のようだと思える時期もありました。この世の中どこでも生き抜く力を持ち、そして成長こそが今私に必要なことだと思いました。

道端で踏まれながらも小さな花を咲かせている姿は、雑草的一面に過ぎません。その時々の環境に合わせて成長する力こそが、雑草の真骨頂なのです。環境条件が悪い場所では小さな胴体となり、環境条件の良い場所では大きく成長し、巨大な体を形成します。雑草と呼ばれる

植物は、環境条件に合わせてフレキシブルに体のサイズを自由に変化させることができます。

私の国では、日本が太陽の国だと思っています。この太陽の国で生きている雑草を皆さんはどう思うでしょうか。私は、日本人は自然が大好きで、いつも優しく温かい手を差しのべてくれるの、環境条件が良いからではないでしょうか。これは、私も雑草も同じであると思います。

今働いている会社では、厳しい時には厳しく良くできた時には褒めたたえてくれる、まるで家族のように接してくれています。私は、特別な雑草で人に優しく手入れをされている様に思います。しかし、雑草は誰にも手入れされることなく、また決して自分の人生を諦めずに、精いっぱい生きています。

私は、日本に来て今の仕事、人間関係など大変良い環境を作っていただいたことを感謝しております。また、自分で努力し日本語検定のN4とN3取得することもできました。偏に私を応援してくださった皆様のお陰だと思います。これからも生きるために活力ある雑草のように成長し、今までお世話になった方へ感謝の気持ちとして、恩返をしていきたいと思います。

佳作 青春



グエン テイ オアン
NGUYEN THI OANH
国 籍 ベトナム
職 種 機械検査
実習実施者 株式会社鰐部製作所
監理団体 GTS 協同組合

青春とは人生で一番美しい時期です。創造力、強い意志、情熱、勇気を生かす時期が必要です。

人生の中で青春と言えるのは短いので、自分で自覚しないと何もせず過ごします。だから、悔いの残らないように、自分の長所を生か色々なことに挑戦したり事をやっていきましょう。やって行く道に失敗する事も絶対あるはずだと思うけど、「失敗は成功の元だ」ということわざがあり、失敗こそ、人を成長させるチャンスです。覚悟と行動だけが未来を変えります。どんなに時間がかかるって、そんなの問題じゃありません。大切なのは目標をもつことです。

青春は成長することです。私たちはいばらの道といのちに満ちた挑戦に立ち向かうために、両親のその腕からはなれて成長しなければなりません。この道は簡単ではありません。つまずいたとしても、そのまま泣くかわりに、立ち上がって歩くようにします。一番苦しい時が一番成長するとき乗り越えた先には新しい自分が待っています。虹を見たければ、雨を我慢しなければいけません。私もそうです。人生に一番美しい時期で、かぞくとは

なれて、実習生として日本にきました。日本にいるのは3年間です。3年って長いですか？寂しいですか？皆さん？人によって答えもちがいますね。私の場合だと、最初日本に来た時すごく寂しいし、日本語も分からいし、日本人のともだち居ないし、大変だった。それで毎晩自分で考えて「どうすればいいですか？ずっとこのままにすると、3年とか、5年とか、10年後まで何も変わらないです。何とかしよう」ってずっと思っていたんです。

翌朝から前より、もっと笑って笑顔で会社の人挨拶して、笑顔でともだちを作りました。日本人のともだちが出来て、日本語のやる気も出てきました。日本語で皆と話せて嬉しいです。休みの日に日本人と遊んだり、料理を作ったり一緒に食べたりして、非常に楽しいです。ブラジル人ともそうです。そのように3年間、日本で私の青春は楽しく過ごせますように。もちろん、楽しくしてばかりいるのではなく、自分の将来のため、目標を立てました。日本で仕事をしながら日本語の勉強もしたいです。3年でN1を取りたい。きっと「馬鹿な事いうな」と言われているんですけど自分にチャレンジしなと自分が何か出来のか？分からないですね。たとえ私の人生が負け戦であっても私は最後まで戦いたいと思います。だから青春に情熱をもって出来ない事をやりましょう。

今から20年後、あなたはやったことよりもやらなかつた事に失望します。ゆえに、もやいを解き放ち安全な港から船を出し、賀風を帆にとらえます。探検し、夢を見しますよ。人間の一生には、苦しいことも、悲しいことも、楽しいこともあります。でも、いつしょけんめい生きましょう。それが青春です。

佳作 日本の生活



アウ トゥイ フォン
AU THUY HUONG
国 籍 ベトナム
職 種 プラスチック成形
実習実施者 株式会社コジマプラスチックス
監理団体 GTS 協同組合

わたしはアウトウイフオンともうします。ことしはたちであります。わたしのかいしゃは株式会社コジマプラスチックスです。わたしはベトナムからまいりました。日本に来てもうハケ月ぐらいですよ。いぜん、日本のドラマとかアニメをとおしてイメージはすこし持っていました。まちはベトナムについてそんなに買わらないようにもおもえました。ですが、日本に来てせいかつして見ると、ベトナムといろいろなちがいでいます。日本では、しんせんさがたいせつにされていることです。あたらしいものはねだんがたかくてせいせんしょくひんはゆうがたご時すぎには、おひるまえからねだんがわりびきされ、はんがくになったりします。日本人は本当にしんせんさをたいせつにして、けんこうにきをつけているおもいました。ベトナムもそのようにならいいなとおもっています。ゴミしょりにかんしてつづけます。ベトナムでは、ごみをすての日はまだまっていません。わたしが住んでいるところはごみだしについて、みんなはよくまもっているもんで、きにいることです。ベトナムでは、まいにち、まいにち捨てられるのでらくだとお

もいました。いまは、ちきゅうのしげんはますますどんどん入っているそうです。それで、ちきゅうかんきょうをまもるためにどりょくして、しげんをたいせつにして。そういうふうにかんがえたら、ごみを捨てるときに、ぶんへつすることはめんどうくさいとおもわなくなりました。このまえは、日本に来てから、かいしゃに来たときはわたしの日本語またへたかったです。ですが、日本にすんでいるもんで、日本人に会って、話すのチャンスがありますのでどんどん上手になっているんです。かいしゃのひとはみんなやさしいし。しごととちゅうで、もし、わからなかったら、きかいのちょせつがまちがいがあったとき、みんなよくおしえもらつたです。かいしゃにがいこく人もいるもんで、はなしやすいです。しごとでみんなはマナーとかルールちゃんとまもつています。さいしょはちょっとしんぱいがあつたけどいまは、もうなれました。つまり、日本では、にちじょうのせいかつのなかにかんしゃのきもちをあらわすことばがおおいとおもいました。つねにかんしゃのきもちをもって、ひとり、ひとりがけんこうにきをつけて、かんきょうにきをくばるていねいなくらしかたを日本でまんでよかったですとおもいました。いじょうです。ありがとうございました。

佳作 技能実習研修現場で体験したこと



張 凱
ZHANG KAI
国 籍 中国
職 種 機械検査
実習実施者 三洋電子株式会社
監理団体 GTS 協同組合

私が日本に来て十ヶ月たちました。私が働いている会社は金属熱処理をしている会社です。私の実習は自動車部品の高周波焼入れとその検査です。機械測定具のほかに硬さ試験機も毎日使います。

私の担当している部品は大型車両のブレーキに使用される部品で重要保安部品と呼ばれていて、特に品質の管理が厳格です。もしも不良品が使用されると人の命に関わるような事故につながる大きな危険があるからです。もし不合格部品が検査で見つけられると、そのグループの製品は全て検査をしなおすことになり、もう一度全ての処理をすることになります。私が仕事を始めたばかりの頃、検査で一つ不合格品を先生に見つけられ、厳しく注意され再指導をされたことがあります。それ以来私は毎日の検査に本当に真剣に取り組んできました。このような環境の中で心を集中して仕事を続けてきたので、現在は仕事について責任感を身につけることができだと思います。日本は品質に対して要求も管理も大変厳しいと思います。日本で生産された製品の品質が良い理由がわかりました。私が勉強したいことは品質に対

して100%の責任が持てる管理のしかたです。良い品質の製品をいつも作れる管理のしかたについて勉強したいと思います。毎日、勉強できたことはメモを取るようにしています。

また、高周波焼入れの機械のしくみや焼入れでなぜ硬さが変わるかなどについても知りたいと思います。金属の材料や焼入れ方法について会社でいろいろと教えてもらつて学びたいと思います。たとえばギア焼入れの時もし焼入れの箇所全部が白いと合格の部品です。もし藍い時は不合格です。これは仕事の経験です。私にはたくさん学びたいことがありますので毎日の時間を無駄なく活用して、もっと知識を身につけるようにします。

日本で仕事をする上では日本語の理解も大切です。最初は皆さんの話の速度が速すぎて簡単な言葉しか聞き取れませんでした。今はまだ話すことはあまり得意ではありませんが聞き取ることはだいたいできるようになりました。しかしもっと勉強をして日本語の知識をつけて日本語検定に合格したいと思います。2年後中国に帰つてからも技術の進んでいる日本の方がわかると便利だと思います。日本語の知識をもっとつけてじょうずに日本語が使えるようになりたいです。

私の実習は機械検査ですが、機械検査以外でも工場で覚えたいことはたくさんあります勉強したいと思ったことはなんでもお願いすれば会社で教えてくれます。三年間で将来の役に立つと思うことは何でも覚えて帰りたいと思っています

佳作 私が日本に来て



スカンデルベグ ツォルモンバータル
SKANDYERVYEG TSOLMONBAATAR
国籍 モンゴル
職種 内装仕上げ施工
実習実施者 有限会社播磨山建工
監理団体 九州ネット協同組合

こんにちは。私の名前はツォルモンバータルです。二か月前にモンゴルから日本へ技能実習生で来ました。初めて日本へ来たのでびっくりした事がたくさんありました。この中で一番びっくりした事は日本の人口でした。

一億三千万と聞きましたが私が初めに来た名古屋市の人口は二百三十万でだいたいモンゴルの人口と同じでした。でも道を歩いていた時にそんなにはいなかったですが駅と電車の中はこんでいました。もうひとつはごみ箱がぜんぜんなかった事です。モンゴルでは色々なところにたくさんごみ箱がおいてありますが道にすてられたごみがたくさんあります。でも日本にはごみをする場所がすくなくとも町はとてもきれいです。日本では電車の中で皆しづかにしていて、他の人に迷惑をかけないようになっている事が良いなと思いました。名古屋市で一ヶ月日本語を勉強して、働いてすむ町へ來ました。それは大分県中津市の播磨山建工です。海の隣できれいで穏やかな街です。私は建設で働いています。モンゴルと日本の建設の仕事はだいたい同じです。

私の国は寒いですからビルの壁を厚く作ります。日本

はあたたかいですからビルの壁を薄く作ります。だから建設の仕事が早くできます。建設の仕事をしている人たちは皆上手です。この仕事で安全な事は一番大切です。

私の仕事は新しいビルを建て、新しい物を作っているので嬉しいです。私の同僚たちは優しくて皆よくしてくれます。一人は皆さまのために、皆さまは一人のためにつかんだ手みたいに働いています。日本人は皆と尊敬語で話します。私は初めて凄い人たちといっしょに働いているので嬉しいです。同僚たちを誇っています。今はコロナウイルスのせいで仕事が上手く行かないです。日本の皆さまコロナウイルスで大変な事になっていますので私は初めての給与から一日分の給与を寄付する事にしました。そんな大きな力にはなりませんが少しでも皆さまを助けてあげたいです。

私は日本へ来てたくさんの先生ができました。私の同僚たちは色々な事を教えて、詳しく説明してくれます。私のことを子供みたいに大事にしてくれます。日本へ来てから私は随分変わりました。今年三十三才ですがまた子供になったみたいに全部の物をはじめからならっています。やはりまた子供になったかなあと感じています。日本人のおかげであることわざが好きになりました。それは「正しい人の行動は、ほかの人に見られていなくても正しい。」ということわざです。だから私も一生懸命頑張ろうと思っています。以上です。

どうもありがとうございました。

佳作 4800キロのアルバム



シワ マウラナ
SIWA MAULANA
国籍 インドネシア
職種 機械保全
実習実施者 パナソニック AP 空調・冷
設機器株式会社
監理団体 リンク・パートナー協同組合

私は3人きょうだいの長男です。父は外資系企業で働いている会社員ですが、母は専業主婦です。父は勤勉な人だと思います。私は中学校3年生の時に、お父さんが家へ持て帰ったシートで、自分の仕事の内容を見せてくれました。そのシートには、工場にある図面や写真等が載っていました。私のお父さんは、私がデザインや写真が好きだと知っているのでそのシートを持って帰り、一枚ずつ説明してくれました。あれ以来、エンジニアのことが好きになり、日本、ドイツ、オランダ、ロシアなどの先進国技術を学びに行きたいです。

2018年5月8日に、海外に行きたいという望みが叶い、漸く実習生として日本に来ました。自然と文化の美しさ、そして世界にその素晴らしいを認められた日本の技術の進歩を、私は直接目にすることができます。自動トイレ、自動車両のドアなど私が興味を引かれるものを見ました。

私はエアコンを製造する大会社で働いています。この会社ではロボットやセンサーなどの高度な技術を沢山使っています。保全係として、機械の修理をしたり、作

業しやすいように設備を改造したり、機械が作業員を危険にさらさないように機械安全センターを取り付けたりするという作業を、私がやります。私は好きなのですべての仕事を楽しんでいます。だからこそ、それを学び続けたいと思っています。

仕事以外にも写真撮影が好きで、友達と一緒に自転車または電車で出かけ、日本の自然の美しさと文化を楽しんでいます。新しい場所に行くたびに、新しい人と知り合うこと、日本のモテなしを感じることは私に特別な印象を与え、それを「4800キロのアルバム」というタイトルの私の個人アルバムに記録します。4800キロというはインドネシアから日本までの距離です。先生は、「今日得たものは、あなたの未来、そしてあなたの周りに役立つはず」と言っていたので、この実習の期間を楽しみ、たくさん経験をしたいと思います。

障害がないわけじゃなく、家族と何年間も離れていると孤独を感じることもやはりあり、仕事の苦労、一人で生活することに疲れている時もあります。ある日に、祖父がかつて言ったことを思い出しました「朝は希望をもって起きる、昼は努力をおします、夜は今日は一日無事なることに感謝して寝る」。すぐに物思いに沈みました。こうして、私はいつもすべてのすいも甘いも努力を楽しんでいます。そうすれば、明日をより良いものにして、次のアルバムのために写真を撮り続けることができます。

佳作 日本では漢字が要らない？



グエン タイン ソン
NGUYEN THANH SON
国 籍 ベトナム
職 種 耕種農業
実習実施者 株式会社エムケーファーム
監理団体 福島国際交流事業協同組合

私は梨とお米を作っている会社で働いています。日本に来てもう一年経ちました。他の国に住んで生活しているので、心配なことがあります。私にとって最も心配なことは言語の壁です。

私は、子供の頃から日本を知っていて、一度は日本で生活したいと思っていましたが、日本に行くことに決めた時、私は世界で三番目に難しい言語の日本語を学ぶことを心配しました。日本で働くことができるよう私は約半年間日本語を勉強し、それは大変でした。

日本に来てから日本語の面白さを分かるようになりました。日本語にはひらがなとカタカナだけではなく漢字もあります。漢字は私達外国人にとってとても難しいです。ベトナムにいた時、私達の先生は私達は実習生として日本に行くので漢字を勉強しなくともいいと言われました。私もそう思ったので、全く勉強しませんでした。

しかし、日本に来たら全てが漢字で書かれていたのです。漢字が分からぬので生活の中に困る事がたくさんありました。私は日本で初めてご飯を炊いた時に炊飯器のボタンの漢字の意味が分からなかったので上手にかけませんでした。仕事でも困りました。日本の農業は本当

に近代的で、ほとんどが機械でやりますから、漢字が分からないと機械調整ができなくて時間もかかります。最初、漢字を教えられても、私達はすぐに忘れてしましましたが、会社の同僚は怒らず、ゆっくりと熱心に教えてくれました。皆さんはとても親切です。日本で生活するためには漢字を読んで理解する事がとても重要だと気づきました。

また、ある日私は道路を渡りたくて信号が変わることを待っていました。しかし 信号はいつまでたっても変わらなかったので、信号が壊れていると思いました。どうしようかなと思っていると、通り過ぎたお婆さんが戻ってきて、信号のボタンを押してくれました、すると、すぐに、信号が変わりました。「押ボタン式信号」だったのです。仕事の技術を学ぶために日本に来ましたが、たくさんのことを学びたいし、日本語能力試験にもチャレンジしたいので、毎日、日本語を勉強しています。最初は漢字が多い文章を読んだ時は心配しましたが、漢字を勉強するとひらがよりも漢字で書かれたものを読む方が分かりやすいです。例えば、「にわにはにわとりがいる」という文は分かりにくいですが、漢字で書くと、「庭には二羽鶴がいる」となり分かりやすいです。

多くのことを通して漢字は本当に大切だと思うようになりました。漢字を勉強すると、日本の生活で困ることも減ってきて、仕事もやりやすくなっています。

日本にいる間に日本の文化を勉強して現在の仕事ももっと頑張りたいと思います。そして、学んだ経験を身につけて日本の農業の技術もベトナムに持ち帰り、ベトナムの農業を近代化したいと思います。

佳作 私の顔



タイ ティ キム ガン
THAI THI KIM NGAN
国 籍 ベトナム
職 種 工業包装
実習実施者 株式会社八幡ねじ
監理団体 N・T・I 事業協同組合

私貧しい家庭で生まれました。貧しいけれども、家族と一緒に暮らすことは幸せ。私は上に耐え苦しみながらも学校に行きました。親に迎えられている裕福な友人や子供を見ると毎年新しい服、そして家庭教師による個別指導を受けているのを見て友人みたいになりたいと思いました。でもまだ私は同じ制服を着てはき古したサンダルで毎日歩いて学校に行きました。私は自習が好きです。特に数学の問題の答えを自分で教え解決策を見つけるのが大好きです。人生は実質的にうばわれている。私は高くて難しい数学の本を日々、欲しいと思う時があります。ですが高い本はいつまでたっても高ままで、家族にお願いしても貰えないため買ません。父は私にいつも貧しいが心がきれいな子でいてほしいのと、常に人に優しくすることを絶対に忘れてはいけないこと、いつも笑顔でいれば、私の人生はより明るくなると教えてくれました。今日は挑戦明日はチャンスだから、同じ仕事でもそれに集中しようとする人は沢山にいますが。他の人はそれに屈することを選択します。しかし成功は困難を入れることに満足している人。疲れていて悲しいときはいつも優しい笑顔をくれる人に会えば、きっとこの人生

でもっと明るい何かを感じるでしょう。司じ笑顔が私たちのすべての疲れを癒してくれる思います。子供の時私は医者になりたいと思いました。私の祖母がなくなるとき私はこの夢を持ちました。祖母は歳をとって体が悪くなりました。いつも体が痛いのに、お金がないので病院に入院できなかった。なくなる前に祖母はガンちゃん絶対に学校を辞めないでください。絶対にわるい人にならないでくださいと言いました。祖母はなくなりました。激しい痛みにもかかわらず、私の祖母は精一杯笑了。祖母の笑顔は心からの優しい笑顔でした。私は自分が医者になるためにきちんと勉強しなければならないと言いました。大学に合格した時にとても嬉しかったんです。でもお金がないので大学入ることができませんでした。目の前で未来の扉が崩壊したように見えてしまいあきらめたくなかったが、よく教えて、日本を仕事と勉強の場所として選ぶことにしました。日本に行く前、日本の文化や日本人はどんな知識があるのか、自分で準備しなければなりません。しかし最も重要なことは日本語ですが、日本語を学ぶことは本当に簡単ではないです。でも私はそれに直面するために前向きに明るく笑ってみました。日本について到着しました。運ぶもの以外に、私が決して忘れないものは笑顔です。会社に来て最初の日は恐怖でいっぱいでした恐怖の背後にあるのは祖母決意と助言であるため、心の中で誰もが最も優しい笑顔を与えるたいと思っています。そしてその笑顔は親切な日本人のお母さんとお父さんに会うことができました。毎日株式会社八幡ねじ各務原DCで一緒に仕事をしようとしています。そして一緒にうつくしい思い出を作っています。

佳作 大切な人のために、頑張りましょう。



ブイ ティ ビック リエウ
BUI THI BICH LIEU
国 籍 ベトナム
職 種 そう菜製造業
実習実施者 株式会社オータニ
監理団体 東西商工協同組合

最初に皆さんに質問があります。皆さんは、大切な人のために頑張っていることがありますか。

私は子供のころ、好きな事だけをやっていました。親からすれば、いつも心配をかける子供だったと思います。高校も大学も、大切な事は自分で決めました。仕事も、実習生になって日本へ行くことも、親には相談せずに、全部自分で決めました。

日本へ来る前の1ヶ月、私はいろいろな事が心配でした。そして、日本に来たばかりのころは、日本語が話せず、日本の文化にも慣れず、いつも道に迷ってしまって、日本の食べ物もほとんど食べられませんでした。そして、初めて冬は想像以上に寒く、毎日ベトナムに帰りたいと思っていました。外国で暮らすという事は、本当に大変な事だと、改めて感じました。

けれど、そういう寂しい時、いつもそばに母がいてくれました。母の声、母の写真、母から言われたアドバイス、母の手のぬくもり。いつも母は、すべてを犠牲にして、私のために頑張ってくれていました。今の私は、正直、他の人にそんなことはできません。けれど、母はい

つも、「リエウちゃん、あなたを信じているよ、いつも応援してるよ、だから頑張ろう。」と言ってくれます。その言葉で、私は毎日、助けられていました。

そして日本へ来て3年が経った今、私は毎日、母の喜ぶ顔が見たくて、日本語を勉強して、文化も勉強して、日本の料理も勉強しています。今では、いろいろな人と、日本語で話せるようになりました。日本語のう力試験の3級を合格しました。

私は、大切に育てくれた母の喜ぶ顔を見ると、本当に幸せな気持になります。だから、皆さんも、両親や友だちや恋人のような大切な人のために、一生懸命頑張りましょう。そうすると、きっと、自分自身も幸せになります。大変なこともありますが、皆さん、大切な人たちのために、一緒に頑張りましょう。

佳作 今後の予定



グエン ティ キム イエン
NGUYEN THI KIM YEN
国 籍 ベトナム
職 種 工業包装
実習実施者 株式会社ティーユーロジネット
監理団体 東西商工協同組合

子供の頃、よく聞かれている一つ質問：“大人になると、なんの仕事をしたい？”聞かれるたびに本当に困っていました。あの時、遊ぶのは大好きな子供の私は大人になりたくない。将来のことも考えたくない。特別な人になりたくないものです。

私は高校を卒業したばかりです。ベトナムの高校生を卒業したばかりの私は安定の仕事をみつけるのが難しいです。それで将来の事がとても心配でした。もう、大人になるから、これから自立しないけない。私は本当に色々な事を考えて、ストレスもたまりました。

ある日、友達は私の家に来て、日本の技能実習生のプログラムを紹介してくれました。あの時、私はすごく嬉しかったです。“行きたいなあ、是非行きたいです”と思い、インターネットで調べて、親と相談して、日本へ行くのを決まりました。日本は先進国なので、色々な最新技術や、発展した勉強できると思いました。そして、日本の景色は綺麗で、日本人は親切な人とよく聞いているから、様々なことが体験できると思いました。

やはり、日本へ来てから私の生活はとても楽しいで

す。いろいろなことを体験できました。今研修生として働いているけど、他の同僚から色々教えていただき。心から本当に感謝しております。

でも、今まで私にとって1番困っている問題は日本語です。日本語はほんとに難しいです。しかし、その問題を解決するのは勉強するしかないです。毎日、仕事終わって体がとっても疲れても、1時間位日本語を勉強します。そして、職場で話す機会があれば、喋れるように頑張ってます。ただ、私の日本語がまだうまく話せないんだけど、身振り手振りで何とか、みんなに通じてくれているかな。おかげさまで、皆さんからとても優しく教えてくれているからよかったです。日本へ来てから、大変なことも多いんですけど、生活を楽しく過ごしています。前を向いて、頑張って行けば、いつかできると信じています。

日本へ来て、管理者の仕事を勉強したいです。仕事中、よく周りの人を観察して、いいことを身につけています。管理者の仕事って、難しいですね。でも、日本で学べた経験を自分の武器にして、自分の夢を叶うことです。2年後、帰国してから、ベトナムに日本の会社で働きたいです。もし、もう一度“将来、なんの仕事をしたい”と聞かれたら、もう困らないです。“管理者になりたい”とはっきり答えます。

佳作 おもちゃ



デリマ ヌサ カルティカ
DELIMA NUSA KARTIKA
国 籍 インドネシア
職 種 介護
実習実施者 社会福祉法人双葉会
監理団体 日本国際経済交流協同組合

私は子供の頃からおもちゃが好きです。特に人形。昔よく友達を家に呼んで、一緒に遊びました。両親もとても優しくて、私に沢山人形を買ってきました。今まで買ってくれた人形は色々あります。大きさも色々です。小さい人形はもちろんありますが、私の身長とほぼ同じぐらいの人形もあります。その人形たちは今もまだインドネシアの実家で私の部屋に飾っています。おもちゃ又は人形の形と言えば、卵焼きみたいな人形も持っています。この人形はどちらかというと枕みたいにふわふわしていて、座布団の代わりに使っていました。色々な種類の人形の中に私が一番好きな人形はteddy bearです。ベッドに入る時はいつもteddy bearを抱きしめながら眠りました。

人形について、いくつか思い出がありました。その一つは小学校の時でした。ある日、学校のイベントで読み書きコンテストに参加しました。優勝まではならなかつたですが、2位を取りました。なのに、私をいつも可愛がってくれた兄が小さくて可愛いヤギの人形をプレゼントしてくれました。その人形のお腹の部分を押すと「ア

イラブユー」と言い出しました。大好きな兄からプレゼントをもらったことはとても嬉しかったです。小学校の頃はいつもぬいぐるみカバンを使って学校に通いました。

中学校に上がった頃、親友からぬいぐるみみたいな携帯電話ホルダーをもらいました。このプレゼントは「これから私たちが親友であること」と意味すると彼女が言いました。それから高校に入る時彼氏ができました。teddy bearが好きな私を知って、18歳の誕生日にteddy bearをプレゼントされました。そして去年日本に行く前に、首にリボンが巻かれた茶色のteddy bearをもらいました。残念ながら日本に行く一週間前に彼と別れました。

人形の他に、私はパズルを解くのが好きです。昔は母とよくパズルを解いて、勝負しました。私が勝ったら、ご褒美としてアイスクリームをもらいます。負けたら、母にマッサージをすると約束でした。しかし、私は一度も母に負けたことがありませんでした。今はほとんどスマートフォンでもパズルを解くことができます。便利ですが、ずっとスマートフォンでパズルを解けたら、目がどんどん悪くなる気がします。ですので、あまり長い時間はやりたくないかもしれません。私は多くのおもちゃの中で、人形とパズルが一番好きです。みなさんはどんなおもちゃが好きですか。因みに、誕生日は10月ですが、誰か私にプレゼントとしてteddy bear又はパズルをくれたら良いな~と思っていました。

佳作 私の味方



シティ シルビア ムルディアニ
SITI SILVIA MULDIANI
国 籍 インドネシア
職 種 介護
実習実施者 社会福祉法人双葉会
監理団体 日本国際経済交流協同組合

私にとって、人生は貴重な経験を重ねて自分を成長させる期間です。遠いところで働く母がいつも忙しくて一週間で一回しか家に帰らなかったです。父は割と家の近くで働いていますが、母と同じく仕事が忙しくて触れ合う時間も少なかったです。兄が一人いますがあまり会話をした記憶がありませんでした。私が六歳の時に、両親は離婚しました。両親は離婚した後、私の人生が完全に変わりました。仕事を辞める前にホテルのマネージャーとして働いていた父は今、家で画家として働いています。母は相変わらず仕事に追われてなかなか娘に会ってくれませんでした。毎日ちゃんと連絡してくれるのが難しいですが、私の寂しさが埋まらなかったです。

私は恵まれた環境で生まれた訳じゃないです。学費を払うために遺産であるなくなった祖母の家を担保にお金を借りました。稼ぐために頑張って働かないといけない親が普段家にいないので私はいつも一人です。料理だって自分で作って、一人で食べるのが日常でした。学校にいる時間だけは友達と色々な楽しいことをやって、一次的にいつも心の中にある寂しさは消えました。子供の頃は割と積極的な子でした。会話が好きで、何事を暗記す

るのが得意です。その組み合わせで、学校が行ったスピーチコンテストを毎年参加したらいつも優勝しました。それ以外、踊ったり、歌を歌ったり、絵を描いたりすることには自信あります。学校で友達はいましたが、両親が離婚した後私は段々消極的になってきました。親の離婚がどれほどダメージを与えたかというと、まるで昔の自分が消えて、人と話すのが嫌いになった人間になりました。

悲しい思い出ばかりあったかもしれません、私は一度も自分の命を無駄だと考えたことがなく、逆にいつも感謝しています。今まであったこと全てが私の人生の成功に導くプロセスだと思いました。離婚のことは嫌いですが、親のことが嫌いじゃないです。却って、父と母みたいに一生懸命働く姿はいつも頭に浮かんで、私の憧れでした。その時、ふと思いました。自分から変わらないと何も変わらないことに気が付きました。今までいつも我慢ばかりしていた私ですが、もっと自分らしく生きようと思います。私は私なので他人が思うような人になりたくないです。例えばこの気持ちを理解できる友達がいたとしても、やはり私の全てを理解してくれる人は自分の親だけです。それよりもっと私のことを理解してくれる唯一の存在は神様しかいません。

今日本で生活している中、当然不安を感じています。心配しても仕方がないので、前へ進むしかありません。仕事はそれなりに大変ですが、その苦しみを乗り越えたらきっと良いことが来るはずと信じています。神様はいつも私の味方なので、これからもっと自分を信じて生きていきたいと思います。

佳作 「綺麗」ということ



孙 兰
SUN LAN
国籍 中国
職種 電子機器組立て
実習実施者 旭電器工業株式会社
監理団体 ELC 事業協同組合

目を閉じて考えてみてください。もしあなたの国で清掃員が掃除していかなければ道路の両側にゴミ箱がなればどうなりますか？朝、ドアを開けると悪臭が漂っていたり、道路の両側にゴミの山がたまっていたりしていると思います。そのゴミを野良猫やあ野良犬たちが朝食を探していて散らばっています。でも私が今いる日本は違います。道路上にゴミ箱はありません。清掃員はいません。でもゴミが落ちていません。

2018年4月、中国で日本の文化を勉強していると私たちの先生が「日本は綺麗なので白い靴を履いて一日歩いていても靴はきれいなままで。」と言っていました。そんな事があるわけないとみんな笑っていました。同年8月に私達は好奇心と期待に満ちて日本にやってきました。一つ目の好奇心は、先生が言っていたように日本は綺麗なのかな？ということです。日本に着いた日はとても忙しく外をずっと歩いていて忙しかったのですが、夜になり、白い靴を脱いた時驚いたのですが先生が嘘をついていたわけではありませんでした。一日中履いていた白い靴は夜になっても白いました。

佳作 自分自身の性格について書きます



ゴー チュオヌン スアン
NGO TRUONG XUAN
国籍 ベトナム
職種 鉄工
実習実施者 八千代工機株式会社
監理団体 情報ベンチャー協同組合

私はゴチュオヌンスアンと申します。ベトナムからきました。私がうまれたところはいなかのちいきです。日本に来てからもう8かげつ経ちました。何時の間にか時は流れしまったようです自分自身の性格について書いてみようと思います。性格には、他の誰からもわかりやすい面と、そうではない面がある。同様に自分でよくわかっている面と実はあまり意識していない面がある。今回は自分をじっくりと見つめなおし、自分でも意識していなかった一面を見つめたいと思っています。そして自分の長所はなにか、かんがえてみたいです。ですから、これを読めば、私の意外な面や長所を見つけてもらえるかもしれません。なので私という人間をもっと知りたいと思ってもらえるかもしれません。私は頼まれると断れない性格です。しかし、実は誰かに頼られるのはとても嬉しいと思っています。だから、どんな頼まれごとも張り切ってする方です。たとえそれが少々面倒くさいことであったとしても、忙しくて時間がなかったとしても頼まれると張り切ってやってしまいます。それで相手が喜んくれるのが嬉しい。もしかしたらというわけではないが

二つ目の好奇心は、1ヶ月間は組合で勉強会がありますが先生に「台風」が来るということを教えてもらいました。私は中国で「台風」というものを経験したことが無かったので風が強く吹いて周りの物を全て飛ばして街中が汚れてしまうという予想をしながらベッドにうつ伏せになって台風を待っていました。台風が過ぎ去っていき外を見ると驚きました。全然前の風景と変わっていないのです。外にゴミやほこりが無いのでとてもきれいになりました。

日本に来た外国人は初めゴミの分別にはとても困ると思います。私も初めは何でこんなに時間とエネルギーを浪費するようなことをしなくていいのかと疑問に思っていました。後で分かりましたが、ゴミの分別は汚染を減らし空気を綺麗にして美しい景色に変え川の水は澄んでいて山は四季ごとに色を変えています。日本ではこのようなことが当たり前に行われているのです。

2019年7月1日、中国上海でゴミの分別が正式に開始しました。また中国では2020年末までに大部分の地域でゴミの分別計画を実施します。日本でゴミ分別の学習と実践を体験しているので私は帰国しても国内の制度に適応することが出来ます。

今、地球温暖化が進み南極に住む動物たちも住みにくくなっています。人間と動物も環境においては同じ状況にあります。私達も一人一人が努力してまた、みんなで協力して住みやすい環境を作らなくてはいけません。「綺麗」という言葉をこの日本に来て教えてもらいました。「綺麗」という言葉ほど日本を表す言葉はないと思いません。

人のためになる、人に喜ばれる仕事をしたいと思っています。だから根本は誰かに必要とされたい。という思いがあるのかもしれません。また、私は責任感が強い方だと思います。とくにだれかから頼まれたことは張り切ってやることはもちろん、決していい加減にはできません。頼んだ相手がのぞむいじょうに結果を出したいと思っています。また自分自身のことで言えばいちどきめたことは時間がかかるまでさいごまでやりぬきたいと思っています。しかし、がんばりすぎて時間をわすれてしまうこともあるのが、短所かもしれません。特に私は向上心が強く、べんきょうすることが好きです。自分にじしんがありません。でもじしんを持ちたい、という切せつじつかんなどが、向上心を強くさせ、私を勉強へと導くたるのだろう。以上、私の性格について書いてみました。人のためになるなることをしたいという他人思いの面もあれば、ゆめやもひょうをじつげんするためにどりよくを惜しまない強さもあります。つまりひとにやさしく、自分にきびしいのかもしれません。でもそれは、自分にとっていいことだと思っています、それが私の長所なのかもしれません。

佳作 母の青春



ファム ティ ホア
PHAM THI HOA
国 籍 ベトナム
職 種 プラスチック成形
実習実施者 クロイ電機株式会社
監理団体 関西経友会事業協同組合

時間が経つのは早いですね。日本に来てすぐ二年になります。いつも家族の事を思い出しています。一番思う人はお母さんです。私の心の中のお母さんは素晴らしい人です。

家族のためにたぶんお母さんは青春がありませんでした。お母さんの青春はいつも仕事お母さんの青春は市場へ行くこと、お母さんの青春は毎日家族に料理を作ったり、掃除したり、洗濯してくれていますね。お母さんの料理はとても美味しいですよ。お母さんが料理の作り方を教えてくれましたが、ぜんぜんできませんでした。お母さんに“料理を作る事をもっと勉強しなさい”と言わされました。でも、今では自分で料理もできるようになりました。

お母さんは仕事は何でもできます。いつも“疲れない”と言います。私の小学校時代にお母さんの仕事は果物を運んでいました。毎日夜遅く寝て。朝早く起きて、遠い所に自転車で運んでいました。病気の時でも母も働きました。その時、お母さんに何もしてあらばることができませんでした。本当に悪い供子だと思いました。また

一度も“ありがとう”と言うことがありませんね。でも、私の心の中はいつもお母さんがいるよ。私は高校を卒業して日本へ行きたかったですがお金がたくさんかかりますから。会社を探しました。日本に行くことを決めてから、両親に言ました。お母さんは心配して“どうして日本へ行きたいですか？日本へ行きたかったら、一生懸命日本語を勉強してください”と言われました。日本は経済が発達して良い国だと思います。そういう事で日本に行くことにしました。日本語は本当にむずかしいです。母からは“頑張ろう”といつも言われました。

日本へ来る前にお母さんが色々な事を教してくれました。“家族がそばにいないとき自分の事は自分でして健康も注意しなさいね”と言ってくれました。その時私はすごく泣いてお母さんとしっかり抱き合いました。お母さんも泣きました。今日本にいるから毎日ビデオ電話をかけています。かけている時いつも母の顔は笑っています。母の笑顔にいつも会いたいです。

家族のためにお母さんの青春は苦労していました。今お母さんも年寄りだから、私の祈りはお母さんがいつも元気で一緒にいて欲しい事です。

家族のために自分の将来のために今一生懸命日本語を勉強してこれから仕事を頑張っています。

お母さん“ありがとうございます。本当に”ありがとうございます。！

佳作 あなたに感謝



ピトゴ チャールズ キム ランバグ
PITOGO CHARLES KIM LAMPAUG
国 籍 フィリピン
職 種 塗装
実習実施者 株式会社アクティオ
監理団体 株式会社アクティオ

あなたへ

私はどんなにあなたに感謝してもその全部を一緒にやる事を頑張った事を感謝する事はまだ足りません。あなた抜きで私はど根性でやれないし、やる気がなくなると思います。私は問題があった時に、あなたはすぐに出でて「一緒にその問題に立ち向かいましょう！」と言われます。英語にしたら、「ONECALLAWAY！」。スーパー・マンみたいな感じです。「頑張れ！諦めるな！頼むでー！諦める瞬間じゃないよー！」そういう言葉はいつも私を応援しています。たくさん人に会いましたが、あなただけをほめます。世界に10億人のうち、あなたは私の一番最強なかっこいいヒーローです。2人はドラゴンボールの孫・悟空とベジータみたいにフュージョンしたら、もっと最強になるし、いいコンビになると思います。魔法を使うことができませんが、2人は一緒にその問題を立ち向かったら、魔法のように消えます。

でもあなたの事を信じない時があります。

問題があったたびに、あなたを信じる代わりに他の人から信じます。意見は良いと思うんですが、気にせずに他

の意見を信じてしまいました。フュージョンができないし、最強なコンビがなくなりました。そして、その信じた事が失敗になってしまいました。私はあなたの意見を選ぶべきでした。めちゃくちゃ後悔しました。あなたの事を探しました。もうあなたが欲しくなりました。あなたを探して鏡を見てあなたを見つけました。「元気ですか？大丈夫ですか？あなたの事を信じないでも許してくれませんか？」そういう疑問をあなたに聞いています。「どうしようかなあー・あなたの意見を信じたらどうになるかなあー・オーケーになったかなあー」とあなたを見ながら、考えています。頭の中にいっぱい考えてどうするか分からなくともう諦めると思います。後悔した事に泣きました。

そして考えて泣いても意味がない事に気づきました。だから、立ち上がってまた鏡を見て「泣かないで！生きてさえいれば、解決できますよー！」と言いました。だからあなたを信じてまたフュージョンして失敗した事を一緒にやり直します。頑張りましょう！

だからその事にあなたに感謝したいです。諦めないでどうもありがとうございました。大変助かりました。感謝感激雨あられです。

私にいつもそばにいて諦めないようにしてください。またあなたに私の未来を委ねます。よろしくお願ひします！

佳作 習慣の強さで



バヤルツォグト トンガラグタミル
BAYARTSOGT TUNGALAGTAMIR
国 籍 モンゴル
職 種 機械検査
実習実施者 藤田螺子工業株式会社
監理団体 九州ネット協同組合

私が日本に実習生として日本に、住み始めて2年半経ちました。その間に、多くの日本と言う国の良い所を感じました。

例えどこへ行っても人が優しく、道に迷っても親切に道を教えてくれたり、料理がとても美味しいし多くの種類があり、飽きる事はありません。また、交通機関も発達しており、とても便利に感じました。私は、たくさんの驚くべき事の秘密は何だろうと感じました。それで、自分に分かる事を全て学ぼうと思いました。

最初は、日本の政治が良いから先進国として今の日本ができるのだと思いましたが、2年半日本に住んでいる間に自分の考えが間違っていたのが分かりました。

それは、私が大学時代の友達が家族と一緒に日本に住んでおり、時々その友達に会うために家へ遊びに行きます。私が友達の家へ行くと、友達の小学三年生の息子と一緒に私を丁寧に出迎えてくれます。私が遊びに行くたびに、友達の息子は私に日本の小学校について色々話してくれます。私はその話を聞いて「えー、本当ですか!?」と驚くことがいっぱいありました。

佳作 一番嫌いでも一番必要



リカ ウタミ
RIKHA UTAMI
国 籍 インドネシア
職 種 ビルクリーニング
実習実施者 大和ライフネクスト株式会社
監理団体 公益財団法人国際労務管理財団

一番嫌いでも一番必要とはどういう意味でしょうか。世界には嫌いや好き、悲しいや嬉しい、不幸せや幸せな事等よくあることです。選べるなら幸せな暮らしを過ごしたいですが、残念ながら笑いあれば涙ありで、相反する言葉の一方だけを選ぶことはできません。叶えたい夢もそうです。歩み続ける限り夢は叶うと信じています。けれどもそう簡単にはいかないのが辛いです。私は24歳でささやかな夢も叶わなかった残念な女の子です。来日しようとこれまで多くの努力とお金を費やしたが叶わず、運が悪かっただけだと思いさらに努力や人を頼つて付いて行くも結果は変わりませんでした。結局2年間何度も騙され疲弊しただけでした。去年念願の来日は叶ったものの、思っていたのと違いました。本当は実習ではなく留学ビザで来日したかったのですが、この機会を逃すと今までの2年間が本当に無駄になってしまったため、しぶしぶこの道を選びました。この実習プログラムにおいて、実習生としての義務は学びながら仕事をすることです。当初、私にとってこれら両方を同時にを行うことに荷が重く感じ、どのように3年間無事にプログラムを終

例えば、日本の小学生はみんな掃除をすると言う事、子供達が全員で先生と力を合わせて教室を掃除する事で。子供達は綺麗な環境を自分達で維持し、周りの環境を清潔に保つと言う習慣が自然につく事、みんなで力を合わせる事を覚えていくのだと思いました。こうした、小さな行動ひとつひとつが将来子供達が大人へ成長するために良い影響を与えていたのだと思います。良い習慣が子供のころに形成され、何でも無いようなことでも、習慣が積み重なり大きな価値を生む事が分かりました。それが日本の発展の支えになったのではないか。こうした優れた教育が影響したのだと思います。

私も、日本での実習を通して、多くの習慣を得る事が出来ました。時間を守る。挨拶をする。整理整頓を心がけるなど、日本では当たり前の事かも知れませんが、海外でこれを守る人は少ないのではないかと思います。こうした習慣が国際的なビジネスの場で日本人が信頼される要因だと思います。

私も、ほんと得た習慣を母国へ帰国した後も継続し、周りに広めていく事で国際的に信頼されるような人を増やしていきたいです。小さい習慣の結果は価値があるという事が分かり成長出来ました。

わらせるのか悩んでいました。なぜなら二つの義務を果たすのに現実的に難しい状況でした。私は現在ホテルで実習していますが実を言うと好きではありません。なぜならホテル業は力仕事なのに、私は非力なので毎日が大変です。職場にて様々な同僚と協力しなければなりません。その為にはお互いの価値観の違い等を尊重しなければなりません。しかし実習生を含み、協力出来た人は少ないです。残念ながら“実習”の本質を理解している実習生は少ないです。お金稼ぐため日本に来た目的の人もいます。私の職場では26人の実習生の内5人だけが自分の義務をちゃんと理解し、実行していますが、他の10人は理解しているが、お金が必要と言っていました。お金は人間の生存にとても重要であり、それは自然な事です。けれども実習生として来たからには自分の義務を疎かにするのはいかがなものでしょうか。こうした現状を見て、私は新しい夢を決めようと考えました。近い将来私は通訳者になります。新しい夢に目指して、我儘気持ちを捨て、嫌いでも一生懸命プロフェッショナルに仕事に励み、3年間きちんと日本の文化などを学ぶ事に没頭します。そのように考え方を変えて以降、時間が経つにつれ私の中で嫌いという考え方かが変わり実習しやすくなりました。残り1年半の実習生活、一番嫌いでも一番必要な事と割り切り仕事と日本語を極めることで必ず夢がかなうと信じています。最後に私が通訳者の夢を持つようになった背景には、この世界で知識以外は永遠に続くものではなく、心が鼓動する限り、知識を求めて、いずれ母親になった際、子供に教えるためです。なぜなら子にとって親は知識の源ですから。

佳作 私の大切な人



グエン ティ トゥイ
NGUYEN THI THUY
国 籍 ベトナム
職 種 プラスチック成形
実習実施者 滝川オブラー株式会社
監理団体 公益財団法人国際労務管理財団

誰でも自分にとって大切な人がいると思います。私にとってそれは両親です。両親が大切だと思えることはとても幸運だと思います。私はいつも困ったり、疲れたり、楽しいことがあったりすると、はじめに両親が頭の中に浮かびます。両親は私の心の支えになっています。

私の父は厳しくて、怒りっぽい人です。でも、いつも私のことを愛してくれています。父は私に「何事もまず自分で考えてから行動しなさい。どうしても一人ではできない時だけ誰かに頼りなさい。」とよく話してくれました。私の両親は自立することの大切さを教えてくれました。ですから、私は今どこへ行っても、元気に暮らすことができています。そんな私ですが、高校の時に一度だけ両親にうそをついたことがあります。私は音楽コンサートが好きで、どうしても見に行きたいコンサートがありました。高校生でしたから、毎日勉強しなければなりませんでしたが、私は勉強をせずに、コンサートへ行ってしまいました。コンサートはとても楽しかったですが、不運にもそれが高校の先生に見つかってしまいました。先生はすぐにそれを私の父に報告したそうです。

佳作 会議での意見



グエン バン カック
NGUYEN VAN KHAC
国 籍 ベトナム
職 種 サッシ施工
実習実施者 SRS 株式会社
監理団体 協同組合ロジテック愛知

本来自由なアイディアを出しあうつもりで開いた会議なのに、いざやってみると「発言する人が少ない」「活発な議論にならない」「伝達や報告だけで終わってしまう」といった結果になってしまう。そんな現象に誰もが覚えがあるのではないでしょうか。なぜこんなことになってしまうのでしょうか。本当にだれも発言することができないのでしょうか。発言や意見も自発的にしてもらうためには、何が必要なのでしょうか。こんなとき進行役や上司が言いがちるのがこのセリフです。「とにかく何でもいいから意見を言ってくれ」こんなふうに迫るやり方は効果的でしょうか。残念ながら、このやり方は、余り効果を發揮する場面は多くないようです。なぜなら本当に何でも言つていいという土壌をもっている会社は稀有でしょうし、そんな会社であればこんなセリフはとび出してくるはずもありません。「何でもいいからって、何を言えばいいんだよ、あんたが辞めるのが一番だって言ってもいいのかよ・・・」参加者は心の中でこんなぐちを言うのが闇の山です。その場の目的が良く分からなければ、どう発言したらよいか分かりません。だからこ

その日、我が家に帰ると、すぐに父に怒られました。そして、たたかれました。私はとても痛かったのですが、父がとても怖くて、泣くこともできませんでした。しばらくして、私は父が怒りながら泣いていることに気付きました。私ははじめて父の泣く姿を見ました。父は泣きながら「私も悲しいが、これぐらいしないとあなたはもう一度してしまう。」と言いました。そのおかげで、今でも私がしてしまったことを忘れたことはありません。

私の母は活発で優しくて、親切な人です。子供の時、私はよく風邪をひいていて、両親にはいつも心配をかけていました。母は心配しながらも優しく私を育ててくれました。私は何かある度に、いつも私の中の母に話しかけています。そうすると、母は私に「失敗は成功のもと。失敗してもがっかりしないで。諦めないで。」と言ってくれます。ですから私はどんな時も頑張ることができます。そんな両親のおかげで私は自分に誇りを持つことができました。

私はこれからどこにでも行くことができますが、最後に帰るところは一つです。それは家族のところです。今は離れて暮していますが、どんな時も家族同士の心の手を離してはいけません。どれだけ人生が大変でも、負けません。辛い時や苦しい時があっても、いつかもう一度、家族と一緒にごはんを食べるため頑張ります。もし、もう一度生まれ変わっても、私は私を育てくれた両親のもとに生まれたいです。両親の子供になりたいと思っています。こんな風に育てくれた両親に「ありがとう」と言いたいです。

こでも「目的を明確にすること」は前提として必要なことです。更に発言が少ない要因をよく考えなければなりません。いろいろなケースが考えられると思いますが、「考えがまとまっていないので発言できない」「こんなこと言ったらバカだと思われるのではないか」「下手に言うと言いだしちゃ仕事が回ってくるし」というような心理が、発言を止めているかんじはしませんか。つまりなんらかの防衛意識が働いて黙っている。こういう覚えは誰にでもあるはずです。もしもそんなこと考えたことがない、という方がいたら「独演会現象」を自ら発生させていないか、疑ったほうがいいかと思われます。一生懸命防衛しているところに更に「意見を言え」と迫っても、ますます防御を固くするばかりです。不安や恐怖は人間に対して多くの行動や発言を阻害します。結果として余計に率直な発言や行動がやりづらくなるわけです。必要なのは安全な場をつくることです。発言してもそれをうけいれてもらえるという場づくりが重要です。当然議論には反対意見や指摘もあるでしょう。しかしまずは一つの貴重な発言としてうけいれられること、もし反対や指摘があればその後にすればいいのです。一度はかならずうけとるという習慣がその組織にあるかないかが活発な議論になるかならないかを左右します。

応募者名簿（所属機関五十音順）一計2,971名

アースケア協同組合

中国 3名
张 颜卫
徐 全鑫
程 智鹏

協同組合アーバンプランニング

フィリピン 1名
ZABALA CHRISTIAN CONTRERAS

R D事業協同組合

インドネシア 21名
YOSEPHA ONTAN WURANDARI
YUHERLIN ARMA NIGITA
AYU WULAN MULIA
ANGELA AMBARWATI
SITI MUTINAH
KHUSNULL KHOTIMA
NIKEN WULANDARII
WINDA KUSUMA WARDANI
INE DWI NINGSIH
TRI FATKHAH
HESTYA IKA ROMADHONA
ALFIYAH
RISKA AGUSTINA NAZIR
POPPY FITRIANI
IVTANUL MUNTAROH
LILIAN LUTHFIYA ARDENINGRUM
TRI WIJIASTUTI
ADELIA PUTRI
FILLA DELFIA ARDHEANI INDRASWATI MARYANTO
WULAN ARTA EKASUCI
INDAH LESTARI

AI EM協同組合

ベトナム 3名
NGUYEN THI CHUNG
TRAN THI VAN ANH
NGUYEN THI THU HIEN

IMO新事業開発協同組合

ベトナム 8名
PHAM XUAN DIEU
NGUYEN HUY PHUOC
SY HOANG KIEN
NGUYEN TIEN TUAN
NGUYEN THIEN CHIEN
NGUYEN QUOC HUY
NGUYEN VAN HOAN
DO TRUNG DUC

相生商工会議所

中国 4名
肖 丹丹
张 海麗
董 冬梅
楊 盼盼

協同組合愛知事務計算センター

ベトナム 1名
BUI HONG VAN
愛知商工連盟協同組合

中国 1名
许 文澄
ベトナム 5名
NGUYEN THI PHUONG
PHAM LE MINH HIEU
LE DINH DIEP
HUYNH TAN LONG
BUI THI XUAN NGOC

協同組合アイテック

中国 5名
刘 楠楠
银 爽
宋 珊珊
李 强
何 艳丽
ミャンマー 8名
AYA THANDAR KYAW
KHIN THANDAR LWIN
PYAE MON MON SOE
AYE THET KHAING
WAI MIE NAY WIN
THUZAR MOE
MYAT THU ZAR
HONEY KYAW MYO

I B S事業協同組合

ベトナム 1名
LE THI QUYNH ANH

あおぎり協同組合

ベトナム 5名
LE THI MAI TRANG
NGUYEN THI THU
TONG THI VIET
DUONG THI LONG
NGUYEN THI NGOC TU

あおぞら協同組合

ベトナム 1名
NGUYEN THI THANH HANG

株式会社アクティオ

フィリピン 8名
PITO GO CHARLES KIM LAMPAUG
FERNANDEZ JERAN BOHOL
SETENTA REIN JOSHUA FERNANDEZ
BORDADORA CHRISTIAN VELASCO
SASAN ROMMEL INOC
MAHINAY JANREY SAPLAD
AMOROTO LEONARDO DADOL
FELISCO ARIES MAYMAY

アグリ協同組合

ベトナム 3名
NGUYEN VAN TUYEN
TRUONG CONG HIEP
TRAN THI KHANH LY

アジアイノベーション協同組合

ミャンマー 6名
NANN YU MON
KYAW ZIN PHYOE
YE LYNN HTET
KHIN MYO WAI
YING NU
MERRY

アジア技術交流協同組合

インドネシア 4名
IDZAN SATOTO AZZUHRI
MUHAMAD ROBIYAN SYAH
DEWI AMBARWATI
NINDI RUSMAWATI

アジア共栄事業協同組合

ベトナム 1名
TRAN THI NGOC TIEN

アジア経済研究協同組合

ベトナム 2名
VUONG THU YEN
VUONG MINH TAM

アジア経営・人材支援事業協同組合

ミャンマー 6名
NYEIN LWIN
ZAW MOE NAING
AUNG ZAW LIN
OAKAR MIN
AUNG KO HAN
PHYO WAI

協同組合アジア交流会

ベトナム 16名
NGUYEN DINH NHAT
DINH THI MAI HONG
NGUYEN THI OANH
TRAN THI THU HUONG
PHAM THI OANH
LE THI TUYET LAN
NGO VAN TUONG
NGUYEN THI PHUONG
NGO THI BICH HOP
DAO THI DIEU LAN
NGO THI MINH
NGUYEN THI HUYEN
BUI THI THUY
DAO VAN NAM
DUONG THI LAN ANH

LE THI THUONG	HUSEIN	VO THI THANH PHUONG
モンゴル 1名	EFRI YANTI WAHYU SETIYONINGSIH	TRAN THI MY LOI
GANTUMUR GALMANDAKH	ERIZAL EKO PRASETYO	LAI VAN CANH
公益社団法人アジア産業技術交流協会	MASHFUUFAH	LE THI NHUNG
インドネシア 62名	DANY FERDIANTO	TRAN THI MY THAM
MUHAMAD SULTONI	JOJO JOHASYAH	協同組合アシスト
WIYONO	IIN SURYATI	ベトナム 28名
IMAM HANAFI	SANUDIN	NGUYEN DUY SON
WENDRA TRIANA PUTRA	中国 8名	DANG DIEU LINH
AGUS BUDIANA	田 国濱	NGUYEN THI HUYEN TRANG
MAHFUDIN	黄 文強	PHUNG THI BICH THAO
MOHAMMAD IQBAL	李 文栄	VO THI NGOC HIEN
I MADE SATYA PRAMADITA	王 興隆	ONG THI XEN
KIROMIL KAFI KURDIONO	吳 成龍	BUI THI HANH
TEGUH ARIFRIANTO	伍 俊帆	TA THI HAN
AHMAD FAUZI	鮑 晓鋒	NGUYEN THI NGA
SITI FASHICHLISANI	李 銅錘	HO THI QUYEN
DEASY MAYLITA	アジアネットワーク協同組合	TRAN THI HA
ANGGITA OCTAVI SYUKMA	ベトナム 21名	NGUYEN THI HUE
FACHRU SIHABUDIN	HO THI THANH THAO	NGUYEN THI DOAN
JEANITHA PERMATASARI	TRAN THI PHUONG THUY	VU THI VAN
ALYA ANASTASYA HARSONO	DAO KIM DUNG	NGUYEN THI THANH HAU
RIDHO ILAHI	NGUYEN VAN AN	DO THI CAM LY
AFINA PUTRI FATIMAH AMANDA	NGUYEN HOAI NHAN	HO THI LOAN
REYVIN ERISCHA AMELIA	CAO THI HA	NGUYEN THI HUONG
LUSIANA RETNO DAMAYANTI	TRUONG THI LUYEN	DO THI TRANG
AHMAD ZEN ABDURROSAD	NGO TIEN TU	LE THI KHUYEN
ZUHRIDA KHABIDARTI	TRAN THI DUYEN	NGUYEN THI HONG ANH
SURYO BUDI SAPUTRO	NGUYEN NHAT NHAM	TRAN THI HONG HANH
SERLIANTI SALU	NGUYEN THI THU	TRAN THI HUONG
SANTI	NGUYEN VAN TIEN	NGUYEN THI VY
MUGIONO	LE VAN DONG	VU THI HONG NHUNG
ROVID MUFTI HARYANTO	LE THI CAM LOAN	NGUYEN THI KIEU OANH
ABDUL KHOYRI	NGUYEN MINH CHINH	BUI THI CHANG
SELLA ASIH RIANTI	CAO THI HANG	TRAN THI NGUYET
BAMBANG SUKOCO	DUONG HONG PHUC	亞州三九能力開発協同組合
DIONISIUS RIO PRIASTOMO	TRAN VAN THANH	中国 5名
NURLELA	TRUONG THI ANH	徐 岩
SUMI SULASTRI	VO THI HOAI	陳 晓穎
YOSEPH ADIYANTO	TRAN VAN THANG	武 美麗
DHEON POUNDINAR ARDINATA	アジア友好交流協同組合	郭 旭
MUKTI ABDUL HALIM	カンボジア 1名	姜 麗麗
MOSES GANESHA MUNIS	DET DALIN	ベトナム 8名
YUDHA ELASYA	アジアANG事業協同組合	TRAN THANH BINH
OTNIEL CHRISTIAN	ベトナム 17名	PHAN THI ANH PHUONG
FIRDHAUS ROSITA SARI	PHAM THI HONG	HUYNH TAN KHANG
YOHANES CHRISTIAWAN HARI MUKTI	DAO QUANG KHANH	TRAN THI UYEN
RHAYANA YUDHISTIRA	NGUYEN DUC HOANG	TRAN THI NGA
VIOLANDA	TRAN THI THUY	NGUYEN THI BICH LIEU
YANUAR HINDRATNO	NGUYEN THI LAN	LAM NGOC BAO KHANH
LIMSATYAWAN	DUONG THI HOA	LE CONG DOAN
CATUR WIBOWO	NGO THI THU HIEN	アステック事業協同組合
DWI SUNDARI	CAO HONG NHUNG	中国 11名
DIMAS RIZAL MAULANA HASYIM	DAO THI HONG PHUC	于 甜甜
AGE PRANAJI	NGUYEN THI HAI	陈 长云
TRIYANI	NGUYEN TRONG TAI	于 发双
WIDYA SRI LUTFIANY	NGUYEN THI HA	赵 薇
WINDA FRISKA LEONI		
FERDIAN YUNIAR ADHE CHANDRA		

陈 彩凤	赖 亮	TRAN VAN PHUC
王 宁宇	韩 雨	ミ ャンマー 11名
杜 建雪	付 巍	TOE WAI AUNG
林 明竹	安 相男	SAN EI KHAING
于 晓凤	顾 婷婷	AYE SA PALL
赵 贤慧	修 萍	ZAW MYO AUNG
李 云娟	安 欣然	WIN KO KO
ベトナム 2名	张 利	CHIT SU NAING
DUONG VAN VINH	刘 婷婷	WIN MIN HTIKE
DO DUC AN	吴 雪	TUN MIN LAT
	杨 岚	NAY LIN HTET
アスミル事業協同組合		HNNIN EI EI KYAW
中国 5名		ZAW MIN KHANT
吳 伝宝	ウェルケア協同組合	中国 32名
谷 世鵬	ベトナム 3名	曹 広聖
何 薛傑	NGUYEN THI DIU	侯 鮑文
閔 涛	DAU THI THU HIEN	孫 彬
王 川	TANG THI THU	史 兆大
協同組合アテイン		刘 祯
インドネシア 3名		劉 洋
MOH ASNA ROMADLON	インド 3名	李 易璋
SAFIQ FAJRIN	SEN SOUVIK	魏 微
ARWY EKO PRASETYO	KUMARI MANISHA	林 静博
E L C事業協同組合	SANJANA	王 玉
中国 44名	ベトナム 4名	曹 金玲
许 鹤	NGUYEN THI THU HA	孫 倩倩
尹 岩	NGUYEN HUYNH PHUONG THANH	周 晓宇
张 丹	BUI THI XUAN QUY	謝 銘君
邵 颖	LE THI THUY LAN	梁 杰
张 晓男	エーコム協同組合	朱 家琳
赵 雪	ベトナム 2名	楊 健歌
杨 荔琪	TRAN THI BICH	周 楊
苏 瑞	NGUYEN THI NGOC TUYET	程 翱
宋 珊珊	株式会社笑顔いちばん	劉 振
宋 诗林	ミ ャンマー 1名	張 曉桐
崔 伟伟	YUZANA	張 鵬
陈 诗	S I E協同組合	方 舟
狄 佳	ミ ャンマー 1名	閔 叶瑩
张 春玲	ZIN KO OO	张 琼
李 媛	SC I協同組合	王 立楠
段 志颖	ベトナム 17名	周 辉
孙 兰	DONG DUY TUNG	劉 志階
纪 庆玲	KHUC THI YEN	左 宏会
代 玉	TON THI GIANG	宣 富珍
金 洋洋	VU THI NGA	段 化国
刘 诗钰	DAO THI HA GIANG	李 娟
马 晓莹	TRAN THI LINH	タイ 6名
魏 晓林	DANG THANH HANG	JANROT PONGSATHORN
吴 坤鸽	NGUYEN THI YEN	PHIOPHONG NATTAPONG
薛 思唯	VU THI PHUONG	PATHUMWUN DIREK
张 欣欣	PHAM THI HUYEN	PAINGOOLUEM KRAIPON
魏 琳琳	PHAM THI HANH	SOMBATKAMRAI KAMIN
王 帅	DO THI HONG VAN	INTASAENG PIYATIDA
岳 美岩	DANG THI MAI	エスシーケイ異業種経済交流事業協同組合
温 留庆	HA THI VINH THAI	フィリピン 1名
袁 春杰	PHAM THI NGUYET	ALEJANDRE LEATHNER PAUL PANIZA
王 佳琪	TRAN TAN QUANG	
李 信廷		

N・T・I事業協同組合

ベトナム 47名

NGUYEN THANH THAO

PHAN THI NHAT THANH

NGUYEN THI NHUY

PHAN BAO NGAN

NGUYEN THI ANH TRANG

TRAN THI CAM TU

TRAN THI HIEN

LE THI HOANG QUYEN

NGUYEN THUY DUNG

PHAM THI NGOC ANH

TRUONG THI THANH HIEN

TU LUC MUI

LE THI HONG NHUNG

TRAN THI KIM THUYEN

VO NGOC NGUYEN

NGUYEN THI YEN NHI

LE THI HOANG TRANG

NGUYEN DUONG MONG TUYEN

NGUYEN THI NGOC MO

TRAN THI HONG THOA

DO NGUYEN THU HA

DIEP NGOC THIEN

HUYNH THI THUY TIEN

HUYNH THI TUYEN

LE PHUONG TRANG

LE THI HANG NI

MAI THI NGOC DEP

NGUYEN THI THAO UYEN

THAI THI KIM NGAN

DAO THI MY TAN

HUYNH THI THU HONG THUY

NGUYEN THI NGOAN

PHAM THI THUY KIEU

TRINH THI THUY TRANG

NGUEN THI HANH

NGUYEN THI HONG HANH

DANG TRIEU DUY

NGUYEN THUY KIEU

HUYNH THI CAM THUY

LE THI BICH NGOC

PHAN THI BOI TUYEN

PHAN THI LY

NGUYEN HOAI NHI

NGUYEN NGOC MAI THY

NGUYEN THI MY DUYEN

HO THUY TIEN

NGUYEN THI THU HUONG

えひめファッショントラック事業協同組合

中国 2名

李 永慧

文 昴

ベトナム 3名

NGUYEN THI NGOC

NGUYEN THI KIEU TRANG

NGUYEN THI HOA

M P W協同組合

中国 1名

何 敏

協同組合大阪コラボレーションマネージメン

ト

ベトナム 1名

TRAN THI NGOC HUYEN

オーチャンロード協同組合

インドネシア 1名

LUZIANA SYAPUTRA

ミャンマー 1名

ZIN WIN TUN

オービーシー協同組合

中国 6名

高 建

張 洪波

邹 永超

王 紅艷

侯 立華

劉 莉

ベトナム 3名

PHAM THI THANH THUY

NGUYEN THI KIM NGAN

BUI VAN NGOC

オール電算協同組合

中国 4名

楊 文壯

张 小兰

李 双

孫 成研

ベトナム 10名

NGUYEN THIEN VUONG

LE VAN THOM

NGUYEN THI THANH TRANG

VU THE HANH

PHAM THI HUONG LY

NGUYEN THI HANG

HOANG THI HUONG

VU THI THANH HANG

LE DANH TRIEU

PHAM MINH TU

岡山産業技術協同組合

ベトナム 1名

HA THI HUYEN

オレオウ・ベトナム事業協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN THI HOAI AN

海外事業サポート協同組合

ベトナム 1名

HOANG DUG LONG

海外人材職業訓練協同組合

フィリピン 1名

HORNADA RODOLFO JR. ALEGADO

学文協同組合

カンボジア 2名

CHANN SEREY RORTH

OEN THEARIN

鹿児島国際交流協同組合

ベトナム 10名

LY THI LANH

HOANG THI HOAN

TRAN THI PHUONG THAO

HOANG THI THO

TONG THI HUYEN

BUI THU HUONG

DOAN THI HONG

NGUYEN THI PHUONG

HA THI DUNG

NGUYEN THI MY HANH

協同組合神奈川県中小企業振興会

ベトナム 2名

LE QUANG NANG

NGUYEN VAN TIEP

協同組合金沢経営管理センター

ベトナム 1名

NGUYEN VAN PHONG

協同組合川崎中小企業労務協会

ベトナム 1名

THACH BAO TRONG

関西アルマイド工業協同組合

中国 1名

李 磊

協同組合関西経営開発センター

ベトナム 1名

NHAN NHAT QUANG

関西経友会事業協同組合

ベトナム 92名

NGUYEN VAN THUONG

TRAN THI HONG NHUNG

LE THI LY

TONG THI HAO

PHAM THI HOA

TRAN THI LINH

NGHIEM NHU QUYNH

NGUYEN THI THU HANG

PHAM ANH TUAN

KIEU TRANG THANH

NGUYEN THI THUY

NGUYEN THI HA QUYEN

PHAM DINH THIEN

TRAN THI THANH NGAN

LO THI NHO

HOANG THI HUYEN	NGUYEN THI HUONG	紀央事業協同組合
HOANG THI THANH	NGUYEN THI KIEU	中国 3名
LE THI HANG	DANG THI THU THAO	戴 永壯
NGUYEN THI NGOC	NGUYEN THI HIEN	王 阖飞
NGUYEN THU PHUONG	NGUYEN THI PHUONG	王 家鹏
DUONG VAN HOA	NGUYEN THI HAO	ベトナム 13名
TRAN DINH VINH	DOAN THI THANH	NGUYEN THI NGOC HIEU
PHAN QUOC VU	TO THI NGA	BUI THI BE THUY
HOANG THI QUYEN	NGUYEN CONG MINH	LE TRUNG TRONG
NGUYEN THI NGOC	NGUYEN QUANG SON	VO CHI THANH
PHAM THI THU HA	NGUYEN HONG QUYEN	VO HUYNH TAN VINH
PHUNG XUAN THAO	PHAM VAN HIEN	TRAN DINH DO
NGUYEN XUAN VIET	LE VAN TRUONG	TRAN VAN CHI BAO
DOAN THI HUONG	NGUYEN NGOC BACH	NGUYEN VIET HUNG
BUI VAN DAI	PHAN THANH CONG	NGUYEN PHU THUAN
TRINH VAN TOAN	DANG THI THUY	LE CHI NGUYEN
NGUYEN VAN HIEU	PHAN KHAC THANH	VO THUAN PHAT
NONG DUC THUAN	ミヤンマー 17名	HUYNH THI TRUC LY
DO VAN LINH	CHIT SAN MAUNG	LA THI CAM THU
NGUYEN DUC CHINH	THIRI ZAW	タイ 1名
NGUYEN THI DUNG	KHIN WAI PHONE	YENSAMRAN RATWARA
NGUYEN THI HANG	SHWE YEE WIN	協同組合企業交流センター
HOANG THI MIEN	SU MYAT NAING	中国 4名
TRAN TUAN KHA	CHIT THAE PHYU	王 熙燕
NGUYEN TAN PHUOC	THU ZAR SWE	吳 雨晴
NGUYEN THE KHUYEN	THET HNIN AYE	孫 玉鳳
NGUYEN HOANG VIET	MOE LWIN	李 程程
LE THU HOAI	KHIN THANDAR CHO	ベトナム 3名
NGUYEN NGOC ANH	YAHMONE PHOO	LE THI TU
HA QUANG CUONG	WIN THIRI ZAW	TRAN THI TRANG
NGUYEN VAN KY	HTET HTET LWIN	NGUYEN THI THUY
NGUYEN DUY CUONG	MYO THANDAR AUNG	企業連合事業協同組合
BUI XUAN THUY	PHOO PWINT WAI	ベトナム 4名
LUU VAN VUONG	WIN NWE	VU MINH LUONG
HOANG THI LINH	PWINT PHOO WAI	MAI NGOC SANG
DOAN THI HAU	関西メタル工業協同組合	NGUYEN VAN MINH
NGUYEN THI MINH HAO	タイ 1名	PHAM PHI THIEN
DAU THI MAI HUONG	NUANWILAT PANAWAT (BOY)	
NGUYEN THI THUONG		協同組合技術者育成協力会
PHAM THI HUE		ベトナム 1名
LO THI YEN	神崎電装品事業協同組合	TRUONG ANH THI
HOANG VAN TRUONG	中国 1名	
PHAM XUAN LOC	王 璇	
LANG VAN CUONG	関東情報産業協同組合	協同組合きずな
VU THUY HANG	ベトナム 12名	ベトナム 1名
GIANG DUC KIEN	HO HOA HAI	NGUYEN THI THU PHUONG
PHAM THI THUY	LE VAN BE	北日本農工協同組合
HA NGOC PHUONG	DANG THI BICH HIEN	ベトナム 1名
VU VAN TIEN	HUYNH LE THU	DINH THI NUONG
PHAM VAN SON	NGUYEN THI MO	九州コンストラクチャーズ協同組合
NGUYEN HUY VUONG	VO THI HOANH	モンゴル 2名
BUI VAN LUC	NGUYEN THI MY DUNG	PUREVDORJ BINDERIYA
NGUYEN CAO KHOAI	LUONG CONG BAO	LKHAGVADORJ NANDIN-ERDENE
TRAN VAN SON	PHAN THANH QUAN	
HUYNH THI THU THUY	NGUYEN THI PHUONG LINH	九州ネット協同組合
LE THI NHI	LE MINH KHANG	モンゴル 43名
PHAM THI HANH	TRAN MINH TRI	OTGONJARGAL NARANBAATAR
DO THI MAI	モンゴル 1名	
VU THI CHINH	TSOGTBAATAR NANDINTSETSEG	
HA THI THAM		

SKANDYERYVYEG TSOLMONBAATAR	王 瑶	牛 鑫晶
TUMURUU ALTANSUKH		
ENKHTUR TEMUUIJIN		群馬自動車部品製造協同組合
BATBAYAR SEMJEE		中国 120名
BAT-ERDENE NANDIN-ERDENE		張 羽
MOLOMJAANTS ENKHMURUN		邢 朵
BADAMDOVCHID MUNKHZUL		邵 莉莉
ALTANKHUYAG DULAMSUREN		焦 曉愛
GANBOLD TSERENNADMID		董 萍
BATZORIG TSOLMON		陳 思琪
ENKHTUR ENKHDLGUN		葛 歡
BATNASAN UUGAN ERDENE		周 芷伊
BATTUR NADMID		盧 馨
GERELTTSETSEG ANGARAG		鞠 媛媛
DAVAASUREN ENKHJARGAL		朱 紅梅
ENKHTUYA ZOLZAYA		王 敏
NYAMDORJ DAVAASUREN		丁 麗媛
GANBAATAR ALTANTSETSEG		馬 静雯
BARINZAA TSETSENDELGER		肖 淼
BATBAYAR BOLORCHIMEG		賈 露
ENKHBAATAR ARIUNZAYA		王 喜梅
BALGAN OTGONJARGAL		劉 小芳
DAVAAJAV KHISHIGBAYAR		李 志麗
BATBAYAR BAYARCHIMEG		王 杨
ERDENEBILEG ERDENETSETSEG		王 蕊
ZULKHUU MUNKHTULGA		崔 宏翔
BATSUKH TEMUUIJIN		于 曉洁
KHANDSUREN MUNKHBAATAR		王 宇航
BAT-OCHIR TSATSRALSAIKHAN		趙 秦
BATTOGTOKH ULZII-ORSHIKH		庞 卫
TUVAAN BAASANSUREN		单 曉雨
BOLDOO ALTANGOO		張 雪
BATTSETSEG BATBOLD		孫 瑞迪
ULEMJJARGAL TERGEL		紀 玉翠
GENDENSUREN ARIUNBOLD		劉 思彤
AZJARGAL TSEND-AYUSH		邢 乃新
OYUNAA ORGILBOLD		王 雪
YADAMSUREN BYAMBASUREN		李 娜
BAYASGALAN BOLOR		王 姗姍
BAYARTSOGT TUNGALAGTAMIR		沙 兰英
TSOGBADRAL KHALIJUNAA		王 婧
PUREVJAMBA ALTANSHAGAI		邹 雪
協同組合共榮		徐 晓庆
ベトナム 1名		李 月红
TRAN THI NGOC THAO		荆 肇云
共進情報事業協同組合		張 璇
ベトナム 7名		李 孟琪
NGUYEN THANH HAI		王 聰
LE QUANG HUY		陶 園園
NGUYEN THANG		程 丹
HOA HONG SON		孫 瑋杰
NGUYEN THE ANH		韓 曉麗
HOANG NGOC SY		孫 水鈞
NGUYEN THI HOA		王 嵩
桐生商工会議所		王 錢
中国 2名		邵 廷之
臧 安领		張 亞秀
		孫 冬梅
		崔 元桐
		劉 岩

王 雪	刘 丽丽	LE THI MY TIEN
張 英琰	王 畅	NGUYEN THI MY TRUYEN
姜 楠	矫 丽娜	LE THI TRUC LY
李 佳琦	张 春鹤	DUONG THI HONG DAO
辺 鮑雪	ベトナム 68名	VO THI BICH HIEP
王 慧	LUONG MY ANH	PHAM THI TUYET HONG
俞 涛	LE THI KIM THOA	NGUYEN THI THU HUONG
商 丽莹	NGUYEN THI TRUC NGUYEN	HO CAO KIEU LOAN
王 琦	HOANG THI THANH	TRAN THI YEN MAI
卢 嘉鑫	LAM HUYNH TRAM	SON THI PHIA NI
刘 芳	NGUYEN THI ANH THU	NGUYEN THI THUY NGA
袁 新宇	NGUYEN TRAN LINH CHI	VO THI DIEU NGUYEN
江 珊	HUYNH THI THAO DUYEN	QUACH VU PHUONG UYEN
辛 晓敏	TRAN THI PHUONG THUY	経営ビジネス協同組合
姜 海玲	PHAN THI MINH TIEN	ベトナム 9名
王 雪	NGUYEN THI Y LAN	NGUYEN THI HUONG LAN
邵 佳奇	TRAN THI ANH	QUACH THI THUONG
吴 慧敏	NGUYEN THI NGOC TRAM	VU THI LAN ANH
刘 悅	NGUYEN THI CAM LINH	VU NGOC HAN
楊 麗麗	VO KHANH LINH	NGUYEN THI THU HUONG
于 賀	LE THI TUYET NHI	VU THI BEN
張 書寧	TRAN THI GAI	THAI THI THUY LINH
王 爱娜	NGUYEN THI TRIEU	NGUYEN NGOC HUYEN
楊 冬	NGUYEN THU HA	NGUYEN THI QUYNH
張 浩楠	LE DINH THUY VI	経済流通サービス協同組合
陳 瑶	PHAM THI MY DUYEN	インドネシア 2名
李 鑑鑫	HUYNH THI NGOC DUYEN	NURUSHAMUSI
包 大冬	NGUYEN THI HIEN	RATNA ADI SAPUTRI
邵 维洋	THAI THI HOA	ベトナム 2名
刘 晓慧	LE THI TU HOAI	NGUYEN THI THANH TRANG
徐 晓霞	LUONG THI NGOC NHI	NGUYEN THI CAM TU
李 迅葳	DANG THI LAM	高知介護サービス協同組合
李 卓	NGUYEN THI THANH HANG	モンゴル 1名
汪 海玲	HOANG THI DIEU ANH	SANJMYATAV SOLONGO
于 滿婷	TRAN THI THUY HONG	一般財団法人国際クラブ
施 慧	NGO THI HA	ベトナム 3名
馬 爽	MAI THI LE HUYEN	NGUYEN NHU DUC
谷 永丹	NGUYEN THI BICH THUY	LE HOANG HIEP
王 苗苗	PHAM THI MY HUYEN	VUONG VIET HOANG
田 甜	HUYNH THI THU NGAN	国際交流事業協同組合
杜 莉	TRAN THI MY AN	ベトナム 4名
周 俊麗	NGUYEN THI THUY AN	TRUONG TUONG VY
李 爽	THAI XUAN HUONG	NGUYEN THU TRANG
李 立	BUI THI LAN	PHAM TUAN
張 寧	DUONG THI LINH	HUYNH QUANG HUU
吳 彦萍	LUU THI NGA	一般社団法人国際交流ホテル協会
李 沐桐	TRAN HONG NGOC	中国 1名
王 月芝	NGUYEN THI HOAI PHUONG	鍾 俐
吳 喜芳	NGUYEN THI THO	
沙 成艷	TRAN THI THUY TRANG	
付 融	NGUYEN THI BICH VAN	
董 文欣	BUI NHU QUYNH	
潘 雪	NGUYEN TRAN BANG NHAN	
辛 军男	NGUYEN THI NHI	
刘 齐	NGUYEN LE ANH NHU	
鮑 娅	TRAN THI DIEM PHUC	
宋 鑑鑫	PHAM THI PHUC	
譚 丽	LE THI MY TRINH	
季 艳	NGUYEN THI THANH THUY	
张 辉	NGUYEN THI HUYNH TRANG	

公益財団法人国際人材育成機構 バングラデシュ 1名 TAREK MD TAREKUL ISLAM インドネシア 1名 MOH TORIQ MAULANA ベトナム 1名 HUYNH THI YEN NHI	MI MI SAN YIN MYINT THU NANG SAN HTWE WAI YAN NAING TIN WIN HLAING インドネシア 8名 RIKHA UTAMI WIDODO SUGENG RAHAYU HARDY MUJIZAT MUHAMMAD HUSNI HERMANSYAH MARGARETHA JESSICA PRATIWI DHESY FEBRIYANTI NIKA PARIDANTI ベトナム 23名 TRAN TIEN MANH VU VAN DUONG NGUYEN KIEU CHI TRAN THI PHUONG NGUYEN THI THUY VAN LE THI QUY DANG THI NHIENT NGUYEN THI HANH VO THI DUYEN LE THI NHU NGUYEN THI THUY DANG DINH DAN HOANG MINH DAI DO VAN LUC NGUYEN VAN CONG PHAM THI HOAI VO THI HUE BUI THI HUONG PHAM MINH THOM MAI THI ANH HIEP LE THI PHUONG LAN DANG THI DUYEN AN DAO THI LUOT 中国 7名 劉 金花 王 林 張 成龍 徐 文通 巩 桂瑞 盧 立壯 劉 勝彬	サクセス協同組合 中国 1名 孫 寿宇
公益社団法人国際人材革新機構 ベトナム 1名 NGUYEN THI THUONG	さくら国際交流協同組合 ミャンマー 2名 LA PYAE WIN THANDAR LWIN	さくら国際交流協同組合 ミャンマー 2名 LA PYAE WIN THANDAR LWIN
公益社団法人国際人材研修機構 インド 4名 SOORYA ALEX ARUMUGAM PRIYA KANNAPPAN KARTHIKA MANI MEENAL	さくらジャパン協同組合 インド 1名 KALE SOPAN DAGDU	さくらジャパン協同組合 インド 1名 KALE SOPAN DAGDU
職業訓練法人国際総合技能育成協会 タイ 2名 NOOTONGKCAW SUWIT VILAS NUMCHOK ベトナム 1名 PHAM THI PHUONG	三愛友好交流協同組合 カンボジア 3名 MENG PUNLORK RORN LA TY SOPHEAK	三愛友好交流協同組合 カンボジア 3名 MENG PUNLORK RORN LA TY SOPHEAK
国際ビジネスコンサルティング事業協同組合 ベトナム 11名 NGUYEN THI KIM THO BUI THI THUY DUONG PHUN HI HUNG HAO LE THI NI LUU THI MONG KIEU NGUYEN THI HAN PHAM THI THU NGAN NGUYEN THI AI NGAN BUI THI THU PHUONG LA NHAT EM LE THI THAO	協同組合三条経営労務センター フィリピン 3名 MIRABUENO JES CRISTIAN MALTO SORIANO JEFFREY CAPIANGAO CASTILLO JOHN ARGEL CASTILLO	協同組合三条経営労務センター フィリピン 3名 MIRABUENO JES CRISTIAN MALTO SORIANO JEFFREY CAPIANGAO CASTILLO JOHN ARGEL CASTILLO
国際ビジネス情報協同組合 中国 7名 李 玲 张 文娟 卞 素婷 王 麗娜 王 德凤 张 静 刘 臣连 タイ 6名 SILIWAT PORAMATE HANCHOENGCHAI ATHACHAI DO-O-PA AUTTHASAK CHANTONG NATTAKIAT WANTAMAS PONGSAPAK SONTHIHA PHUWADON	サンソー協同組合 ベトナム 3名 LE THI HUE PHAN THI TRA GIANG HOANG THI TUYET	サンソー協同組合 ベトナム 3名 LE THI HUE PHAN THI TRA GIANG HOANG THI TUYET
国際ビジネス情報協同組合 中国 7名 李 玲 张 文娟 卞 素婷 王 麗娜 王 德凤 张 静 刘 臣连 タイ 6名 SILIWAT PORAMATE HANCHOENGCHAI ATHACHAI DO-O-PA AUTTHASAK CHANTONG NATTAKIAT WANTAMAS PONGSAPAK SONTHIHA PHUWADON	協同組合C E O インドネシア 19名 SUGIYANTO MOH HASYIM AZHARI DWI AGUNG PRASETYO MOCH ABDUL NAJIB RIZKI YULI TRIWIBOWO ANGGA SETIAWAN TARKUN KUKUH QOHARI PRIYANTO WIDIYA NOR ROHIM AGAL SEPTIYO AJI MOHAMAD YAHYA ERFIN FINALDI ADI SETIAWAN MOCH ULIL ABSOR TRIASTONO RIZKI UTOMO RYNO PUTRA ABIYOGA UFROH AMINUDIN MUJI PRIYANTO	協同組合C E O インドネシア 19名 SUGIYANTO MOH HASYIM AZHARI DWI AGUNG PRASETYO MOCH ABDUL NAJIB RIZKI YULI TRIWIBOWO ANGGA SETIAWAN TARKUN KUKUH QOHARI PRIYANTO WIDIYA NOR ROHIM AGAL SEPTIYO AJI MOHAMAD YAHYA ERFIN FINALDI ADI SETIAWAN MOCH ULIL ABSOR TRIASTONO RIZKI UTOMO RYNO PUTRA ABIYOGA UFROH AMINUDIN MUJI PRIYANTO
公益財団法人国際労務管理財団 ミャンマー 6名 KYAW MON SOE	互敬クラウド協同組合 ベトナム 1名 NGUYEN THI QUY LINH	G T S 協同組合 ベトナム 216名 CHU VAN AN
	協同組合コロジ ベトナム 1名 TRAN VAN THANH	

PHAM QUANG KIEN	TRINH MINH SON	NGUY THI QUYEN
HO XUAN VUONG	NGUYEN VAN TINH	PHAM DUC VIET
HOANG VAN NAM	NGUYEN NGOC SON	DO THI KIEU OANH
TRAN THE TOAN	NGUYEN DINH HUNG	NGUYEN THI SUONG
NGUYEN TRONG HOANG	NGUYEN VIET HAO	NGUYEN THI THUYET
TRAN THI VAN	TRAN VIET KHANH	DINH VAN NUI
BUI TUAN ANH	PHAM XUAN DAI	NGUYEN VAN QUYEN
PHAM TUAN ANH	VU DUY HUNG	HOANG DUC DANH
PHAM HUU NGHI	PHAM VAN TRUNG	TRAN THI TRANG
DO THI THUY	TRAN QUOC DAT	NGUYEN THI UYEN
VU THI MAI ANH	TRAN VAN HUY	NGO THE MANH
DO THI CHINH	VU VAN LAN	TRAN VAN QUY
LE THI THU PHUONG	CHU VAN HOANG	VUONG SY TUAN
NGUYEN THI YEN	DAO MANH HA	DUONG QUOC VIET
BUI VAN NINH	LANG VAN NHAN	LE DANG HOANG
NGUYEN CHINH CONG	HOANG THI THUY DUNG	CAO VAN KIEN
VU TIEN VIET	NGUYEN THI DAN	HA DINH QUAN
NGUYEN DUC TRUNG	MA THI THUY	PHAN VAN NHAN
TRAN THI BICH	LE VAN THANH	DOAN QUOC VIET
NGUYEN THI NGA	PHAM VAN DUNG	NGUYEN THI LIEN
DANG THI THUY	DO VAN NHAT	NGUYEN THI PHUONG
TRAN THI LINH	NGUYEN THANH LAN	DAO THI TRANG
DIN THI HAO	NGUYEN HUU TOAN	LE THI LY
NGUYEN THI NHAT HONG	LE TRONG QUANG	NGUYEN THI LY
NGUYEN THI NHI	BUI VAN XUAT	TRAN THI LAN ANH
HO THI LY	NGUYEN HAI DUONG	NGUYEN HUE GIANG
LE THI HOAI	NGUYEN NANG QUY	NGUYEN THI HUE
TRAN THI HUYEN	LE TUAN SON	PHAM THUY NGA
TRAN THI PHUONG	DOAN THI THANH HIEN	NGUYEN THI HIEN
NGUYEN THI LUAT	AU THUY HUONG	TONG THI HAI YEN
NGUYEN THI TRUONG	DUONG DINH HAI	CAO PHUONG HOANG
PHAM THI HIEN	TRAN THI THAO	DAU THI THU
NGUYEN THI ANH TRANG	LE VAN LONG	NGUYEN THUY LINH
NGUYEN THI LEN	TU QUANG SANG	ON THI ANH NGUYET
NGUYEN THI NGA	NGUYEN VAN HUNG	NGUYEN THI THU
NGUYEN THI OANH	NGUYEN MANH TAI	NGUYEN THI THAO
VU THI THUONG	VO VAN TRUNG	DAO THI NGOC
NONG THI THU	PHAM TUAN PHAT	DAO THI NHAI
PHAN LAN HUONG	NGUYEN VAN THANH	PHAN THI MINH PHUONG
HO THI NHUNG	VO DUY KHANH	CHU THI QUYNH GIANG
DANG THI VAN	TRAN THI NU	NGUYEN MAI THUY QUYNH
TRAN HAI VIET	NGUYEN THI YEN	DANG THI VAN
NGUYEN MINH TUAN	PHAN THI THANH NGA	DINH THI QUYNH
DO THI DIU	VU THI KIM OANH	NGUYEN THI DIU
VU BICH HANH	DO DUC THINH	BUI THI HIEN
DAO THI THAO	NGUYEN HUU TUAN	NGUYEN HOAI DUNG
NGUYEN THI NHI	PHAM VIET HANH	TRAN THI THUC
NGUYEN NGOC KHIEM	NGUYEN VAN UNG	NGUYEN THI HA
NGUYEN VAN THANH	LE DINH THUONG	PHAM THI THU HUONG
LE HONG QUY	NGUYEN CANH THONG	NGUYEN DUY SANG
NGUYEN THI XUAN MAI	NGUYEN VAN CUONG	HO KHAC HUY
NGUYEN VAN PHUC	LE VAN HOAN	NGUYEN BAC TIEN
NGUYEN KHA XUAN LOC	LE THI HANG	THAI VAN CHUNG
NGUYEN THI OANH	NGUYEN THUY DUONG	PHAM TUNG LAM
NGO THI VAN ANH	NGUYEN THI ANH THU	HO SY THANG
TRAN THI THOA	LE THI THU HUONG	LUU TRUNG DUNG
VU THI THUY LINH	PHAM VAN TRINH	TRINH ANH TUAN
HOANG VU THUY HIEN	NGUYEN VAN DIEP	NGUYEN THE ANH
PHAM THI NGOC ANH	THAI KHAC DUY	LE THI THANH THANH
NGUYEN THI LINH	DO THI MUI	NGUYEN THI HOA

NGUYEN THI HONG LOAN	SAEWANG PRASOET	刘 莎莎
NGUYEN THI HA	UBONWAT SUPAKIT	李 斌
NGUYEN THI MAI	ARANTHONG PHUMIN	李 春龍
NGUYEN THI DUNG	TAJU THEERAYOOT	杨 静
LE DUC TRUNG	ON CHALUAI ATICHAT	黄 艳梅
NGUYEN VAN TUAN	THONGDANG NAVAPORN	侯 学雷
NGUYEN QUYET CHIEN	SODSA ARD KANOKPORN	董 艷宝
NGUYEN THI THUY	ミヤンマー 10名	洪 景杭
NGUYEN THI THU	TIN KO HTIKE	劉 宝順
NGUYEN THI THU HUYEN	MYO AUNG	于 跃龙
NGUYEN THI LINH	SU WAI MOE	李 明洋
MAI HUY HOANG	AH MAR SEIN	陈 琪
NGUYEN DUC TRUNG	MOE MOE KHAING	潘 興旺
TRUONG CONG DUC	ZIN WYNE KO	戴 林林
VU VAN MINH	YE KO	王 猛
NGUYEN THI THUY	EI EI AUNG	王 端兴
PHAM DINH HIEN	HAN AUNG HSU	孫 昌盛
NGUYEN THI HOA	THURA AUNG	劉 耀
NGUYEN CONG THANH	フィリピン 1名	王 智剛
BUI THI QUYNH	DULAY JESALYN CRUZADO	インドネシア 18名
NGUYEN THI THANH HIEN	中国 58名	TARSONO
NGUYEN THI TUOI	赵 志国	ERNAWATI
LE THI HOA	张 益	YUNITA
PHAN THI NHU	崔 爽	REBI ARDIANSYAH
DUONG VIET HUNG	王 杰	SULIS WIBOWO
BUI THI LONG	张 澳	ALLEN JODDY IHZA MAHENDRA
HOANG THI THU HIEN	李 琦	MARiska WINDY SAPUTRI
NGUYEN HAI YEN	杨 洪翔	AGNES PUTRI EKA IMYAN
TRAN THI DIEU THUY	王 玉環	FETTY SAVITRI
TRAN THI THU HA	秦 瑞莹	MELITA ASMA PERTIWI
NGUYEN THI THU TRANG	楊 娜	REFael KEVIN SANTOSO
NGUYEN THI LUYEN	孫 浩	DIKY SAPUTRA
LUONG THI QUYNH	劉 建波	ERLIANA PUJI MAULANINSIH
VI THI LE	馬 德民	AGNES WILDA VICTORIA SIAHAILATUA
TRAN THI NGOC DUYEN	劉 德斌	MUKHAMAD KHOIRUL HUDA
モンゴル 21名	陈 俊强	BARJAN
GANBAT BILGUUN	穆 越	SAFRUDIN
BINDERIYA BAYARMAA	聂 春霞	BUDI DARMAWAN
BATBAATAR OYUNDARI	孙 春霞	協同組合 J & J 田原
BATSAIKHAN AMARKHISHIG	张 天同	フィリピン 1名
NYAMJAV OTGONBAYAR	宋 尚国	DEGAN KEVIN TUADAN
ULZIITUMUR MANDKHAI	陈 靖康	J C I 長野事業協同組合
NARMANDAKH OYUNMAA	冷 軍	ベトナム 3名
BATSUKH KHALIUNAA	于 戎琴	TRUONG VAN QUE
ERDENEBAAATAR KHALIUN	张 凯	NGUYEN HUU CUONG
DAMDINJAV ALTANCHIMEG	赵 田	NGUYEN TRUNG HIEU
CHUDURBAT TSETSEGDELGER	高 原	協同組合 J B S
BAT-ULZII BYAMBASUREN	徐 伟伟	ミヤンマー 2名
YURA BAIGALI	王 海燕	SHINE MYO THU
NYAMSANJAA URANBILEG	相 龙阳	HAN SOE
PUREVSUREN TSOLMON	靳 兰	J. V. コラボレーション協同組合
ENKHTAIVAN ENKHTUUL	郝 婷	ベトナム 1名
BATBOLD MUNKHTUYA	相 广彤	MAI DUY LONG
SANVAIDAGVA ODONCHIMEG	章 双	
ZINAMIDAR SAINBILEG	周 情利	
BUYANOCHIR DELGERBUYAN	刘 晓野	
ALTANGEREL ALTANTSETSEG	高 振南	
タイ 9名	马 顺来	
CHAEMCHUEN NOPPHARAT	王 振	
CHAPHITHAK PHOOWADET	張 小衛	

J プロネット協同組合

中国 1名
赵 兰云

ジェー・オー・ピー協同組合

中国 13名

駱 延霞

張 鑫茹

劉 文婷

董 青

耿 苗苗

冷 芳

李 興園

楊 萍

康 美靈

高 小雪

劉 雪玉

樂 静靜

劉 凤梅

ミャンマー 21名

KHIN NU AYE

KUM JI NANG SAN KAW

NWAY THIRI ZAW

NYO NYO THEINT

TIN WIN SHWE

EI SHWE ZIN

PHYU PHYU KHAING

SU MYAT PYING

NANT MOE MOE AYE

NU NU WIN

SU HLAING HNIN

HSU MYAT THAN SIN

MAY MON AUNG

WUTT YEE ZONE

HTET HTET WIN

CHO WAI LWIN

MAR MAR SOE

THET MAUNG MAUNG

KHUN AUNG KYAW

YU HLAING MOE

NEW NI WIN

滋賀国際事業支援協同組合

インドネシア 1名

ALI SABDO UTOMO

静岡県経友会事業協同組合

中国 37名

张 校良

王 旭

孙 景宗

景 国权

王 会慧

王 丽敏

郭 海波

和 帅帅

王 晓龙

韩 利云

韩 彦敏

师 晓婷

房 静楠

郭 詩賢

駢 鴻飛

郭 亞利

孫 箕熙

董 蒙華

余 磊

智 化旭

李 佳

武 胜妮

賀 丹丹

李 紅梅

李 三亞

楊 蕾蕾

劉 曉珂

孫 俊芳

李 夢薇

付 山

杨 晓磊

吴 苏明

李 好好

王 曾璞

张 汉强

左 占杰

李 金鑫

静岡県日中経済協同組合

中国 29名

牛 紅艷

馬 玉龍

俞 香紅

雷 一萌

肖 丽

蔡 聰

张 书伟

金 振宇

戈 晨晖

纽 爱凤

杨 丽

沈 菊

陈 文妃

肖 婷

王 盼盼

杨 小

谭 淋燕

李 彩云

曾 静

鲁 欣

周 泽明

曾 祥艳

杨 永芝

鲁 良圆

王 悠宇

张 婷

陈 诗雯

顾 思嘉

范 佳瑶

下関食品流通協同組合

中国 5名

张 婉莹

王 静

曹 稳

彭 世杰

韩 路明

協同組合 ジャスティス

中国 5名

于 悅

孙 哲

許 遠東

馬 利軍

謝 亮

首都圏建設技術交流協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN ANH HAI

情報管理システム協同組合

インドネシア 1名

ANIK KRISTIANI

情報ベンチャー協同組合

タイ 3名

ROBKOB KRITTIYA

BUROM SUNISA

MEPPONG PRARICHAT

中国 35名

苗 丹

李 晓楚

梁 恩廷

周 姜紅

張 玲

周 文清

高 程程

于 胜杰

吳 征征

羅 文婷

夏 海燕

董 華琴

蔣 嶺峯

吳 奕萍

張 璐

劉 凝函

何 亞茹

趙 爽

吉 秀琳

黃 賽花

WANG YING CUI

詹 雪梅

吳 笑盈

吳 陽

楊 丹

鄧 艳巍

戴 凱圓

張 傑紅

陳 思思

熊 敏

雷 金娟	信州 L O H A S 事業協同組合	TRUONG VIET HAI
楊 園園	ベトナム 4名	NGUYEN THANH CO
楊 忆甜	HOANG THI THUY	NGUYEN VAN DAI
刘 好柔	LY VAN DUNG	NGUYEN VAN HUYNH
楊 慕鴻	NGUYEN THI PHUONG QUYNH	NGUYEN THI PHUONG
ベトナム 38名	DANG THI QUYNH HUONG	PHAN THI CAM VAN
NGUYEN SY NAM	新電電協力事業協同組合	PHAM THI HUE ANH
NGUYEN THAN BINH	ベトナム 1名	ウズベキスタン 5名
DANG HONG SON	PHAN THI TRUONG GIANG	TILAVOLDIEV ABDUMANNOB ABDUKARIMJON UGLI
NGO TRUONG XUAN	スキルウェイ協同組合	NIZOMIDDINOV SHUKHRATJON ABDULVAKKOS UGLI
PHAN HUU PHUC	ベトナム 2名	ISLOMOV IZZATILLO IBODILLO UGLI
TRAN HAI TRONG	TRAN TRONG CHINH	KHABIBILLOEV AZIZBEK KHABIBILLO UGLI
KIEU VAN HAI	TO VAN TAI	ABDURAXMONOV ABDULBORY AZAMATJON UGLI
LE CONG THIEN	すずらん協同組合	カンボジア 5名
TRAN PHU	ベトナム 4名	MOT SREYDETH
VU VAN CUONG	PHAM THI VINH	EN SAMNANG
DONG THE LINH	VU THI QUYNH	SROUEN SOKIN
TRINH HONG KY	NGUYEN THI TUYEN	HOV LEAKENA
DO DINH THUY	PHAM LINH CHI	TOUCH SREYKHEA
LUU CONG TUYEN	フィリピン 2名	中国 1名
TRAN VAN NAM	SAMADIO MARIEL MAY CUEVAS	姜 维
PHAN THI LIEU	RESURRECCION STEPHANY AURESTELA	瀬戸内食品加工協同組合
NGUYEN VAN CUONG	中国 9名	ミャンマー 4名
BUI CHI NGHIA	宋 鑑	AYE MYAT THU
NGUYEN VAN ANH	田 雨	PHYO WIN AUNG
DAO TRONG NGHIA	周 春燕	ZUN HAY MAR HNIN
TRAN KHANH CHI	朱 升凤	NANT ROME KYAW SOE
PHAM TIEN THIEP	郭 穎霖	瀬戸中央テック協同組合
NGUYEN THI CAM VAN	刘 翠霞	フィリピン 1名
NGUYEN THI HUYEN	刘 翠友	ENERLAN ALFREDO JR SILOY
CHU THI THAO	朱 冠杰	全国人材支援事業協同組合
LE THI MINH ANH	呂 隆諍	ベトナム 2名
PHAM VAN PHUONG	駿河テクノ協同組合	TRAN THI NHAN
LE ANH TU	タイ 1名	NGUYEN THI NGOC
NGUYEN VAN HUAN	AUKSING WILAI	バングラデシュ 1名
TRAN THANH PHONG	西湖水産食品加工業協同組合	KHAN MD KAMRUL ISLAM
HO THI HUYEN	インドネシア 1名	宗谷国際人材交流協同組合
NGO HOANG HIEP	SEFRIYAN RIBUT PRASETYO	中国 5名
TRAN THI LE KHA	ベトナム 1名	刘 忠彦
LUONG THI KIM OANH	VO THI THU TRANG	季 凤美
THAN THI HUE	製造産業技術協同組合	宋 艳芝
NGUYEN VAN HIEU	ベトナム 19名	李 宏
DO VAN PHUONG	NGUYEN PHUONG THAO	宋 立春
DANG DUC TINH	NGUYEN THI HA	協同組合大東商工経営センター
フィリピン 6名	NGUYEN THI THU THUY	ベトナム 1名
PALAPAS GLORY JOY MOSQUEDA	PHAM THI HA	TRAN THI HONG HANH
SAN ANDRES RIO MATEO	NGUYEN TRUNG KIEN	協同組合タック
CAGAS JESSA MIJARES	HOANG ANH VUONG	中国 4名
RACUYA LIGAYA CARILLA	NGUYEN LONG TUONG	李 海平
MUDA ROSEMARIE ANNE SINGIAN	LE NINH HIEU	杜 二双
GUMA-AD LYNNETH TIL-EW	BUI XUAN HUONG	徐 振福
情報リンク協同組合	NGUYEN TAT NOI	霍 春明
ベトナム 1名	DO VAN QUAN	
DO THI XUAN	TRAN XUAN THAO	
人材創造事業協同組合		
ベトナム 1名		
NGUYEN THI HUYEN		

地域環境福祉事業協同組合	椿インタワークス協同組合	HUYNH TAN TAI
ベトナム 14名	ミャンマー 3名	LE MINH NHUT
NGUYEN THI NGOC TRAM	KYAW SWAR WIN	NGUYEN VAN DUONG
VU THI YEN	KHIN HTET HTET HLAING	TRAN NGOC THIEN
THIEU THI TRUC GIANG	SHINE LIN AUNG	TRAN NGUYEN PHUC
NGUYEN THI PHUONG	モンゴル 5名	TRAN VAN CUONG
DAU THI HUONG	MUNKHJARGAL YALALT	TRAN VAN LINH
NGUYEN HUYNH THANH	BYAMBABAT UDVAL	TRUONG HUU BICH
LE THI VAN	DAMDINSUREN TSENGEL	LE THANH CHAU
NGUYEN THI KIM NGOC	TUMURBAATAR BUYANKHISHIG	NGUYEN MINH QUAN
NGUYEN THI THUY DUNG	BOLDBAATAR OYNSUREN	NGUYEN BA HAI
DONG THI MY QUYEN		NGUYEN CHI HUNG
NGUYEN THI THUY	ディ・エイチ・エス交流協同組合	VU QUOC TRUNG
MAI THI BICH NGA	ベトナム 1名	NGUYEN ANH DUC
PHAN THI MY HUYEN	NGUYEN THI THUY	HOANG VAN HAI
NGUYEN THI THU THAO	中国 15名	DU VU THANH CUONG
中部E S C O産業協同組合	朱 新华	TRUONG HOAI DUY
ベトナム 6名	郑 秀文	NGUYEN THANH DUY
HUYNH THI THANH THUY	刘 莉	NGUYEN TAN DUNG
TRAN KIM TIEN	薛 元元	PHAN TAI DAI
PHAN THI HONG NGHI	赵 欣欣	VO THANH DAT
NGUYEN THI TUYEN NHU	杨 倩玉	HO HUU HIEN
NGO THI HUYNH ANH	孔 宇涵	TRUONG THANH HAI
BUI HOANG BICH TRAM	范 文华	NGUYEN DAT NHAN
インド 1名	魏 正笛	NGUYEN HOANG LAM
NAZIR HUSSAIN MOHAMMED ADIL	靳 贝贝	TRAN TRIEU PHU
中央環境事業協同組合	李 金玉	NGUYEN THUY PHUONG
ベトナム 1名	王 玮	LE TRUNG TIEN
PHAM THI BINH	马 金	NGUYEN DUY ANH
	孙 青会	TRAN HONG PHUC
	刘 晓亚	NGUYEN CHI THANH
中央ビジネス交流事業協同組合		NGUYEN HAI DANG
ミャンマー 1名	公益財団法人東亜総研	TRAN PHUOC SANG
SAW HTEIN LIN OO	ベトナム 1名	DANG MINH HIEU
中国アセアン交流協同組合	NGUYEN THI THANH NGAN	LE HOANG DAI PHUC
中国 1名		NGUYEN HUU LOC
聶 林林	東京中小企業海外業務開発促進協同組合	NGUYEN QUANG TRUONG
中部アウトソーシング協同組合	ベトナム 1名	TRAN MINH PHUOC
フィリピン 1名	NGUYEN THI THANH THOAN	HUYNH VAN TRONG
HARNANDEZ JEANELYN CARAIG		NGUYEN VIET LONG
中部仮設機材事業協同組合	東京中小企業経友会事業協同組合	PHAM VAN XUAN
中国 1名	ベトナム 78名	TRUONG LAM KHANG
袁 鵬程	LE HOANG NHO	CHAU QUOC BAO
中部D T P印刷製本協同組合	NGUYEN NGOC NHAN	NGUYEN VAN GIAU
中国 1名	TRUONG QUANG DIEN	TRAN THANH PHONG
林 聖善	NGUYEN VAN BINH DINH	DINH QUANG TRIEUF
協同組合中部ビジネスユニオン	DINH HUU KHANG	DANG MINH TRI
カンボジア 3名	CAO TAN PHAT	CAO XUAN TAI
HOAK REY	NGUYEN QUOC THINH	NGUYEN LONG NHAT
KHIENG VASNA	NGUYEN VAN THONG	TRAN VAN TUOI
VENG BUNSEL	VO VAN LAM	TRAN VAN DUNG
	TRAN HUU THUC	DUONG TIEN HOANG
	NGUYEN HOANG HUYNH	NGUYEN QUOC KHANH
	NGUYEN CONG BANG	LE THANH NGHI
	NGUYEN TRAN TRUNG DAN	NGUYEN QUANG LOC
	LE THI THAO QUYEN	NGUYEN TAN LOC
	TRAN THI DIEM THU	NGUYEN TUAN KIET
	NGUYEN THI HUYEN	NGUYEN TUAN ANH
	HUYNH VO DIEM PHUC	NGUYEN QUANG TRUONG
	HOANG DINH HOA	LE GIA KHANG

東西商工協同組合

ベトナム 178名

TRAN THI NHA QUYEN
BUI THI BICH LIEU
LE THI CHI
TRAN THI HUYEN TRAN
VU NGOC PHUONG LOAN
VU THI NGOC BICH
NGUYEN KHUONG ANH THU
VU HOANG PHUONG NGOC
LA THI NGOC HUYEN
LE DUY KHANH
TRAN THI LY
HUYNH THI HUYNH NHU
TRAN THI THU THAO
DANG THI NGOC NHI
BUI TAN DAI
MAI HUYNH ANH
PHAM VAN KY
HO THI THANH HUONG
NGUYEN THI THANH NGA
NGUYEN THI THUY DUNG
NGUYEN THI HIEN
PHAN THANH HUNG
HOANG VAN TRUNG
TRUONG THANH TIEP
LE QUOC CHIEN
TRAN DUC PHUNG
NGUYEN THI NHU PHUONG
NGO THI TINH
NGUYEN THI NGOC LAN
NGUYEN THI HONG HANH
DAO QUANG VINH
DUONG DANH QUANG
DAO HUY DOANH
HOANG THI HUYEN
NGUYEN THI BICH DAN
NGUYEN THI CAM NHUNG
NGUYEN THI MY THUAN
NGUYEN THI NGOC HAN
NGUYEN THI XUAN VINH
PHAM THI KIM NHI
PHAN THI CUC
TRAN THI HA SANG
TRAN THI NHUNG
VO THI PHUC
HOANG VAN CHIEN
NGUYEN QUANG NAM
LA VAN DUY
NGUYEN VAN THUY
LA HONG CAM TU
NGUYEN THI THUY AN
HUYNH THI KIEU
LE TUONG VY
TRUONG THI VI VAN
LE THI CAM THU
VU VAN THUONG
HOANG DINH MINH
LE VAN TRUONG
NGUYEN VAN TRUONG

NGUYEN NGOC MAI PHUONG
NGUYEN THI BE THO
NGUYEN THI QUAN ANI
NGUYEN THI YEN TRANG
PHAM BICH NGOC
PHAM THI PHAMY
BUI THI LE CHI
PHAM THI THANH KIEU
DO THANH XUAN
TRAN THI HAO
DUONG HA ANH THU
NGUYEN THI QUYNH LIEN
DUONG THI MY LIEN
TRAN THI ANH NGUYET
NGUYEN THU HOAI SUONG
BUI LE MY TIEN
DANG THI NHU NGOC
DANG THI THANH
DAO NGOC THUY LINH
DO THI CHUC VI
HOANG PHUONG ANH
HOANG THI THUY HONG
LE CAM TU
LE KIM PHUMG
TRAN THI MY DUYEN
LE THI THANH THAO
NGUYEN NGOC LAN UYEN
NGUYEN THI BE HIEN
LY THI NGOC
PHAN THI MY DUYEN
NGUYEN TUY PHONG
NGUYEN HUY TUONG
LE QUOC KHAI
NGUYEN NHUT TRUONG
TO TRUNG CHANH
HUYNH TRONG NGHIA
HUYNH AI TRINH
NGUYEN THI NGOC HUYEN
LAC NGOC ANH
NGUYEN THI MINH QUYEN
TA THI PHUONG NGA
NGUYEN ANH TUAN
PHAM NGUYEN THIEN LINH
CHAU DINH KIEN
NGUYEN MONG KHA
NGUYEN THI KIM LOAN
PHAM THI HUYEN PHUONG
PHAM THI DEP
PHAM NHU NGOC
PHAM VAN THINH
BUI QUANG MINH TRI
TA THI LAN ANH
LE THI NGOC THUY
NGUYEN THI THU HUONG
DO THUY THU PHUONG
PHAM THUY UYEN TRINH
VU THI NGOC
NGUYEN THI THUY TRANG
HUYNH THI LE
HO THI HUYNH NHU

PHAM NGOC MI
DANG THI KIM QUY
NGUYEN CAM VAN
TRUONG THI THANH
PHAN KHANH NHU
PHAM THI HUONG QUYNH
DANG THI HUYEN
TRAN THI MINH PHUONG
PHAM LE LINH
TRAN VAN TUAN
VUONG DUC NGA
PHUNG BA QUAN
BUI CHI CONG
HO VAN LAM
TRAN HOAN VU
TRUONG THI THU THAO
NGUYEN THANH TIN
LE THU HA
NGUYEN DAC HOAN
TRAN VAN THANG
NGUYEN QUANG LOC
NGUYEN VAN CHIEN
VO THI NGOC DIEM
LE HUYNH HOANG OANH
LE TRAN NHU NGOC
MAI NGOC PHUONG THAO
NGUYEN HONG PHUC
NGUYEN THI LE
NGUYEN THI NGOC TRAM
PHAM THI THU THAO
PHAM VAN MINH
NGUYEN THI KIEU OANH
NGO THI BICH PHUONG
NGUYEN MINH QUOC
LE TRONG HANH
LE VAN VINH
NGUYEN HUYNH NHU Y
PHAN NGUYEN THANH THUY
PHAN PHUONG TUAN
NGUYEN THI THO
HO XUAN THINH
HUYNH KIM DIEP
DAO THI HUYEN TRANG
DUONG MINH HAI
PHAM NGOC XUAN
BUI THI MAN
HO THI KIM TUYEN
TRUONG THI THUY TIEN
TONG VIET KHUONG
LE THI THUY NHAN
NGUYEN LE NHAT NGUYEN
LE QUANG VINH
VO HOANG DONG
TRAN LE TUAN
LE THI THU PHUONG
NGUYEN THI KIM YEN
CAO THI LIEN
HUYNH THI THANH TUYEN
NGUYEN THI MEN
LE THI MINH TAM

フィリピン 1名	奈良県繊維工業協同組合連合会	21世紀マンパワー事業協同組合
SALAS JENNE HIPOLITO	ベトナム 1名	ベトナム 19名
東静生産技能サポート協同組合	LE THI NGUYET	NGUYEN THI LAN
ベトナム 1名	ナル協同組合	HO THI GIANG
NGUYEN VAN DUC	モンゴル 2名	NGUYEN THI VAN
東日企業連携事業協同組合	BAYARTSAIKHAN GANTSETSEG	NGUYEN THI THUY LY
ベトナム 1名	OTGONBAYAR NOMINGEREL	LE THI NGAN
LE THI HOA	西日本海外業務支援協同組合	NGUYEN THI GIANG
東部中小企業協同組合	ベトナム 30名	NGUYEN THI THUONG
中国 1名	TRAN HUU DUC	LUONG THI HUYEN
劉 静	NGUYEN HUY HOANG	NGUYEN THI NGOC ANH
東北アグリーメント協同組合	PHAM VAN HUNG	NGUYEN THI THUY
ベトナム 1名	NGUYEN THANH SON	NGUYEN THI HANG
PHAM THI HUONG	VU DINH HUAN	NGUYEN THI LAN
東洋建設機械工業協同組合	NONG TUNG DUONG	VO THI THU
タイ 3名	DAO HUU DUC	LUU THUY PHUONG
WATTAN THITIPAKONCHAI	DAO MINH THIEN	TRIM THI TAM
BUNPAKOP SOMCHAI	DAO THI HAI	TRAN THI KIM OANH
LEKLAOKHONG PHONGSAKORN	NGUYEN THI TINH	NGUYEN THI THUY
株式会社東洋電制製作所	TRAN THI PHU LINH	NGUYEN THI HUYEN
ベトナム 1名	TRINH THI THUY DUNG	VU THI THOM
TRAN THI DINH	NGUYEN DUY LONG	日経事業協同組合
徳島県アパレル縫製工業組合	NGUYEN KHANH LAM	ベトナム 1名
カンボジア 3名	PHAM DINH THAO	LE THI QUYNH
TOUCH SEANG HENG	VU VAN HUYNH	一般社団法人日中科学技術文化センター
POANG VANNAK	VU QUANG TRUNG	ベトナム 7名
NO SIMHONG	NGUYEN THI HONG GIANG	TA THI THUY NGA
土佐ふれあい協同組合	VU THI MINH HOA	NGUYEN VAN TRUONG
ベトナム 1名	HO THI VAN ANH	DOAN THANH TRANG
NGUYEN THI TU XINH	TANG THI BICH NGOC	NGUYEN THI LAN
中日本先端情報共有協同組合	NGUYEN QUOC TUNG	LE THI HA THU
インドネシア 17名	PHAM HIEU TRUNG	NGUYEN THI PHUONG THANH
DYHA AYU	NGO VAN QUYEN	NGUYEN THI TRA GIANG
ENDANG LESTARI	NGUYEN VAN TOAN	公益財団法人日中技能者交流センター
RATNA SANGADAH	LE VAN NGHIA	ベトナム 17名
DEDE RATNA	DONG THI DUYEN	BUI THI OANH
HENY HIDAYTI	TRAN THI GIANG	LUONG THI NGUYET
NIKMATUL HIKMAH	NGUYEN THI MO	TRUONG THI PHUONG
SITI MUFRONAH	MA THI KHANH HOA	PHAM THI HUE
RATNASARI	中国 1名	LE THI THAO
ANITA RIDWAN	张 巧梅	LE THI THANH HANG
SERLI ANGGITA	フィリピン 1名	NGUYEN LE NA
ROHAENI	VICENTE NOEL GAMO	BAO THI LINH
MUHIMMATUL FITHRIYA	協同組合西日本技術振興交流センター	HOANG THI HA
WITRI RAHAYU	中国 1名	LE THI HUE
FATMA DIANTI	韓 艶利	HO THI HONGNGOC
RIKA SRI WIDATI	協同組合西日本技能センター	THAI THI ANH
NANI WIDYANINGRUM	ベトナム 8名	VU THI HUONG
SITI MASITOH	NGUYEN VAN KHANH	LE THI KIM OANH
ベトナム 1名	LE DUY MINH	TRAN THI MINH NGOC
DINH QUANG THANH	NGUYEN THI MUNG	VU THI LAN
	NGUYEN XUAN THANH	VU THI NHAT LINH
	LE VU HAO	日中ネットワークサービス協同組合
	VO MINH KHA	モンゴル 1名
	DINH DUY MINH TRIEU	OYUN MARAL
	NGUYEN CHANH THI	

にっぽん技術振興協同組合	ELISTA ROSLIANA	ニューパワー東海協同組合
インドネシア 1名	EVA APIYANI	ベトナム 1名
NITA YUNIAR	VERA CAHYA PRATAMA	NGUYEN THI HOAI
公益社団法人日本・インドネシア経済協力事業協会	JOHAN PAHIRA	ネオクラスター事業協同組合
インドネシア 59名	DITA DAMAYANTI	ベトナム 1名
MUHAMMAD ZULFIKAR FAUZI	DESI LESTARI	NGUYEN THI HOA
MUHAMMAD RAMDAN		協同組合ネクストステージ・ジャパン
IRFAN HERY SISWANTO		ベトナム 1名
DELIA AYU WINDIANTIKA		PHAM THI HUYEN
TUBAGUS ABDURAHIMAN		
ANDRE GUNAWA		ハグハビ協同組合
WIWIK SULISTIYANA		ベトナム 3名
RINDO HARYO LAFTERODA		TRUONG THI HUONG
TRISNA AYUSARI		BUI THI BICH PHUONG
MAULANA IHSAN		TRAN THI MY THO
ROBBI HABLII MINASSHOLIHIN		中国 2名
NENG NUR RAHMATUL HASANAH		李 全端
TRIANI		杨 雨
SITI KHOIRUNNISA		
EMAH KARMLA		鳩の家協同組合
BINTA AYATI HUDAYAH		ベトナム 10名
REZA AHMAD JELANI		HOANG THANH LAM
MUHAMMAD RIDWAN		THOI THI HUYNH NHU
FITRA RAMDANI		DUONG THI ANH NGUYET
DARWIANSYAH NANANG SETIANA		HA THANH NHAN
MAULANA MUHAMAD RIZIQ		NGUYEN THI THUY TIEN
MUHAMMAD AFAN MAULANA		TRAN LE TUONG VI
ARIF HIDAYAT		BUI THI THANH THUY
FAHDY RAMSES ISRA NUGAHA		TRAN THI KIM HAN
NENG RAGITA PEBRIANTI PUTRI		TRAN THI AI LY
WENI ASTUTI		LE THANH TRUC
SAPNA RAMDHANI		
TIAN SEPTIANI		はなみずき事業協同組合
PUJI RETNO WATI		ベトナム 13名
INTAN OKTAVIA SARI		HOANG THI THUONG
ANNISA SUCI RAMDHANIYAH		LANG THI PHUONG
RUSWANTO		BUI THI THUY TRAM
SENO ANDI PORWOKO		NGUYEN THI MY LINH
SAEFUL MUJIP		LE THI THU HUONG
SITI HANNISAH		NGUYEN THI KIM TRANG
ROHSESI		NGUYEN THANH THIEN
DEWI VIRDHIANA		BUI THI MINH LY
RIKO HAPIANTO		DUONG HUU TAI
ERIK SETIAWAN FERDIANSYAH		HO VAN THINH
NANDANG PURNAMA		KHUC THI THU
SUDIN SUSANTO		HA VAN HUNG
M BUOI ROMANDON		LE QUOC VU
AHMAD SAEPUDIN		
TAKHRURI		BR C事業協同組合
MUHAMMAD ANDHIKA TSANI ALRIYAL IKSYAS		ベトナム 8名
SURANI		NGO VAN QUYEN
LUTHFI NURAFIF		LUONG NGOC TAN
TIKA NUR MILA		DO MINH HOAN
YUDI ALIYANSAH		NGUYEN VAN QUOC
AAN ROSALIA OCTAUIANI		TRAN TRUNG BIN
ERNA WATI		VU MANH VIET
TIYA MEILANI		VU QUANG ANH
LUCKY CAHYO WIBOWO HARYONO		PHAM THE ANH

インドネシア 1名	ANDIS SENTANU	李 超
DWIKI RIDWAN FAUZI	AHMAD WAHYU KURNIAWAN	王 姬楠
P N J 事業協同組合	AHMAD SYAFII	王 艳
中国 11名	AHMAD YUSUP	王 红莉
刘 李承川	YUDHA ARIF WICAKSONO	協同組合ビジネスプラザ
姜 岩松	ULUL AZMI ZAMANI	ベトナム 2名
孔 晓庆	KARDI NURYADI	NGUYEN DUC NHU
陈 彬彬	MUSTOFA	DINH VAN MANH
邱 振	SHANDY KURNIAWAN	協同組合 Future Asia Works
姜 佳韵	ANDIKA AL BAIHAQI	モンゴル 2名
张 林艳	SENO BAYU AJI	ALTANBAT ENKHCHIMEG
陳 青青	AGUS WIDODO	MUNKH-OTGON ADIYAJAV
李 平	NU CHASAN	協同組合ビルダーズ
藏 蕊	ベトナム 7名	ベトナム 8名
徐 静	DOAN LONG GIANG	LE DANH NHAT
モンゴル 2名	NGUYEN TRUNG NGHIA	LUONG LINH TAM
BAT-ERDENE DAVAAJARGAL	NGUYEN MINH HOANG	HUYNH THI BIET
SHAGDARSUREN NARANTSETSEG	TRAN VIET VINH	NGUYEN THI THU HUYEN
協同組合 B M サポートセンター	NGUYEN VAN DUY	HO XUAN TRUONG
インド 3名	HO TRONG NGHIA	DO VAN NAM
MEGALAMANE RAVICHANDRA	BUI DUC CUONG	DAO TU DUY
MATHEW ALPHONSA MATHEW	モンゴル 1名	LE HOANG LONG
SHIVARAM ASHA	ANAS NASIHIN	インドネシア 2名
ビケ足場仮設事業協同組合	ビジネスアシスト事業協同組合	I KADEX AGUS WIDANA
インドネシア 45名	ベトナム 1名	I WAYAN AGUS SETIAWAN
IKDAM ANGKOSO JATI	NGUYEN THI DIEM	協同組合ファームアグロプロセッシング
KHIYARUL BAKI	ビジネス・コーブ協同組合	ベトナム 1名
RIKI NURSIDIK	ベトナム 17名	LUU THI CAM
SUDIRMN ZOHARI	LUU KIM LIEN	F O K S 協同組合
NURADI APIATNA	LE THI HUE	中国 3名
SUARIYANTO	HOANG THI HAI YEN	易 娟
RACHMAT AGUNG	NGUYEN THI QUYEN	孫 倩
ABIB MUHLISIN	LUONG THI MAI	高 雨薇
RIZKAN TRIADI	NGUYEN THI HUYNH HOA	協同組合フォワード
MUHAMAD YUSUP RAMLI	PHAM THI NGOC	インドネシア 1名
IMAM FATHUDIN	TRUONG THI BINH	ABDUL HAFIZH MULYONO
AMAT ROFI	NGUYEN THI LE	タイ 1名
ASEP ABDUL RAHMAN	NGUYEN XUAN DUNG	THAIWAN TEERAPATP
RIDWAN SETIAWAN	BUI PHUOC LOC	ベトナム 11名
MISBAHUL HUDA AL ROSYID	NGUYEN TRUONG THUAN	PHAM THI HANH
PRATAMA SUSILO	NGUYEN TRUONG SON	HA DINH KIEN
RIZKY ALAMSYAH	DANG VAN THANH	LE VAN YEN
RIFALDI PURWANDYAS	NGUYEN VAN LINH	TRAN VAN BAO
PURUNAMA WIJAYA	DANG HOANG SANG	VU THU THUY
OBRI TRIYANTO	VO HO THANH HAI	NGUYEN DUY HOANH
RATNO AJI PRAMBUDI	協同組合ビジネス21	NGUYEN DUC ANH
LUKMAN TEGUH PRIYATIN	中国 14名	HOANG QUOC THANG
JENURI	姜 志遠	DAO THI XUYEN
MUSTAKIM	于 克宁	DANG THI NGA
ARIF OKTA CAHYONO	陈 吉帅	VI THI HANH
IMAMUDIN	蔡 子豪	福岡食品関連協同組合
AGUNG WIJANARKO	戴 华蓉	ベトナム 1名
MOHAMMAD HAFIDZ KHANFI	陈 妙	MAI THI LY
MUSTADHIM	冯 香梨	
RIAN ADESTA	周 晓静	
IKBAL FIRDAUS	刘 杉杉	
AHMAD SAUDIN	王 小帅	

福岡素形材産業協同組合	タイ 1名	崔 駿
ベトナム 17名	PHADTANASARN SIRISAK	吳 冬梅
LE THI YEN	協同組合フレンドニッポン	北陸对外事業協同組合
NGUYEN THI HOA	フィリピン 21名	中国 17名
BUI THI MUNG	TAYACTAC MARY SUNSHINE DUMALAOG	張 国香
TRUONG VAN VAO	RONDUEN ROBEN DELLAMAS	余 婷
TRAN THI THU HA	ITOL JIM REY	張 丽萍
LE THI XINH	MAGNO ROLANDO JR. IMBO	汪 艳
TRAN THO NHAT	CHIONG JUNAR FLORES	烏 日汗
NGUYEN TUNG LAM	CATIMBANG MIKE LORENS CRUZ	苏 玉雪
CAO NGUYEN TUAN MINH	RAMIREZ REY JR. ACRUZ	丁 建华
NGUYEN THI HOAI THU	TESORO MILBEN EGONIA	王 兴强
TRAN THI LAN ANH	TORCINO NIKKO ADRIAN ABCEDE	LAN CONGYAN
NGUYEN THANH QUY	PABALAN ARCH NICOLE SENARA	寇 秋华
TRINH THI HUYEN	DINAMPO JOSUA FORMENTERA	白 建虹
PHAM VAN HOANG	TRASMIL NIKKO ANDREW TIMBAL	吳 婉玉
TRINH CONG ANH	MACATOL ROEL CATAMBIS	孙 苗
DO THI LIEN	TARRAS ARLIE MENDEZ	刘 新宇
TRAN DUY PHU	PONCE FERDINAND BRINGAS	吳 倩倩
福島国際交流事業協同組合	UY MICHAEL ALLEN CHUA	徐 亚会
ベトナム 1名	SUSON CHOY JOE ART NAQUILA	王 红
NGUYEN THANH SON	LORILLA CARL CHRISTIAN MORATILLO	ベトナム 1名
福揚協同組合	BARIUAN ALFRED JAVIER	NGUYEN THI HONG VAN
インド 1名	DENOMAN JEFFREY VILLAESTER	ほたて貝殻有効利用協同組合
AZIZMIYANAVAR MANSOORPEER MOHAMMAD HUSEIN	MANGUBAT LEIF GARRETT GALLEPOSO	ベトナム 1名
ベトナム 1名	ヘッドアイ協同組合	TRAN THI VANG ANH
TRAN THI QUE PHUONG	ベトナム 1名	宮城フィッシャリー・フーズ協同組合
協同組合 F U J I	NGUYEN THI HIEN	インドネシア 4名
インド 17名	房総振興協同組合	LILA AULIYA NURAINI
SUNDARAM VENKATESH	ベトナム 20名	PRESTY ARDIYANTI
RAMESH KARTHICK	BACH THI MY NGAN	NOVEN VERNICA RAMANnda
VENKATESAN PALAVESARAJAN	HUYNH VAN DAT	ELISA
MURUGAN VINOOTH	BUI DUC HUY	宮崎ウッド事業協同組合
ARUMUGAM MANO	NGUYEN THANH DUY	中国 6名
SASIKUMAR MONISH	DO HOAI SON	李 聰
ANANTHAPPAN SRIDHAR	HO THI ANH DIEM	王 芳
MURUGESAN LOGESH	LE THI TRINH	柴 艷紅
VIJAYAN SIVAKUMAR	NGO THI NGAN	王 永鳳
ANTHONYRAJ JOHNBRITTO	LE NGOC HIEN	張 冬
DESAPPAN SARATHKUMAR	LE THI HANG	田 洪杰
CHAULAY SANTU	TRAN THI KIEU NUONG	インドネシア 2名
HUSSAIN NADEEM	BUI THI KIEU TRANG	I KETUT EDI SUYASA
JOHNSON SHARON	NGUYEN NGOC YEN	I PUTU EKA ARI WI BAWA
ARIVALAGAN MANOJKUMAR	VU THI VAN	モンゴル 2名
AROCKIASAMY FRANCIS XAVIER	DO THI KIM TRANG	BAATARJAV BOLORTUYA
SUYAMBU DURAI ALEX	NGUYEN THI THU DIEM	BATKHUYAG BATTSETSEG
ベトナム 7名	NGUYEN THI TUOI	宮田村商工会
LE THI TINH	NGUYEN THI DIEM THUY	中国 1名
TO TRAN THACH THAO	DO HOANG THANH	孙 佳丽
VU VIET HAO	TRAN TRUNG HIEU	みらい共生協同組合
DUONG THI KHANH QUYNH	ミャンマー 2名	ベトナム 1名
LUONG THI QUYNH	HLWAN MOE AUNG	PHAN THI KIEU OANH
NGUYEN THI MINH GIANG	ZIN MIN HTET	
HUYEN THANH TRAM	中国 5名	
インドネシア 2名	牛 永霞	
HUSNI MUBAROK	侯 琳	
ARIS SUKOCO	万 娜	

みらいサポート協同組合	BUI NGOC HUYEN	TRAN THI LIEN
ベトナム 1名	HO THI KIM LAN	TRAN THI THU HANG
PHAM THI HANG	LUONG THI NGUYET	TRAN THI TIEP
	LUONG THI HONG SINH	TRAN THI BICH
めんこい協同組合	VY THI BICH	HA THI THU THUY
中国 4名	LE THI THU HUONG	PHAM THI HUE
王 凤	TRAN THI THUY LINH	LE THI BICH
张 亚玲	NGUYEN THI LAN CHI	NGUYEN THI HAI YEN
卿 会敏	PHAM THI HONG THAM	NGUYEN THI THAO
田 永莲	PHAM THI NHU TUYET	VUONG THI LY
協同組合モーレ	DOAN THI MY NUONG	VU THI THU HIEN
ベトナム 1名	DO THI LE DUYEN	DO THI THU
TRAN THI HONG THUY	TRUONG THI THUY LINH	VU THI HIEN
モノつくり事業協同組合	DANG THI DIEM	PHAM THI THU PHUONG
ベトナム 201名	TRAN THI TUYET NHI	HA THI THANH HUONG
CAO THI DUNG	TRAN THI NHU HUYNH	PHUNG TA MAI LINH
NGUYEN THI THANH HUYEN	DUONG THI CAM LINH	NGUYEN THI HOAI THU
NGUYEN THI NHU HANG	NGUYEN THI PHAN	NGUYEN THI NHUNG
TRAN THI HUONG	NGUYEN THI THU	NGUYEN THI TRA
TRUONG THI HONG THU	NGUYEN THI CAM NHUNG	LOC THI HAI YEN
NGUYEN THI THU HANG	NGUYEN KIM NGOC	LE THI THANH HUYEN
NGUYEN THI THUYET	VO THI YEN TRINH	HO THI NHUNG
THAI THI THUY LOAN	TRAN THI KIM NGAN	HOANG THI LINH PHUNG
TRAN THI QUYNH LIEN	NGUYEN THI HUYEN HOA	HOANG THI THOA
DO THI HUYEN	TA THI HUONG	HOANG THI YEN
HA THI YEN	LUU THI NGU	DUONG THI TAM
LUU THI ANH PHUONG	NGUYEN THI CAM HAN	NGUYEN MAI TRANG
DANG BICH NGOC	TRAN THI THAM	NGUYEN THU TRANG
NGUYEN THI THANH HUYEN	TRAN THI QUYET	NGUYEN THI MINH ANH
PHAM THI HUYEN	NGUYEN THI MINH NHAT	NGUYEN THI AN
LUU MAI PHUONG	NGUYEN THI BICH	LE THI THANH CHUNG
NGUYEN THI HANG	NGUYEN THI THUY	HOANG THI NHUONG
NGUYEN THI THU TRANG	NGUYEN THI TAM	HOANG THI GIANG
TRAN THI NGOC TRA	KIEU THI NGOAN	PHUNG THI MAI ANH
HA THI XUAN	CAO THI NGOC TUOI	PHUNG THI THUY LINH
NGUYEN THI HA TRANG	VIUONG THI HUYEN TRANG	BUI THI NHUNG
TRAN THI SANG	BUI THI MINH THU	DO THI PHUONG
HOANG THI PHUONG	VIUONG THI VINH	DAO THI CAM TU
DANG THI THU NHAN	VU THI LIEN	NGUYEN THI HUYEN CHI
LE THI LE HANG	HO THI THUY AN	NGUYEN THI HAI YEN
NGO THI HUE	DANG THI THAO	DOAN THI NGA
LE THI PHUONG THAO	NGO THI DUNG	GIAP THI HAI
NGUYEN THI HOA	PHAM THI THUY	NGUYEN PHUONG THAO
NGUYEN THI THANH NGA	PHAM ANH THU	NGUYEN THI HOA
LUONG THI HONG	THUA THI BICH	NGUYEN THI NGOC LY
NGUYEN THI VIET MY	LE THI BINH	NGUYEN THI NGOC ANH
LE THI THOA	HOANG THI HA	NGUYEN THI ANH
HO THI CHUNG	TRINH THI QUYNH TRANG	NGUYEN DIEU LINH
TRAN THI TRANG	HOANG THI THANH HUYEN	HOANG NGOC ANH
NGUYEN THI HONG THAM	TRAN THUY LINH	TRAN THI HUYEN TRANG
TRAN THI NHUNG	NHU THI HANG	CAN THI LINH
PHAN THI NHAN	TONG THI HOAI	PHAM THI LOAN
HOANG THI PHUONG CHI	DO THI HOI	PHAM THI LUONG
TRUONG THI VUI	TRAN THI MINH PHUONG	HO THI THAO
TRAN THI THAO	TRAN THI NAM	NGUYEN VAN MANH
NGUYEN THI LAN HUONG	TRAN THANH HOA	LE VAN HIEU
DUONG MY LINH	DAO THI HUONG	BUI MINH SANG
PHAM THI PHUONG	NGUYEN THI THUY	DAO VAN CHUNG
	PHAN THI SUONG	BUI HUY THANH
	MAI THI HUYEN	PHAM DINH CHINH

PHAM HUU CONG	流通産業協同組合	NGUYEN VAN HAU
TRAN VAN MONG	ベトナム 29名	NGUYEN THI BICH NGAN
LE THI HOA	HOANG THU THAO	NGUYEN THI OANH
LE THI TUYET HOA	NGUYEN THI HIEN	NGUYEN THI HUYEN TRANG
PHAM THI TIN	NGUYEN THI UT	HOANG THI GIANG
LE THI THUY LINH	PHAM THI NGUYET	PHUNG VAN TIEN
LE THI DIEM XUAN	NGUYEN THI BIEN THUY	TRUONG THI NHUNG
BUI THI THU HIEN	TRAN THI THUY	LE THI NO
PHUNG THI TUYET	NGUYEN THI HUYEN TRANG	TRAN THI QUYNH
PHAM THI NGOC HOA	DO VAN BA	NGUYEN NGOC HAN
PHAN THI HANG	DOAN XUAN THINH	TAT CHI QUAN
PHAN THI THUY	NGUYEN THI THU THAO	VU THI VAN ANH
PHAM THI VAN	PHAM THI HONG THU	NGUYEN THI NAM
DO THI DIEU	TRAN THI HIEN	NGUYEN THI THANH NGAN
DANG THI TRANG	TRAN THI LIEN	NGUYEN THI THUY LINH
NGUYEN THI QUYNH	DANG THI THUY	NGUYEN KIM PHA
NGUYEN THI UT	TUONG HAI NAM	PHAN NGOC THUY TIEN
LE THI HUYEN TRANG	HA THI HOAI THANH	LUU THI PHUONG
LE THI HUYEN	NGUYEN THI HA	LE THI CAM CHAU
NGUYEN THI TUYET	HOANG THI HANG	HA THI VUONG
NGUYEN THI TRA MY	LE VAN KIEN	NGUYEN THI LINH
NGUYEN TRA MY	NGUYEN PHUC KHIEU	PHAM THI THU NGA
CAO THI THAO	HOANG THI LAN ANH	VO NGOC THIEN THU
CAO THI KIM ANH	TRAN THI DAO	CAO THI HOA
VU THI THUY TIEN	DANG THI MUI	NGUYEN DANH LONG
TRAN THI HA	LE THI HUONG	LE HOANG ANH VU
MAI THI LIEN	LE THI HUE	NGUYEN THI HONG PHAN
NGUYEN THI THUY TRANG	NGUYEN DUC SY	LE MINH HUNG
NGUYEN THI TRINH	PHAM THI KHANH LINH	NGUYEN THI THU HONG
NGUYEN THI THANH HOA	TRAN THI TAM	LE DUC SON
VU THI THU THAO	NGUYEN THI YEN	PHAN LE YEN
NGO THI QUYNH HOA	インドネシア 4名	NGUYEN THI NHAN
VU HONG NHUNG	HANI PATUNISA	NGO DUC KHANH
DANG THI LY	PURWATI	TRAN TRUNG NGHIA
LE THI KIEU UYEN	MEYRIAN	NGUYEN THI MY HANH
TA THI THU HANG	YUNI YANTI	TANG THI KIM TRAM
NGUYEN THI THANH HANG	中国 8名	K HA
TRAN MY UYEN	冷 晶	BE KIM HUY
やまなしアパレル A C F 事業協同組合	韓 長华	KIEN CHI THIEN
ベトナム 2名	賀 金花	PHAM KHAC NGOC
VU HA PHUONG	周 巍	PHAM VAN NAM
NGUYEN THI DUYEN	丁 麗娟	DOAN NGO CONG
協同組合友愛会	李 亜鳳	HOANG HUU HUNG
ベトナム 1名	劉 茹	LE VAN QUAN
DAU DUC TOI	程 海嬌	NGUYEN NGOC HIEU
ユー・アイ・ケイ協同組合	リンク・パートナー協同組合	NGUYEN VAN THE
ベトナム 1名	ベトナム 93名	PHAM VAN HUNG
NGUYEN THI LIEU	DANG XUAN CHUC	PHAN GIA BAO
協同組合ユウアンドアイ	NGUYEN HOANG ANH	DANG HUU THANH
フィリピン 1名	DANG HUU TIN	LE VAN HIEP
ARGAWANON CHARLES MALVIN IBANES	TRAN THI KIM QUYEN	HOANG VAN HIEU
ゆうなぎ福祉人材養成協同組合	TRAN THI HUONG	NGUYEN TAN PHONG
モンゴル 1名	DO THI MY HAO	NGUYEN HUU HAI
NYAMAA BADAMKHAND	NGUYEN THI HONG HANH	PHAM BUI NHAN
	PHAN THI TU HAO	TRAN DUC HOAI
	TRUONG QUYNH NHU	BUI QUOC TUAN
	PHAN VAN TINH	PHAM THI THUY
	LE XUAN DUC	BUI VAN KHAI
	LE VU TIEP	NGUYEN THI NGOC TRAM
		NGUYEN THI HONG PHUC

PHAM AI LY	YOGI PRATAMA	ベトナム 1名
DINH XUAN HOANG	NANO PEBRIYANA	KIEU THI LUYEN
DOAN THI THU THUY	MUSTAGHFIRI ASROR EMHA	ワールドビジネス協同組合
CAO THU THUY	AHMAD FAHRI PADANG	ベトナム 1名
NGUYEN THI KHUYEN	AHMAD YAKUB	LE THI HAI YEN
NGUYEN THI KIM DUNG	ARIF KHADAFI	ワイスネット事業協同組合
PHUNG THI THU HA	EDI MORA LUBIS	ベトナム 9名
LANG HOANG NGOC AN	EDO SETIAWAN	NGUYEN THI KHANH HUONG
TRUONG THI QUYEN	OBAY SAEFULLOH	BUI LE CI THONG
BAN THI NGAN	CHOIURRIZAL	PHAM LE NGOC TRINH
NGUYEN NGOC THUY TIEN	TEGUH HAMDI NASUTION	NGUYEN THI MY CHAU
NGUYEN THI LAN PHUONG	BIMMER ADJIE SYAHFRAH	NGUYEN VAN RUM
TRAN THI MO	NAJMUDIN	PHAN THANH NAM
HOANG THI PHUONG LAN	SATRIA AJI PRAMUDHITA	LE QUOC THONG
LE THI CHA MI	ILHAM MUSLIMAN PEBRIANSYAH	HUYNH VU AN TOAN
NGUYEN THI TRUC MAI	REZA PRIMA ARDANA	MAI TAN THUA
LE THI THU THAO	WAHYU SUPRIYADI	
LE THI KHANH LINH	INDRA	
NGUYEN THI DIEU LINH	MUHAMMAD ZAENAL ABIDIN	
HA THI THU TRANG	RAFLI SAPUTRO	
LA THI LE	RUDI ADI SETIAWAN	
フィリピン 12名	AGUS KURNIAWAN	
DIOLA JEFFREY TABRIGA	ALI ABDUL AZIZ	
ABELLA ROLLY BACLAYON	ALFIAN MAULANA	
TIRO JUNJIE ARCELO	ANGGI AGUSTIAR	
DELATOR FRANCIS ARRIBA	HEDI PRATAMA	
VALENCIA NONIER JR. BASEGA	MUHAMMAD MAMUN	
VILLEGRAS JEESON SUHAYON	ARMAN HADI PRASETIYAWAN	
GAPO ZALDE PITOGO	BAGUS ADIGUNA	
AMARO MARIO ALCAZAR	MUHAMAD SANGKAR AKIP	
BUENAFLOR JOVANI	WAHYU SETIAWAN	
LENDIO RAMEL NEBRIA	BAYU BAZDRA NOVANTRI	
PAGTAMA RONALD CUAMBOT	HAMIM MUZZADIN	
PEREZ RODEL GIANGO		
インドネシア 58名		協同組合ロジテック愛知
HERMANSAH		フィリピン 10名
RIHANDANU PUJAMANUSWA	BALMES BENJO ALBISO	
RUSDIANSYAH	BALDONADO ROY JULIUS MATIENZO	
ILHAM FAGIH RIDHO	DALISAY ROLLY DE JESUS	
IRFAN YAZID	BLANCO DANNY BOY SAULONG	
GIDEON SANDI PUTRA	MORENO ANTONIO JR. OLAPANI	
GUSTI DIKA MAHENDRA	REDOVAN PEDRO III MORALES	
WAHYU EFFENDI	HASSAN MICHAEL PELINIO	
FIRMAN SETIAWAN	ALCANTARA MIGUEL ALCALA	
REZA MUGHNI HIDAYATULLAH	MAGLUYAN KENNETH PERFAS	
AGUNG PRAYOGI	SIMBAJON RENATO APARICIO	
ROLAND ANANDY PUTRA	ベトナム 9名	
ASOFATULLUKMAN	NGUYEN VAN KHAC	
IBNU RAMADHAN	DUONG NGOC CHIEN	
UTSMAN ISMAIL	DO VAN NHAT	
UDEN IMAM ABDUL ROHMAT	PHUNG DUC ANH	
SIWA MAULANA	PHAM VAN HAI	
NIRWAN RAMADHAN	MAI DUC ANH	
FATKHU AMAM	TRAN VAN TRAM	
FAHRIDHO	NGUYEN ANH TUAN	
FERDY RAHMADI	NGUYEN LONG HUNG	
REPFI YAWAN DWIYANA PUTRA		ワールドスター国際交流事業協同組合
ROHMATULLOH		フィリピン 1名
WAHIDIN ALI	ESGUERRA EMELISA PENENO	
MUHAMMAD KARIM		

2020年外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール優秀作品集

2020年10月発行

非売品

編集・発行 公益財団法人 国際人材協力機構
〒108-0023
東京都港区芝浦2-11-5 五十嵐ビルディング11階
電話 03-4306-1100（代表）
FAX 03-4306-1112
ホームページ <https://www.jitco.or.jp/>

日本語作文コンクールに応募しよう

作文コンクール応募に向けて、技能実習生にどのように働きかけたらよいでしょうか。

今年の優秀作品集を手に、既に来年のコンクールのことを考えていらっしゃる方も多いことでしょう。技能実習生に積極的に作文を書いてもらうには、周囲はどのように働きかけたらよいか、考えてみたいと思います。

そもそも、技能実習生にとって作文を書くメリットは何でしょうか。日本語で書くことは決して簡単ではありませんが、作文を通して、なんとなく曖昧に使っていた言葉の意味がはっきり理解できたり、辞書等を使っているうちに新しい言い回しを見つけたり、思う事を日本語で表現できたという達成感を味わえたりすることも、賞金や賞状だけではないメリットだと言えます。

また、周囲の方々にとっても、あの技能実習生はこんなことを考えていたのかといった発見がありますし、作文を仕上げていく段階で技能実習生とコミュニケーションを取る機会が増え、よりよい関係の構築につながることはメリットと言えるでしょう。

以下に作文の応募を支援するポイントをいくつかまとめてみたので、参考になさってください。

ポイント1 技能実習生に作文コンクールの情報を伝えて動機づけしましょう。

最優秀賞、優秀賞、優良賞の受賞者には、表彰状と賞金が授与されます（佳作受賞者には賞金のみ）。また、優秀作品集には佳作以上の全作品の他、応募者全員の氏名が掲載されるのも、日本での生活の良い記念になります。次回の募集要項（各國語翻訳版）が公表されたら、それを技能実習生に渡して情報をよく周知すると、応募への動機づけにつながります。

※作文コンクールの実施要項は、変更される場合がありますのでご了承ください。

ポイント2 良い作文には日常の声かけも大きな役割を果たしています。

応募作品には、受け入れ先の日本人の言葉に端を発するエピソードがよく登場します。作文のためというわけではありませんが、指導員や地域の方々が技能実習生の日頃の働きぶりや生活の様子に目を配り、声をかけていると、思いがけない言

葉が技能実習生の心に残り、作文の良い題材になることがあります。

ポイント3 あれこれ羅列せず、題材を一つに絞って具体的に書くのがコツです。

良い作文のポイントは、題材を絞って具体的に書くことです。作品を審査していると、例えば「日本に来て、悲しいこと、つらいこともいろいろありましたが、楽しいこともたくさんありました」というような文をよく見ます。現実にいろいろあったとしても、例えば「悲しいこと」のうちの一つのエピソードに絞り、何があったか、何を言ったか、どう思ったか等を具体的に書くとよいのです。

また、いきなり作文と言われても、書き慣れていないと途方に暮れる分量です。日頃から、ノートに2～3行でも自分の言葉で日本語を書いていると取り組みやすいはずです。周囲の方々も、その文にコメントを書くなどして、書くことに楽しさが見つけられるように配慮できるとよいでしょう。

タイトルも工夫ができるところです。題材にぴったり合った言葉を見つけられるようアドバイスしてあげてください。

ポイント4 優秀作品集を利用して良い作文のイメージをつかみましょう。

過去の優秀作品集と一緒に読んでみるのも良いアイデアです。題材の取り上げ方、話の進め方、具体的な表現等、参考になることがたくさんあるはずです。他の作品を読むことで、「自分にはあんなことがあった」と、題材を思いつくきっかけになることもあります。

ポイント5 作品を提出する前に、応募規定をよく確認しましょう。

いくら作文の内容が良くても、応募規定に外れていては審査対象外となってしまいます。例えば、作文の分量は原稿用紙3枚という規定ですから、原稿用紙2枚でも4枚でも規定外となってしまいます。応募の前によくご確認ください。

それでは多数のご応募をお待ちしております。

JITCO